Radios d'autos
RADIOS TRANSISTOR
NOUS SOMMES SPECIALISTES
VENTE - SERVICE
ROBERT PEPIN
St-Georges-Est

L'ECLAIREUR PROGRES

Au service de la région depuis 55 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE Beauceronne DAIRY
ST-GEORGES DE BEAUCE
Tél. 228-2052
Vous pouvez fouetter notre crème mais vous ne pouvez battre notre lait

Vol. 56 — No 44 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 18 juillet 1963

• Mortel accident de travail

Un citoyen de St-Georges-Ouest, M. Antonio Pomerleau, 48 ans, a trouvé une mort horrible, lundi après-midi, lorsqu'il eut la tête broyée entre un monte-charge et la cage de l'appareil.

L'accident s'est produit vers 2 heures, à l'usine de la Dionne Spinning Mills, où la victime travaillait depuis plus d'un an. Selon les rapports obtenus des témoins oculaires, l'ascenseur était occupé par trois employés quand sa descente se fit soudain plus rapide.



Croyant sans doute à un bris des câbles, M. Pomerleau voulut instinctivement se jeter sur le plancher en passant au premier étage. Il n'en eut pas le temps et sa tête fut happée par la structure du monte-charge; le malheureux employé fut coincé contre le mur.

La mort fut instantanée, comme put le constater le Dr Jacques Potvin en arrivant sur les lieux quelques minutes plus tard. M. l'abbé Omer Aubé, du presbytère de St-Georges, administra les derniers sacrements à la victime.

Les deux autres occupants de l'ascenseur subirent un choc assez violent quand celui-ci toucha le dernier plancher, mais ils en furent quittes pour une forte peur.

M. Antonio Pomerleau laisse son épouse, née Laura Vigneault; cinq enfants: Nicole, Jean-Guy, Jocelyne, Martin et Michel; son père et sa mère, M. et Mme Philias Pomerleau, de St-Théophile; ses beaux-parents, M. et Mme Elie Vigneault; son frère, M. Fernando Pomerleau; ses soeurs, Mme Alphonse Talbot (Simone), Mme Gérard Toulouse (Mariette), Mme Rosaire Dumas (Cécile), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

La dépouille mortelle fut exposée au salon funéraire de la Maison Gédéon Roy, de Saint-

(Suite à la page 4)

L'élection scolaire régionale serait contestée d'ici samedi

Des informations officieuses laissent prévoir que la récente élection des commissaires régionaux pour la région de la Chaudière sera contestée d'ici la fin de semaine.

On se souvient que le président de la Commission scolaire de St-Georges-Ouest avait protesté ouvertement, le soir des élections, contre la décision du president, qui refusait d'accepter la délégation de cette municipalité. M. Desrochers avait alors signalé que les protestataires avaient 15 jours (soit jusqu'au 22 juillet) pour enregistrer officiellement leur contestation.

Cette requête en annulation d'élections serait basée sur deux arguments principaux, à savoir: premièrement, que les trois délégues de St-Georges-Ouest étaient légalement nommés et qu'ils étaient d'ailleurs les seuls à représenter leur commission scolaire dans les rangs des délégués régionaux; deuxièmement, que le président de l'élection a outrepassé ses droits en refusant la délégation de Saint-Georges-Ouest, causant ainsi une injustice grave à l'endroit de la Commission scolaire et de toute la population de St-Georges-Ouest.

Si la requête n'est pas déposée avant lundi prochain, aucune contestation ne sera possible par la suite. Il est probable que le commissaire régional pour Saint-Georges-Ouest sera alors nommé par le Lieutenant-Gouverneur en Conseil.

14 juillet

"Les huit ou neuf mille Français qui sont passés au Nouveau-Monde avant 1760 et de qui sont nés la plupart des sept ou huit millions de francophones vivant aujourd'hui en Amérique, n'avaient pas choisi la culture, la langue, les conceptions et les aspirations qu'ils apportaient dans ce continent encore neuf. Tout cela n'était pas dans leurs bagages. C'était en eux. Et malgré ce qui s'est passé depuis deux cents ans, tout cela, pour l'essentiel, c'est encore en nous."

C'est dans ces termes que M. Guy Frégault, sous-ministre des Affaires Culturelles du Québec, rappelait dimanche à St-Georges les affinités qui unissent depuis si longtemps les Canadiens français à la France.

M. Frégault prenait part à la célébration de la fête nationale française, en compagnie des membres de l'Alliance française de notre ville. Parmi les autres personnalités présentes, on remarquait M. Gilbert Ruccart, vice-président de la Société française de bienfaisance, et le colonel Jacques de Chammard, commandeur de la Légion d'Honneur.

"Pour nous, continua M. Frégault, la fête de la nation française, c'est aussi et c'est surtout autre chose. Le concert des hommages qui, ce jour-là, monte de partout vers la France nous rappelle qu'il ex-

(Suite à la page 4)

COMMUNIQUÉ DES DIRECTEURS:

A propos du Pavillon Lacroix

Afin de clarifier la situation et répondre à plusieurs demandes de renseignements, nous tenons à faire une mise au point.

Le projet en cours étant de grande envergure, nous devons tenir compte de plusieurs facteurs et tout en procédant avec le plus de diligence possible, il nous faut également être prévoyants et le projet ne pourra se matérialiser sans que toutes choses soient prises en considération. Pour l'information générale, voici le travail accompli à date.

Nous avons en main la Charte provinciale officielle nous permettant d'opérer comme corporation sans buts lucratifs.

Nous avons en main un magnifique terrain, don d'un paroissien généreux.

Nous sommes actuellement à faire préparer les plans préliminaires et une évaluation approximative de notre projet.

Nous avons ensuite l'intention de faire appel à la générosité de la population qui répondra, nous n'en doutons pas, à notre appel, après que l'on aura compris que c'est une oeuvre, non seulement paroissiale, mais familiale, que nous voulons organiser et que cet établissement sera la propriété de la paroisse, comme par exemple l'église paroissiale.

Lorsque chacun aura fait sa part et que nous aurons démontré le sérieux de notre projet, nous comptons nous adresser aux autorités gouvernementales où nous aurons alors toutes les

(Suite à la page 4)

LE CONSEIL OUEST REFUSE D'ACCEPTER LES TAVERNES

Une très forte assistance a pris part, lundi soir, aux délibérations du Conseil de Ville St-Georges-Ouest, qui eut à résoudre un problème assez épineux.

Il s'agissait, en effet, de faire face à une requête demandant l'amendement du règlement no 2 concernant la vente des boissons alcooliques dans les limites de la municipalité.

La dite requête était présentée par deux citoyens de la ville, MM. Armand Roy et Guy Paquet, et demandait au Conseil d'ajouter le mot TAVERNES au texte du règlement qui permet déjà les licences d'hôtel et d'épicerie. Soixante-huit contribuables avaient apposé leur signature au bas de ce document.

D'autre part, une contre-requête fut en même temps déposée sur la table du Conseil avec les signatures de 513 citoyens; celle-ci était accompagnée de quelques résolutions venant de la Ligue du Sacré-Coeur, des Dames de Ste-Anne et autres associations similaires.

Les contre-requérants, on s'en doute bien, exigeaient des édiles qu'ils ne changent rien au règlement déjà existant. De part et d'autre, on fit valoir une série d'arguments qui ne facilitèrent pas évidemment le travail du maire et des échevins.

En fin de compte, il fallut en venir au vote: trois échevins se prononcèrent en faveur de l'amendement qui permettrait l'ouverture de tavernes, trois autres s'y opposèrent. S. H. le maire, M. Emile Bolduc, fut appelé à donner son vote prépondérant et il le fit en faveur du maintien du règlement dans sa forme originale. Le règlement en question fut adopté le 13 décembre 1948.

Par suite de ce vote, la requête pour un amendement fut mise de côté. Dans tous les milieux, on s'attend toutefois que les intéressés feront de nouvelles démarches plus tard, ce qui laisse prévoir d'autres séances mouvementées à ce sujet dans un avenir rapproché.



• Le maire et la mairesse de l'OTJ de L'Assomption, M. Berthier Poulin et Mlle Lili Poulin, ont fait une visite de courtoisie à l'hôtel de ville de St-Georges-Est vendredi dernier, le lendemain de leur élection. S. H. le maire Sylvester Redmond et Mme Redmond présidaient cette réception civique, au cours de laquelle M. Redmond a remis l'octroi annuel de $3,000 à l'Oeuvre des Terrains de Jeux. (Photo Rouville Gagnon)

L'AMBULANCE ST-JEAN

Permettre aux citoyens de la Région de connaître davantage cette organisation qu'est l'Ambulance St-Jean et les tenir au courant de l'immense oeuvre accomplie par ses membres, voilà le double but que nous désirons atteindre en empruntant les colonnes de ce journal pour vous transmettre à chaque quinzaine quelques phases de notre travail.

Lundi soir dernier, soit le 8

(Suite à la page 4)

Nos professionnels de la région

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES DE BEAUCE
Téls : Mur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. 228-2085
GERARD PARENT, B.A., LL.L.
AVOCAT et PROCUREUR
421, 1re Avenue — Tél. 228-2085
Ville St-Georges-Est, Beauce

Louis-Alfred Ferland, C.R.
AVOCAT
208, rue Notre-Dame — Tél. 387-2655
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

Me Th. Lemay-Lavoie
voir Edifice St-Georges

Architectes

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
97- Notre-Dame Sud - THETFORD-MINES - P.Q
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

PAUL VOYER
voir Edifice St-Georges

Assurances

Victor RODRIGUE, Prop. — BUREAU : 1re AVENUE
Courtier d'assurance agréé — Téléphone Bur. 228-4815
CRÉPEAU & RODRIGUE INC.
Assurances générales
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

CAMILLE LANTAGNE
Représentant
AMERICA-FORE, Feu, Vol, Auto
et UNION DU CANADA LIFE, Assurance-Vie
690, 12e rue — Tél. 228-2792
SAINT-GEORGES-OUEST

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

CLAUDE GUERTIN voir Edifice St-Georges

Dentistes

Tél. 228-3032
Dr. L.-P. Gagnon
Chirurgien-Dentiste
ST-GEORGES-EST
Dentiers et plombages seulement
Heures de bureau : 10 heures a.m. à midi et 2 heures à 5 heures p.m.

Dr. L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave. St-Georges-Est

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Téls : Rés. 340 - Bur. 94
Dr Roger Lessard D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi 7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Av. Beeville

Arpenteur-Géomètre

Jules Couture, B. Sc. A.
Arpenteur-Géomètre
135, 36e rue,
Tél. 228-3182,
ST-GEORGES-EST

Médecins et spécialistes

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Docteur Rodolphe Maheux
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
PETITE CHIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

DR JULES LAVOIE
voir Edifice St-Georges

Docteur Gilles Poulin
Spécialiste : NEZ, OREILLES, GORGE
Bureau : 2 à 5 hres, les lundis, mercredis, vendredis
247, route de l'Eglise - Ste-Foy, Qué. - Tél. 653-9833
(Face à l'Ecole Supérieure)

Bureau : 8.30 à 9.30 a.m. ; 2.00 à 4.30 p.m. ; 7.00 à 8.30 p.m.
Dr GERARD POIRIER
MEDECINE GENERALE
1,100, Blvd Dionne - Ville St-Georges-Ouest
TEL. 228-2431

CENTRE MÉDICAL
16, 23e rue, St-Georges-Est
(en arrière de la maison Davis)

Dr CLAUDE VACHON
Spécialiste en chirurgie générale
Bureau : 2h.30 à 5h. p.m. tous les jours excepté le mercredi et le samedi

Dr RENE DESJARDINS
Yeux - Oreilles
Nez - Gorge
Heures : 12h.30 à 3 hres p.m. et sur rendez-vous

Dr H. GAMACHE
Chirurgien-Dentiste
BUREAU : Tous les jours sauf le samedi après-midi

Dr JACQUES POTVIN
MEDECINE GENERALE
Bureau : 11 a.m. à 12 h. a.m., 2 hres a 5 hres p.m.
Les soirs sur rendez-vous

Optométristes

HUBERT GENDREAU, O.D.
Optométriste
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 Ville St-Georges-Est 1re Avenue
(Edifice Jean Gosselin)

Dr Viateur Pomerleau Voir édifice St-Georges

Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761
Dr H. P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
1295 Boulevard Dionne
(COIN POZER)
ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-3761

Tél. 228-2401
Dr CLAUDE MENARD
Médecin-vétérinaire
99, 13e rue
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2401

Ingénieurs Conseils

GOULET, ST-PIERRE, CHARRON & SAVOIE
INGENIEURS CONSEILS
ARPENTEURS - GEOMETRES
264, 2e Ave. — Ville St-Georges — Tél. 228-2981
11 Ave. des Châtaigniers — Drummondville-Ouest
Tél. GR. 8-0808

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables agréés — Chartered accountants
Ls Robert Ruel, C.A. Syndic
Roger Roy, C.A.
Réjean Moreau, C.A.
Gérard Couture, C.A.
Jean Langevin, C.A.
Raymond Roberge, C.A.
LEVIS, Qué.
113, rue Commerciale
Tél. 837-9318
Ville St-Georges-Est
266-1re Avenue
Tél. 228-4121

GREGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re Avenue ST-GEORGES-EST -Tél. 228-2622

GUY COUTURE C. A.
COMPTABLE AGREE
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

Lefaivre, Marmette & Lefaivre
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

Edifice St-Georges
(En haut de la Banque Canadienne)
335, 1ère Avenue Est Ville St-Georges, Bce

Dr JULES LAVOIE
F.I.C.S.
Chirurgie Générale
BUREAU : 3h. à 5h. p.m. tous les jours sauf mercredi et samedi
Tél. 228-3912

Thérèse LEMAY-LAVOIE
AVOCAT
Tous les jours de 9½ à midi et de 2½ hres à 5½ hres sauf le mercredi et le samedi sur rendez-vous
Tél. 228-2751

Dr Viateur Pomerleau
Spécialiste pour la vue
Verres de contact
Tél. 228-2891

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges Tél. 228-3991
Sainte-Marie Tél. 226
(Rue Notre-Dame)

ME CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.I
Téls : 228-3262
Rés. 228-2787
NOTAIRE
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662
St-Georges

Pour être bien renseigné, lisez notre journal

PETITES GENS

"N'est pas grand qui croit l'être?... En ce siècle effarant d'audace et d'hypocrisie, les petites gens pullulent, s'en donnent à coeur joie pour le plus grand malheur des individus et des sociétés.

Partout, il se rencontre de ces âmes rampantes, de ces êtres vulgaires qui, non contents de se faire à eux-mêmes du mal, empêchent l'évolution matérielle et morale de leurs semblables.

Oui, petites gens : orgueilleux, pleins de suffisance, passant le cou raide à côté de compatriotes, de concitoyens, dont ils croient la bourse moins bien garnie que la leur. Petites gens: parvenus, sans éducation, sans instruction, siégeant sur un trône d'argent, souvent malhonnêtement acquis, et regardant de haut le vrai mérite, le savoir, le talent, la vertu. Petiges gens : vindicatifs, ne pouvant souffrir la moindre contradiction, et pour qui les mots pardon, oubli sont lettres mortes, mais dont le coeur se nourrit de rancoeur, de mesquins projets de vengeance.

Petites gens.... petites gens.... secoués par le grand vent des passions humaines, hélas! vous êtes légion.

Benoit VEILLEUX

SAINT-ZACHARIE

Naissances

M. et Mme Emile Faucher (Gisèle Cloutier), ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, le 20 juin, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisée le 28 sous les prénoms de Guylaine. Parrain, M. Guy Faucher, oncle du bébé ; marraine, Mlle Nicole Boulet, de St-Hyacinthe, amie de ce dernier ; porteuse, Dorothée Faucher, tante du bébé.

— — — —

A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, est né un fils à M. et Mme Gérard Faucher (Maria Jacques), le 20 juin, baptisé le 26. Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Lebreux, oncle et tante du bébé ; porteuse, la mère de l'enfant.

— — — —

M. et Mme Gérard Chabot (Thérèse Létourneau), ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, le 22 juin, à l'hôpital de St-Georges et baptisé le 29 sous les prénoms de Jean, Guy. Parrain et marraine, M. Noël Champagne et son épouse, oncle et tante du bébé ; porteuse, Mme Adélard Chabot, grand-maman de l'enfant.

— — — —

Le 29 juin a été baptisée Marie, Andrée, Louise, née le 24 courant à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, enfant de M. et Mme Paul Breton (Anne-Marie Morin). Parrain, Donald Allen, cousin du bébé ; marraine, Mlle Johanne, soeur de l'enfant ; porteuse, Mme Edna Sorensen, amie de la famille.

— — — —

M. et Mme Bertrand Bisson (Rose-Annette Duquet, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce le 11 juin et baptisée le 15 courant sous le prénom de Johanne. Parrain et marraine, M. et Mme Antoine Duquet, grands-parents du bébé ; porteuse, Mlle Jeanne d'Arc Duquet, tante du bébé.

— — — —

Le 29 juin a été baptisée Marie, Brigitte, née le 22 courant à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, enfant de M. et Mme Paul-Emile Poulin (Edwidge Breton). Parrain et marraine, M. et Mme Yvan Morin, oncle et tante du bébé ; porteuse, la mère du nouveau-né.

— — — —

A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, le 24 juin, est né un fils à M. et Mme Emery Giroux, baptisé sous les prénoms de Joseph, François. Parrain et marraine, M. Jean-Paul Giroux et son épouse, oncle et tante du bébé ; porteuse, Mlle Réjeanne Larivière, cousine de l'enfant.

— — — —

Des jumeaux sont nés le 23 juin à M. et Mme Raoul Larivière (Corinne Morin), baptisés le 30 courant; un fils sous les prénoms de Joseph, Jean, François. Parrain, Robert Larivière, frère du bébé ; marraine, Jeannine Parent, amie de ce dernier; porteuse, Mlle Prescille, soeur de l'enfant. Une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Françoise, Jeannette. Parrain, Réjean Larivière, frère du bébé ; marraine, Mlle Denise Lamontagne, amie de ce dernier ; porteuse, Mlle Lise Larivière, soeur du bébé.

Félicitations aux heureux parents.

Divers

Prompt rétablissement à Mme Aurèle Lebel, de retour de l'hôpital St-Sacrement de Québec.

—Mme Julien Allen, hospitalisée à St-Sacrement, Québec, pour suivre des traitements, à qui nous souhaitons un prompt retour dans sa famille.

Incendie

Mercredi dernier, le 26 courant, vers les 10h.30, la sirène se fit entendre annonçant le feu chez M. Alyre Bisson, cultivateur du rang St-Jean. La grange, avec tout son contenu, fut une destruction totale. Heureusement que les pompiers du village, avec la promptitude qu'on leur connaît sont arrivés sur les lieux en temps car il y aurait, de plus, la résidence de M. Bisson que le sinistre aurait frappée. Les pompiers ont été très utiles, évitant un second désastre car il y a 12 ans le feu se déclarait au même endroit, du temps de M. Jean Larivière.

Bénédiction des véhicules moteurs

Dimanche dernier, à 2 heures, avait lieu la bénédiction des automobiles et camions sur le terrain de l'O.T.J. Environ 300 véhicules avaient pris place et furent bénis unité par unité, ce qui ne s'était jamais vu dans le passé. La bénédiction a été donnée par les abbés Armand Germain, curé de St-Zacharie Germain, frère de ce dernier, curé en Louisianne, assistés de notre vicaire, l'abbé Patrice Morin. Chacun des propriétaires pouvait se procurer une statuette pour commémorer ce jour.

Va-et-vient

M. et Mme Albert Lepage et leur fils, de Montréal, en vacances à St-Zacharie pour un mois.

—Mlle Reine-Marie Allaire, g.m.g., en vacances chez ses parents, M. Emmanuel Allaire, un mois.

Plusieurs familles de St-Zacharie nous ont quittés : M. Joachim Parent et son épouse, sont partis pour New Sharon, Me ; M. Georges Lacasse, son épouse, leur fille, Lise résideront à Québec et M. et Mme Jean-Marc Bélanger, pour Beloeil.

Jeudi dernier, un groupe de Fermières de St-Zacharie, au nombre de 25, se rendaient en pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine. Sur le chemin du retour, elles s'arrêtèrent à l'Aquarium provincial, près du pont de Québec. Toutes revinrent enchantées de leur voyage.

—De passage à St-Zacharie à l'occasion du décès de Mme Aimée Breton, née Albertine Lévesque, M. et Mme J.-Oscar Levesque, de Bedford, M. et Mme Félix Dionne, de Drummondville, M. Alfred St-Pierre, de l'Isle Verte, M. Oscar St-Pierre, du même endroit, Robert St-Pierre, de Rimouski, l'abbé Emile St-Pierre, du Séminaire de Rimouski, M. et Mme Lucien Vendette, de Montréal, Mlle Patricia Chabot, de Montréal. De Québec, Mlle Jeannine Chabot, M. et Mme Evariste Breton, M. et Mme Laurent Poulin, de Bouchervile, M. Adélard Labbé, de Crambourne, M. et Mme Archie Labonté, de St-Benjamin, M. et Mme Roland Gagnon, de St-Prosper, M. Adélard Fecteau, de Lumford, M. et Mme Léonard Cormier, de Greenville, M. et Mme Josaphat Gilbert, M. et Mme Arthur Gagné, de St-Georges, M. et Mme Adélard Huard, M. et Mme Lionel Bouffard, de St-Prosper, M. et Mme Joseph Poulin, de Ste-Aurélie, M. l'abbé Emile Tardif, curé de Ste-Marie.

NAISSANCE

M. et Mme Norbert Fecteault (Thérèse Vachon) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce le 27 et baptisé à St-Zacharie le 30 juin sous les prénoms de Charles, Gaétan. Parrain et marraine, M. et Mme Charles Vachon, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Alfred Lebel ,tante du bébé.

Félicitations.

VA ET VIENT

M. et Mme Philippe Faucher de Lewiston Me, en visite chez leur tante Mme Lucien Nolet en fin de semaine.

—M. et Mme Normand Simonneau et leurs enfants, chez M. Wilfrid Simonneau.

—M. et Mme Henri Larivière se rendaient la semaine dernière visiter leur fils Louis et son frère Maurice à Norwork, N.-Y.

—M. et Mme André Allen, M. Cyrias Allen se rendaient visiter M. Nelson Allen à Bristol, Conn., au cours de la semaine dernière.

—M. et Mme Omer Dugas de Lewiston Me, en visite chez MM. Joseph et Auguste Champagne, pour une quinzaine de jours.

—M. et Mme Charles Nolet de Montréal, de passage à St-Zacharie en fin de semaine.

—Mlle Yolande Fortin, à Québec, chez ses soeurs, pour les vacances d'été.

—M. et Mme Raoul Drolet et leurs enfants, de St-Apollinaire de Lotbinière, de passage chez M. Arthur Fortin.

NOS MALADES

M. Edouard Lachance, hospitalisé à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement et retour à son foyer.

—M. Alphonse Arsenault, hospitalisé à Québec, à qui nous souhaitons un prompt retour dans sa famille.

SAINT-ALFRED

NAISSANCE

M. et Mme Gérard Bilodeau (Rolande Gilbert) de Waterville, Maine, sont les heureux parents d'un fils né à la Sister's Hospital et baptisé sous les prénoms de Gilbert, Michel. Parrain : M. Patrick Bilodeau, frère de l'enfant; marraine : Mlle Annette Gilbert, tante du bébé.

Nos félicitations.

DECES

Le 30 juin à St-Alfred est décédée à sa résidence Mme Odilas Poulin, née Célina Poirier. Elle était âgée de 71 ans. Les funérailles eurent lieu jeudi matin en l'église de St-Alfred. La maison Gédéon Roy de St-Georges avait la direction des funérailles. L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances.

QUARANTE-HEURES

Dimanche le 30 juin marquait en notre paroisse l'ouverture annuelle des Quarante-Heures. L'assistance était nombreuse.

VA-ET-VIENT

Mlles Colette, Céline et Nicole Poulin de Lewiston ont passé une semaine de vacances chez leurs parents, M. et Mme Rémi Poulin.

—Mlle Annette Gilbert, M. et Mme Henri Bilodeau et leurs enfants de Waterville en visite chez leurs parents M. et Mme Athanase Gilbert et autres parents.

—Mme Normand L'Heureux et ses enfants de Lewiston ont passé une semaine de vacances chez sa soeur, Mme Rémi Poulin.

—M. Eugène Fortin de Boston a passé quelques jours chez ses parents M. et Mme Alfred Fortin.

—M. et Mme Albert Boucher et leur fils Claude de passage à l'Ile d'Orléans la semaine dernière.

ATTENTION !

CADDIES DEMANDES

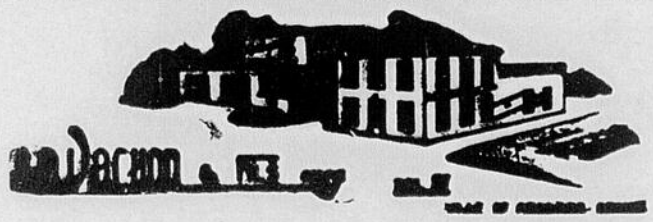
Garçons intéressés à travailler comme caddies pour le club de golf de Saint-Georges Inc.

Devront s'adresser chez

Paquet Sportif Goods

c/s M. Mendoza Bourque.

Tél. 228-4874



NETTOYAGE — PRESSAGE — TEINTURE
ENTREPOSAGE DE FOURRURES
Tél. 228-2117

SERVICE DE LOCATION

★ CRINOLINE - VOILE - DIADEME
★ ROBE DE MARIEE
★ VALISE DE VOYAGE - ETC.

DISCRETION ABSOLUE

Magnifiques GATEAUX de NOCES à LOUER

Tél. 228-2008 - 2895 rue Principale
Ville St-Georges-Ouest





NOUVEAU
PISTOLET GRAISSEUR ESSO
PISTOL MATIC
S'ACTIONNANT D'UNE SEULE MAIN
Pistolet de haute qualité, s'actionnant d'une seule main. Esso le détaille au bas prix de $8.25, mais vous pouvez maintenant l'obtenir pour seulement $3.00
(soit une économie de $5.25) quand vous achetez une caisse de 60 cartouches de graisse Esso MP.

NOUVELLE
CHAINSAW TWINLUBE
La première et la seule huile "à 2 fins" pour scies à chaîne sur le marché canadien. Lubrifie le moteur et la chaîne de votre scie. Approuvée par des fabricants de scies à chaîne après essais en service réel. En bidon de polyéthylène bleu (80 onces).



Le nouveau service de chauffage qui vous procure l'entretien de votre installation de chauffage, à longueur d'année, la fameuse huile à fournaise Esso et des livraisons réglées sur la météo... TOUT ÇA, POUR LE PRIX DE L'HUILE!



SERVICE DE CHAUFFAGE

Esso

VOTRE AGENT ESSO EST BIEN DE SON TEMPS
IMPERIAL OIL LIMITED

J.-C. TURCOTTE

ST-GEORGES-STATION — TEL. 228-3052

Le club des adolescentes reprend son activité

Avec les premiers jours de juillet, la réouverture du Club des Adolescentes est arrivée. Après une courte période de liberté complète, quoi de plus agréable que de s'intégrer à un groupe, avec tout ce qu'il connait de joie d'activité? Chez les cent membres que nous comptons, il s'est trouvé des mains habiles pour décorer le local mis à notre disposition. Chacune doit jouer son rôle. Dans le but de nous inciter à mieux le faire, on nous a convoquées, mercredi le 3, à une réunion importante.

De nombreuses charges étaient confiées à différents membres. Des équipes se sont formées pour réaliser les divers item de notre programme : tennis, excursions, ballon-volant, etc. Quelle magnifique occasion de mettre à jour l'esprit d'organisation des responsables!

La fabrication de breloques a eu un grand succès : plusieurs laissent pendre à leur cou le travail de leurs doigts. Par ailleurs, un membre de Beauceonde nous a montré des danses de folklore. Et ce sont ses paroles : "Elles ont appris ces danses en un rien de temps. Je n'en revenais pas." N'a pas le pied beauseron qui veut!

Le champ des activités est étendu et intéressant. Il n'est que de venir au gouvernail pour le constater. Tous nos membres sont nécessaires.

Bienvenue à celles qui désireraient en être.

Josette CATELLIER



• M. et Mme Paul-Emile Veilleux (Yvonne Veilleux), du rang Ste-Anne, à St-Georges-Ouest, célébraient le 6 juillet leur 25e anniversaire de mariage. La fête s'est déroulée à l'Hôtel Arnold, au milieu d'un fort groupe de parents et d'amis. On voit ci-dessus les jubilaires en compagnie de leurs enfants.
(Photo Wilfrid Beaudoin)

14 juillet

(Suite de la 1ère page)

iste plus de cent millions de francophones dans le monde et que les valeurs de civilisation et de culture que cette multitude conserve, exprime et développe en elle sont les valeurs mêmes que, tout au long de notre histoire, nous avons maintenues et maintenons toujours."

"Il est juste que le 14 juillet ne passe inaperçu nulle part au monde, ne serait-ce que pour rappeler à tous, Français ou étrangers, que les privilèges ne sont pas liés au sort d'une civilisation, que celle-ci peut renouveler ses thèmes sans se dissoudre. Le 14 juillet est le jour où nous ne nous sentons pas seuls. C'est bien la fête de la fraternité."

Mortel accident . . .

(Suite de la 1ère page)

Georges, et les funérailles auront lieu vendredi matin à St-Georges.

A Mme Pomerleau et à toute la famille qu'éprouve une si cruelle tragédie, nous offrons nos très sincères condoléances.

A propos du . . .

(Suite de la 1ère page)

chances possibles d'obtenir une aide substantielle. Nous pourrons ensuite envisager sérieusement la construction du futur édifice.

Nous nous proposons d'émettre de temps à autre d'autre communiqués afin de tenir la population au courant de notre travail

Le Bureau de Direction
du Pavillon Lacroix Inc

L'Ambulance St-Jean

(Suite de la 1ère page)

juillet, se tint au local habituel l'assemblée de la Brigade Ambulancière St-Jean. Lors de cette assemblée, on fit mention de la présence d'un membre de la Brigade à l'occasion de la partie de balle-molle qui eut lieu le 22 juin à St-Georges-Ouest. Dimanche le 23 juin, la paroisse de St-Martin s'était assurée les services de la Division pour le déroulement de la St-Jean-Baptiste. 16 membres ont bien voulu prêter leur aide lors de cette célébration. Cette même journée, l'ouverture de l'O.T.J. de St-Georges-Ouest requérait la présence des ambulanciers. Enfin, la grande kermesse tenue à St-Gédéon dimanche le 7 juillet donnait à 4 membres de la Brigade l'occasion de prêter leur appui en cas de besoin.

Comme vous pouvez le constater, mille et une circonstances se présentent où les Membres de l'Ambulance St-Jean sont appelés à fournir le concours de leur assistance. Nous espérons que cette nouvelle initiative de donner ainsi un court aperçu de notre travail saura plaire à la population.

Cet article serait incomplet sans nos remerciements à la Direction de ce journal qui a eu la bienveillance de nous céder ses colonnes pour sa publication.

La Brigade Ambulancière
St-Jean
Par : **PAULINE TURCOTTE**
Publiciste

SAINT-PHILIBERT

Fête champêtre à St-Philibert, dimanche le 21 juillet. Cabane à sucre. Activités diverses. Patro de Québe-Ouest. Majorettes de Québec-Ouest. Couronnement de la reine. Admission gratuite sur le terrain.

Bienvenue à tous.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Guy Lessard et leurs enfants Danielle, Gérard et Jacques de passage à Montréal la semaine dernière visitant des parents.

Mme Richard Côté ainsi que ses enfants en promenade chez Eddy Brochu.

—M. et Mme Gilles Paquet de Dixville chez Arthur Paquet à l'occasion du mariage de Yolande Paquet à Antoine Loignon.

—M. et Mme Edmond Lessard à St-Zacharie à l'occasion du mariage de Lise Lessard à Charles-Eugène Daigle.

—M. et Mme Clément Roy de St-Georges et leurs enfants, Renald, Clémence, Ghislain, Marjolaine, Gaétan et Nicole chez Wellie Drouin.

THEATRE FRONTENAC
ST-GEDEON
Jeudi-Samedi-Dimanche
18-20-21 juillet
Grand spécial
FERME DES ORMES BRULES
En couleurs
Susan Hayward
Stephen Boyd
— AUSSI —
L'ESPIONNE ROUSSE
Dawn Adams
Joachim Fuchsberger

RECONNAISSEZ-VOUS CET HOMME?



Rodrigue Bégin
C. P. 147
Tél. 228-2770
Ville St-Georges-Ouest

Il est un membre actif de votre arrondissement et il représente la Compagnie d'Assurance Sun Life du Canada. Secondé par cet organisme international — une des grandes compagnies d'assurance-vie du monde — il est en mesure de vous guider en tout ce qui concerne l'assurance-vie. Il est un homme précieux à connaître. Peut-il vous rendre visite au moment que vous choisirez ?

Sun Life du Canada,
Compagnie d'Assurance Vie
45, 31e rue - Tél. 228-4848
Ville St-Georges

THEATRE JACOB
STE-MARIE, Bce
Jeudi-Vendredi-Samedi
18-19-20 juillet
SCOTLAND YARD A L'ECOUTE
Sabina Sesselman
— AUSSI —
LA FOIRE AUX FEMMES
Etchika Choureau
Jean Danet

Dim.-Mar. — 21-23 juillet
LES TARTARES
TECHNICOLOR
Orson Victor
Welles Mature
— AUSSI —
LE ROMAN DE MARGUERITE GAUTIER
Greta Garbo
Robert Taylor

Corporation municipale de St-Benoît-Labre, Beauce

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions publiques sont demandées par la susdite municipalité pour l'entretien des chemins d'hiver à la circulation automobile, sur une longueur de 31.568 milles.

L'entrepreneur devra se conformer aux exigences du Conseil et de la Voirie.

Ces soumissions seront ouvertes à 8h.00 mercredi le 7 août 1963, à la session régulière du Conseil.

Le Conseil ne s'engage pas à accepter ni la plus haute ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Donné à St-Benoît le 8e jour de juillet 1963.

JEAN-LUC RANCOURT,
Sec.-trésorier

Cinéma PERRO
EAST-BROUGHTON
Jeu.-Sam. — 18-20 juillet
UNE CORDE POUR TE PENDRE
Kirk Douglas
Virginia Mayo
BAGARREUR DU MONTANA
Georges Montgomery
Randy Stuart
Dim.-Mar. — 21-23 juillet
LE CIRQUE DES HORREURS
En couleurs
Anton Deffring
Yvonne Monlaur
LA CHASSE AU GANG
Sterling Hayden

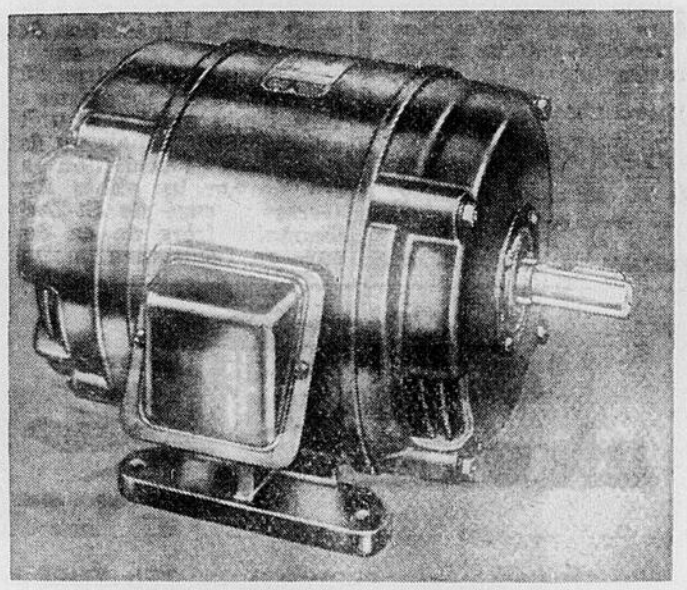
LA Commission Scolaire DE St-Jean-de-la-Lande

Demande professeurs pour enseigner les 6e et 7e années garçons sans classe Centrale.

Pour informations s'adresser

M. Josaphat Pomerleau,
secrétaire
St-Jean-de-la-Lande
Tél. 4-S-2

ATELIER MODERNE
REPARATION — REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES DE TOUTES CAPACITES



Station de Service autorisé
LELAND - WAGNER
VENTE - ACHAT - ECHANGE DE
MOTEURS ELECTRIQUES
1/8 A 150 H.P.
Poulies et Courroies en V
PRIX RAISONNABLES
SERVICE ET COURTOISIE
TURCOTTE ELECTRIQUE ENR.
540, 16e RUE — VILLE ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-2700

PHARMACIE POLIQUIN ENR.
- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie - Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'ECLAIREUR PROGRES

EN VEDETTE :
CAFE ROYAL
VILLE SAINT-GEORGES-EST
★ Tarte aux fraises fraîches
★ Sundae aux fraises fraîches
★ Short Cake aux fraises fraîches

Vol. 56 — No 44 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 18 juillet 1963 Page 5



EN GLANANT

D'UNE TRAPPE A L'AUTRE

ETIQUETTE DU GOLF : Sur le parcours, le joueur qui arrache une touffe de gazon doit prendre bien soin de la remettre en place. Si un incident semblable se produit sur le vert, il est très important de réparer les dégâts le mieux possible. Enfin, dans les trappes de sable, il faut étendre le sable après avoir joué afin de boucher tous les trous qu'on a pu y faire. "Faites ça et vous vivrez!"

La reprise du tournoi Dallaire eut lieu jeudi dernier et les grands honneurs furent remportés par Mmes Madeleine Vachon et Cyprienne Morissette. Les résultats bruts furent les suivants : Madeleine Vachon 93, Suzanne Gendron 95, Suzanne Labrie 96, Yvette Richard 104 et Dina Paquet 104. Pour les scores nets : C. Morissette 67, Louisette Pépin, 67, H. Poulin 78, G. Jacob 78 et Julienne Morin 79.

Dimanche prochain à Saint-Georges tournoi de gauchers (ce qui ne veut pas dire nécessairement qu'ils sont gauches). Tous les participants ont des chances de gagner ce tournoi à l'exception bien sûr de Réjean Moreau. La direction nous avise qu'à l'occasion de ce tournoi, il y aura trois caddies pour ramasser les balles sur la route qui longe le No 3...

•

Nos représentants au Field Day de Lorette en fin de semaine ont obtenu les cartes suivantes (Classe A) : Guy Bernard 86, Roger Labrie 89, Réjean Moreau 92, Benoit Morin 97. Comme nous le disait un de ces golfeurs en fin de semaine : "La compétition est très forte, mais nous prenons dans ces tournois une expérience inestimable."

•

Avez-vous déjà remarqué que le golf était un sport très particulier : ceux qui jouent ne cessent d'en parler et ceux qui ne jouent pas enragent d'en entendre parler!

•

Le redoutable golfeur Jean L. a réussi samedi un 13 sur le trou No 3. On calcule qu'à ce rythme, il était bon pour finir à 93 au neuvième trou!

•

Mme Gilles Bernier a réussi le plus bel exploit de la semaine vendredi : un coup d'approche de 60 verges directement dans la coupe sans même toucher à la pelouse du vert. Ce coup sensationnel fut obtenu au trou No 6 et Mme Bernier jouait avec un fer 9.

•

Le golf aurait été inventé paraît-il aux environs de 1770. A voir les beaux coups de Guy Bernard, on est tenté de croire qu'il joue depuis ce temps-là !

Grand'messes à l'Assomption

Hres

VENDREDI LE 19

6.30 Feu Jos. P. Redmond par Victor Bolduc.
7.15 Feu J. Adalbert Fortin par Mme-J. A. Fortin.
8.00 Feu Désiré Poulin (30e j.) par Mme Léonard Fortin.

SAMEDI LE 20

6.30 Feu Armand Beauchesne par J. M. St-Hilaire.
7.15 Feu Georges Plante par le Dr H. Gamache.
8.00 Parents défuts de Mme Ovila Houle.
10.00 Mariage.
11.00 Mariage.

LUNDI LE 22

6.30 Feu J.-Adalbert Fortin par Noël Fortin.
7.30 Feu Isaïe Rancourt (7e j.) par son épouse.
8.00 Parents défunts de Mme Sirois.
René Sirois par Bertrand

MARDI LE 23

6.30 Pour les âmes, par une Dame.
7.15 Feu Mme Alph. St-Hilaire par Lionel Morin.
8.00 Feu Jos Labbé à Charles par Jean-Paul Labbé.

MERCREDI LE 24

6.30 Parents défunts de M. et Mme Eugène Duguay.
7.15 Feu J.-M. Guertin, notaire, (7e j.) par le Garage National.
8.00 Feu Mme Maurice Brown Roger Brown.

JEUDI LE 25

6.30 Pour parents défunts de Rosa Boily.
7.15 Pour parents défunts de M. et Mme Jacques Godbout.
8.00 Feu Mme Alph. Faucher par Yvon M. Déchêne.



Mlle LOULOU CLOUTIER, fille du Dr et de Mme Victor Cloutier, vient d'obtenir son diplôme en haute-couture et en dessins de modes à l'école Cotnoir-Capponé de Montréal. C'est la première fois qu'une personne de St-Georges complète un cours de ce genre après trois ans d'études. Mlle Cloutier s'est classée première de sa promotion avec la note "grande distinction" (84%). Elle quittera le Canada le 10 août prochain à destination de Paris, où elle suivra des cours de perfectionnement pendant un an à l'école Guerre-Lavigne. Toutes nos félicitations à Mlle Cloutier pour ses brillants succès et nos meilleurs voeux de séjour au pays de France.



Les vieillards de St-Georges se demandent déjà vers lequel des trois refuges ils se dirigeront

DANS L'OMBRE DE LA *Métropole*

Il paraît qu'une longue période de beau temps nous favorisera à partir du milieu de la semaine. Espérons qu'il en restera un peu pour les vacances de notre personnel du 26 juillet au 5 août.

•

Les échecs ont été très nombreux en 12e scientifique à l'école régionale de la Chaudière. C'est très regrettable pour plusieurs de ces garçons et filles qui ne sont pas les premiers responsables. Souhaitons que l'enseignement s'améliore afin que de tels incidents ne se reproduisent pas.

•

M. Marcel Chaput fait la grève de la faim pour recueillir cent mille dollars au bénéfice de son parti républicain. Voilà une excellente idée pour les organisations locales qui ont souvent besoin d'argent. Nous suggérons à tous les présidents de ces organismes de jeûner pendant quelques semaines; peut-être attireront-ils plus rapidement les fonds.

•

Les quatre adolescents disparus de Québec le printemps dernier ont été retrouvés morts et le coupable sera jugé bientôt. L'affaire étant éclaircie et le sadique enfermé, les jeunes n'auront plus la tentation de monter des "bateaux" à leurs parents.

•

Les médecins de l'hôpital du Lac Mégantic ont fait une grève perlee pour protester contre la nomination du Dr Gérard Noël au poste de directeur médical de cette institution. Le ministre de la Santé a dû créer un comité de conciliation qui s'efforce de résoudre l'imbroglio.

•

Un porte-parole de la police provinciale nie que ces agents aient fait une descente dans une OTJ le jour de la St-Jean-Baptiste. Cette affirmation fut écrite la semaine dernière dans une Tribune Libre publiée par ce journal. N'oubliez pas que, même en signant d'un pseudo, l'auteur d'une Tribune Libre pourra s'attirer de gros ennuis en faisant des déclarations qu'il ne peut pas prouver.

•

Le correspondant d'un quotidien de Québec dans la Beauce, M. Paul-Henri Drouin, a publié la semaine dernière, un article où il déclare que le nouveau régisseur de la Commission Scolaire Régonale de la Chaudière gagne davantage à ce poste qu'il gagnait naguère comme président de la dite commission scolaire. Le chroniqueur ajoute que son travail actuel a moins d'importance que le précédent.

gagnon publicité
95, 21e RUE EST, — TEL. 8-3032
Enseignes, pancartes, étalages, décorations, fresques murales, étiquettes, etc.
Spécialité : **Travaux originaux et exclusifs**

POUR TOUS VOS BESOINS EN
REFRIGERATION - AIR-CLIMATISE
J. M. PHILIPPEAU
60 - 19e RUE
V. ST-GEORGES-EST
Tél. 228-286

Nouvelles de St-Théophile

NOCES D'ARGENT

Samedi, le 15 juin, M. et Mme Gérard Lefebvre (Simone Gauthier), de St-Théophile, étaient l'objet d'une magnifique fête pour célébrer leur 25e anniversaire de mariage. Pour souligner ce grand événement, les parents de M. et Mme G. Lefebvre avaient organisé une soirée qui eut lieu à l'Hôtel Gillman, d'Armstron., où se trouvaient réunis, en plus de la grande famille des jubilaires, un nombre imposant d'amis de la paroisse et de l'extérieur.

Une adresse de circonstance fut lue par leur fille, Mlle Noëlline Lefebvre. Une superbe corbeille de fleurs fut présentée par leur fille, Marielle, tandis que Linette Bolduc, nièce des jubilaires, offrait une magnifique bourse bien remplie.

A la table d'honneur, les héros de la fête étaient accompagnés de Mmes Cléophas Lefebvre et Joseph Gauthier, toutes deux mères des jubilaires. On remarquait également leurs enfants, frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs. Leurs enfants sont : M. et Mme Louis-Arthur Lefebvre, de St-Côme, M. et Mme Marie-Louis Beaudoin (Jacqueline), de St-Côme, Jean-Luc, Henri-Paul, Jacques, Hélène, Noëlline, Thérèse, Renald, Clermont, Marcel, Mariel-le et Martin; leurs petits-enfants : Louiselle et Gaétan Lefebvre, Réjeanne et Michel Beaudoin; leurs frères et soeurs, M. et Mme Lucien Paquet (Juliette Lefebvre), M. et Mme René Lefebvre, M. et Mme Marius Bolduc (Liliane Lefebvre), M. et Mme Armand Lefebvre, M. et Mme Antonio Lefebvre, M. et Mme Ovila Gauthier, M. et Mme Aimé Gauthier, M. et Mme Jean-Paul Gauthier, M. et Mme Robert Talon, M. et Mme Evariste Plante, M. et Mme Gérard Poirier, M. et Mme Lucien Bouffard, M. et Mme Joseph-Arthur Vigneault et M. Noël Gauthier.

M. Pierre Rancourt agissait comme maître de cérémonie et un excellent orchestre faisait les frais de la musique.

M. Gérard Lefebvre adressa quelques mots, remerciant tous ses parents et amis qui ont collaboré à l'organisation de cette belle fête; il s'est dit heureux et touché de tant de reconnaissance. "J'en garderai un souvenir inoubliable", dit-il.

En plus de sa fonction de maire de la municipalité Village de St-Théophile, M. G. Lefebvre est maître de poste depuis plusieurs années.

Aux heureux jubilaires, nous offrons nos meilleurs voeux.

ASSEMBLEE DE LA CAISSE POPULAIRE

Le 18 juin dernier, à la salle paroissiale de Saint-Théophile, était tenue l'assemblée générale annuelle de la Caisse Populaire de St-Théophile.

Le rapport sur les opérations pour l'année écoulée fut lu. Il est entré dans la caisse un million de dollars. L'actif est de près de $200,000. Encore cette année, une augmentation de l'actif a été réalisée, grâce à la cooperation de chacun.

M. Gérard Bolduc est président et M. Wilfrid Paquet est vice-président de la Coopérative d'épargne.

TRANSACTION

Récemment, M. Wilfrid Paquet a vendu un moulin à scie situé à Armstrong à MM. Grondin, Larochelle et Dumas. Il exécute présentement des travaux de déménagement d'un moulin à scie au village de St-Théophile, qui continuera d'opérer dès l'installation terminée.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Robert Talon, de Loretteville, ainsi que leurs enfants, ont passé quelques jours à St-Théophile, visitant des parents.

—M. et Mme Viateur Lapointe, M. et Mme Doris Lapointe, M. et Mme Hormisdas Paquet et leur fils, Yvon, ainsi que M. et Mme Armand Beaudoin et leurs enfants, Lisette, Jean-Luc et Renald, se sont rendus à Québec, samedi dernier, où ils ont assisté au mariage de leur nièce, Mlle Monique Beaudoin, fille de M. et Mme P.-E. Beaudoin, à M. René Dupuis, originaire de Témiscamingue.

—M. et Mme Jacques Vigneault et leurs enfants, de Montréal, passent une quinzaine ne de jours dans la localité, visitant leurs parents et amis.

—M. et Mme Simon Rancourt, de Montréal, ont passé quelques jours à St-Théophile, visitant leurs parents, MM. Hormisdas Paquet ot Armand Rancourt.

—M. Raymond Lessard, Gaston et Gérard Lessard se sont rendus à St-Nicolas (Lévis) à un tire de chevaux, la semaine dernière.

—M. et Mme Arthur Hamel, de Lowell, Mass., de passage chez M. et Mme Alfred Routhier, dernièrement.

—M. Wilfrid Martel est reparti pour Oshawa, après avoir passé trois semaines dans la localité, visitant parents et amis.

—M. Denis Rancourt a quitté sa famille pour la région des Cantons de l'Est, où il a un emploi.

—M. et Mme Patrick Cook et leur fille, Anne, de Québec, en promenade chez M. Eugène Talbot, la semaine dernière.

—M. et Mme Ovila Giasson et leur fille, Monique, ont visité leurs parents et amis dernièrement.

—M. et Mme Elie Rochette et leurs enfants, de Valleyfield, visitaient des parents et amis, ces jours derniers.

—M. et Mme Odule Routhier ainsi que Mme Clément Morissette, de Berlin, N.H., de passage chez M. Alfred Routhier et autres parents, récemment.

—Mme Alfred Routhier et son fils, Bernard, se sont rendus à Ste-Anne-de-Beaupré où ils ont assisté à l'ordination du Rév. Père Gaston Veilleux, c.s.r., neveu de Mme Routhier.

—Mlle Jeannine Lesage et son ami, M. Jules Frenette, de Québec, de passage à St-Théophile, ces jours derniers.

—Mme Marie-Ls Lehoux ainsi que M. et Mme Bertrand Lehoux, tous de St-Elzéar, ont visité Mme Cléophas Lefebvre qui est présentement hospitalisée à St-Georges.

—Mme Léopold Veilleux, le R. Père Gaston Veilleux,, c.s.r., et la Rév. Sr Marie-Lorraine, de passage chez M. Alfred Routhier et ont aussi visité d'autres parents.

—M. et Mme Jean-Paul Veilleux et leurs enfants, Mlle Réjeanne Routhier et M. Gérald Harvey, de Québec, ont passé la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Alfred Routhier.

—Les RR. SS. St-Maurice et Ste-Ro,se des Soeurs de la Ste-Famille, chez leur soeur, Mme Alphonse Beaudoin, dernièrement.

—M. et Mme Jules Gagné et leurs enfants, de St-Jules, en promenade chez leurs parents, M. et Mme Arsène Lapointe, et ont aussi visité chez M. René Lefebvre.

—M. et Mme Jean-Paul Larochelle, de Bienville, en visite chez M. et Mme Eugène Talbot, en fin de semaine.

—M. Georges Faucher, de Verdun, passe un mois chez sa fille, Mme Florian Plante.

—M. et Mme Arthur Rancourt, de Valleyfield, ainsi que M. Lionel Rancourt, du même endroit, visitaient leurs parents de Saint-Théophile, la semaine dernière.

—Sr Jacinthe, de Cartierville, accompagnée de Sr Marie-Lorraine, de passage chez M. Alfred Routhier et chez Mme Léopold Veilleux, à l'occasion de la première messe du Rév. Père G. Veilleux.

—M. et Mme Charles Plante, Mme Pierre Leclerc ainsi que M. et Mme Ls-Ph. Lapointe ont fait le tour de la Gaspésie et de l'Ile du Prince-Edouard.

—Mlle Jeannine Plante, de Madison, Me., en vacances chez ses parents.

—M. et Mme Amédée Bélanger et leurs filles, Céline et Carole, de Ste-Marie, de passage chez M. et Mme Robert Routhier dernièrement.

—Mlle Georgette Faucher, de Verdun, en visite chez M. et Mme Florian Plante.

—M. et Mme Adalbert Bourque et leur fille, Chantal, en visite chez M. et Mme Eugène Talbot, en fin de semaine dernière.

SOIREE

Samedi le 22 juin les parents et amis de Mlle Nicole Rancourt, fille de M. et Mme Armand Rancourt de St-Théophile et de M. Raymond Paquet, fils de M. et Mme Wilfrid Paquet du même endroit, avaient organisé une soirée à l'occasion de leur prochain mariage. Cette soirée eut lieu à l'hôtel Gillman d'Armstrong. Un excellent orchestre faisait les frais de la musique.

EXAMENS DE JUIN DU D. I. P.

Certificat 7e ANNEE

	%
Pauline Ltéourneau	87
Gabriel Gaudet	85
Gilles Caron	83
Marthe Bolduc	83
Ghislain Morin	82
Jacqueline Létourneau	81
Eugène Bélanger	79
Jean-Yves Bélanger	78
Clément Létourneau	75
Lisette Gagnon	72
Aline Marquis	69
Rose-Hélène Rancourt	68
Clémence Létourneau	67
Angèle Poulin	67
Réjean Côté	64.5
Jean-Roch Poulin	64
Fernando Poirier	63.5
Ginette Lefebvre	62
Jean-Marie Létourneau	62
Jocelyne Jacques	61
Gaétan Paquet	60.5

Nos félicitations à ces écoliers.

Jeannette Paquet

AUTOBUS

ST-GEORGES - SHERBROOKE

(VIA LAMBTON)

En passant par les paroisses de St-Benoit, Shenley, St-Evariste, Courcelles, Lambton, St-Romain, Storneway, Lingwick, Gould, Bury

Deux services par jour, dimanche et fêtes compris avec communication directe pour MONTREAL

PASSAGERS ASSURES — TRANSPORT DE COLIS

Demandez prix pour voyages spéciaux

POUR INFORMATIONS, TELEPHONEZ A :

Poste d'autobus de votre paroisse ou bureau chef 228-3030

SERVICE LE PLUS DIRECT, LE PLUS RAPIDE ET LE MOINS COUTEUX POUR MONTREAL

FER NEUF ET USAGE

BEAUCE MÉTAL ENRG.

Route 23
Tél. 228-3520 - 3519
St-Georges-Station

Gros et détail

- Angles plats, carrés, ronds
- Fer à ciment, treillis
- Fer en "U" (channel)
- Poutres en "H" (beams) de 3" à 24" de hauteur
- Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur
- Shaft-boulons, rails
- Tuyau et valve usagés de ½" de diamètre jusqu'à 6", 8" et 12"
- Câble d'acier pour treuils et pelles mécaniques

RENDEZ-VOUS

à la nouvelle salle de réception

Complètement rénovée

(500 personnes)

Système de musique stéréo le premier dans toute la région.

Invitation spéciale est faite pour :

- Banquets
- Soirées
- Fêtes de famille

Faites vos réservations immédiatement à la

Salle Bélanger

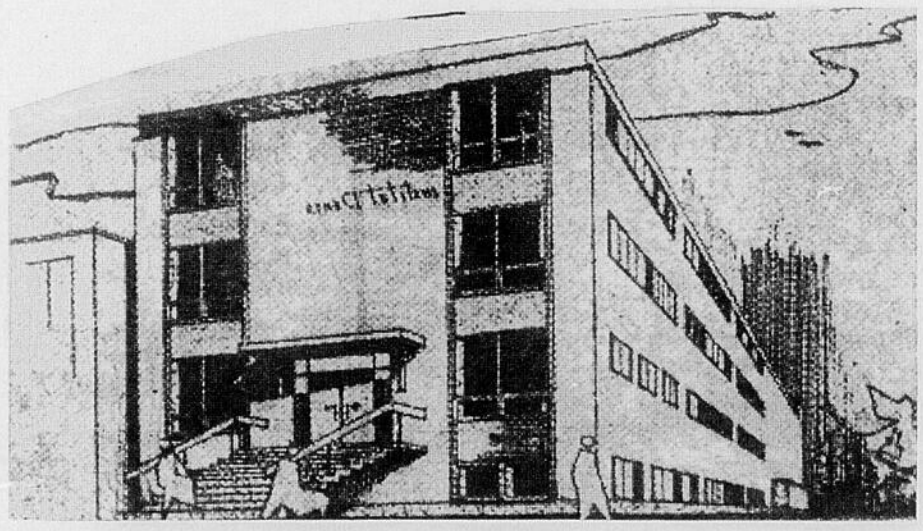
Ste-Aurélie
Tél. 2-2301

En vente chez nos distributeurs

GÂTEAUX Vachon CAKES

Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

- Inauguration de notre nouvel édifice dès septembre prochain
- 9 classes spacieuses et modernes
- Laboratoire de sténo, mécanographie et de sciences
- Projet d'expansion : 20 classes, 1 cafétéria, une salle de réception



ÉCOLE SECONDAIRE OFFICIELLEMENT RECONNUE PAR LE DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

Enseignement commercial et scientifique de la 8e à la 12e année

JOUR — SOIR — PAR CORRESPONDANCE

AVIS

Les élèves du JOUR ont droit à l'octroi de $200 payé par les Commissions scolaires ainsi qu'aux bourses et autres allocations gouvernementales.

8e sc. et générale 9e sc. et générale
10e sc. lettres et générale mathématiques
11e sc. lettres et générale mathématiques
10e, 11e et 12e commerciales bilingues

INSTITUT DENYS INC.
722, RUE ST-JEAN QUEBEC 4, P.Q.

TEL. 529-3751

Activités à St-Prosper

NOCES D'ARGENT DE VIE RELIGIEUSE

Le 2 juillet à l'Hôtel-Dieu de Québec furent célébrés les 25 ans de vie religieuse de Soeur Saint-Jules (Alexina Laflamme), enfant de St-Prosper de Dorchester.

Une messe d'actions de grâce fut célébrée avec pompe par Mgr Ernest Lemieux. M. le Chanoine P.-Emile Crépeault a fait un magnifique sermon de circonstance. M. l'abbé J.-L. Laflamme, neveu de la religieuse, servait comme sous-diacre. Les fêtes religieuses furent clôturées par un salut solennel d'actions de grâce.

La famille Xavier Laflamme, venue de Hull et de St-Prosper, lui a fait une réception avec film et musique. Elle lui a aussi offert un magnique bouquet et un splendide gâteau. Enfin une touchante adresse fut lue par Mlle Renée Lacasse, nièce de la jubilaire.

BRILLANT SUCCES

Félicitations à Mme Henri Caouette, née Thérèse Huard, pour le beau succès qu'elle a obtenu à St-Côme lors de son enseignement de l'année 1962-1963, se donnant tout à son travail. Trois sur quatre de ses élèves de septième année obtinrent leurs certificats avec distion. Et sur 24 élèves, aucun doubleur, une moyenne générale de 74%, d'une classe à six divisions. Nous n'avons que des félicitations à lui accorder et un sincère remerciement pour son entier dévouement à remplir son rôle d'institutrice.

MARIAGES

Samedi le 6 juillet était célébré à St-Prosper le mariage de Mlle Doris Gilbert, fille de M. et Mme Florian Gilbert à M. Normand Pruneau, fils de M. et Mme Léopold Pruneau. Pour cette circonstance l'église était décorée de palmiers et fougères. Des boucles de tulle et muguet marquaient les bancs des invités. La chorale des Enfants de Marie a exécuté les cantiques de circonstance. A l'orgue Mlle Lise Samson. Les invités étaient placés jar MM. Georges-Elie Pruneau et Roger Gilbert.

La mariée qui est entrée au bras de son père portait une longue robe blanche en poult de soie avec dentelle. Une tiare de perles satin et de cristal de roche retenait son voile de tulle illusion la coiffait.

Après la cérémonie religieuse une réception à l'hôtel Morency réunissait les invités, après quoi les époux partirent en voyage. Pour voyager Mme Pruneau portait un costume bleu marin avec accessoires bleu-pâle.

De retour M. et Mme Normand Pruneau résideront à St-Prosper.

—Samedi le 6 juillet en l'église de St-Côme fut béni le mariage de Mlle Micheline Poulin, fille de M. et Mme Paul-Aimé Gilbert à M. Raymond Gilbert, fils de M. et Mme Denis Gilbert de St-Prosper.

—Le 6 juillet a été béni à St-Gérard de Wolfe le mariage de M. Réal Bussière, fils de M. et Mme Lorenzo Bussière de St-Prosper à Mlle Cécile Doyon, fille de M. et Mme Hercule Doyon de Sherbrooke. La mariée qui est entrée au bras de son père portait une longue robe de poult de soie dont la jupe accusait une traine en dentelle d'alençon. Un voile illusion la coiffait. Elle tenait à la main un bouquet composé de roses. Deux demoiselles d'honneur l'accompagnaient.

A l'issue de la cérémonie religieuse une réception réunissait les invités à l'hôtel Lasalle de Weedon, après quoi les mariés partirent en voyage pour la Gaspésie et les Provinces maritimes. Pour voyager Mme Bussière portait un ensemble bleu avec accessoires rouges. De retour de leur voyage M. et Mme Réal Bussière résideront à Sherbrooke.

Sont allés assister au mariage à St-Prosper : ses parents, M. et Mme Lorenzo Bussière, son grand-père, M. Odias Bussière, ses frères et soeurs, M. Marcel Bussière et Mlle Lise Beaudoin, MM. et Mmes Maurice Bussière, Armand Bussière, Benoit Bussière, Donat Leblanc, de Québec, aussi Raymond Leblanc, Jean-Paul Leblanc, Mlle Huguette Leblanc, M. et Mme Réal Gilbert, de St-Prosper, M. et Mme Lionel Pruneau, M. et Mme Raoul Giroux, M. et Mme Valère Loignon, Mlle Jocelyne Gilbert et M. Marcel Blais, Mlle Colette Gilbert et M. Louis-Paul Pruneau, Mlle Gaétane Giroux et M. Yvon Gilbert, MM. Guy Giroux, Yvon Bussière et Michel Gilbert.

A tous ces heureux époux nos meilleurs voeux de bonheur.

TRANSACTION

M. Léopold Gilbert a acheté la maison de M. Joseph-Albert Gilbert située sud la rue St-Jean laissant à son fils Normand sa propriété située au rang St-Joseph.

VA-ET-VIENT

Le Rév. Frère Roméo Gagnon, o.m.i., d'Ottawa, en visite chez ses parents à St-Prosper.

—La Rév. Mère St-Benoit de Rome et la Rév. Mère Ste-Laure, du Bon-Pasteur, à Québec, en visite au couvent de Saint-Prosper.

—M. et Mme Wilfrid Grenier de Québec en promenade chez leurs parents, M. Nérée Gilbert.

—M. et Mme Léo Brousseau et leurs enfants en promenade chez ses parents, M. Alphonse Morin.

—M. et Mme Alphonse Pomerleau de Lewiston en promenade chez leurs parents à St-Prosper.

—M, Nicole Morin, fils d'Hormidas, est hospitalisé à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, après un accident dans les chantiers américains. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—M. et Mme Eddy Boucher de Lewiston et M. et Mme Robert Blouin en promenade chez M. Nérée Gilbert et autres parents.

—Mlle Rita Gagnon, g.m.g., à l'hôpital de l'Assomption, Grand Fall, N.-B., est venue passer quelques semaines dans sa famille, chez M. Wilfrid Gagnon.

—Mlles Renée Roy et Paule Poulin, MM. Pierre Reny, Jean et Georges Roy sont allés passer la fin de semaine à Old Orchard.

—M. et Mme Georges-Emile Roy et leur famille sont allés passer la fin de semaine à Old Orchard.

—Mlle Marie-Andrée Binet est allée passer une semaine chez Mlle Lise Larochelle à Coaticook.

MARIAGE DOYON-ROY



Samedi, le 6 juillet, était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Gisèle Doyon, fille de M. et Mme Victor Doyon, de St-Victor, à M. Paul-André Roy, fils de M. et Mme Fridolin Roy, de St-Prosper.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jules Fortin, curé, assisté de MM. les abbés Jean-Paul Labrie et Benoit Boucher, comme diacre et sous-diacre.

Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient Mlle Colombe Roy et M. Benoit Fecteau.

La mariée était vêtue d'une robe droite en satapo avec double-jupe et traine avec perles et broderies au corsage et devant la jupe. Voile illusion court et bouffant retenu par une rose de satin et velours. Bouquet : gerbe de roses roses nuancées et de lierres.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Manoir des Ormes de Beauceville, et les nouveaux époux partirent pour les Laurentides. Pour son voyage, la mariée portait un deux-pièces en toile de teinte aqua, avec accessoires de cuir veni noir, chapeau de crin et tulle noir.

A leur retour, M. et Mme Roy résideront à St-Prosper, Dorch.

Nos meilleurs voeux.

SAINT-VICTOR

—M. et Mme Georges Pelchat, Mlles Doris, Mona et Linda Grandbois, de Lewiston, chez Mlles Eva Lessard et Fernande Bilodeau.

—M. et Mme André Veilleux, M. et Mme Arthur Veilleux et M. Luc Poulin sont allés à New York et à Hartford chez M. et Mme Robert Veilleux. Aussi à Lewiston visiter M. Jean-Marc Leclerc.

—M. et Mme Léo Labbé de St-Georges, M. et Mme Renaud Gauthier de Lowell, Mass., chez M. et Mme Dominique Lessard.

—M. et Mme Raymond Bernard et leurs petites filles de Jacksonville, Florida, chez M. et Mme Charles-Emile Langelier et chez M. et Mme Rosaire Bernard.

—M. et Mme Valérien Bernard de Hartford, Conn., chez Mme Albert Rancourt et chez M. et Mme Rosaire Bernard.

—Mme Jean-Marc Leclerc de Berlin, N.-H., chez M. et Mme Charles-Emile Langelier.

NOUVEAU MAIRE

Nous avons un nouveau Maire à St-Victor. M. Clément Bureau a été élu par acclamation mercredi le 3 juillet dernier, lors d'une assemblée des conseillers municipaux. Nos félicitations.

Attention ! Attention !

Ne jetez pas vos vieux meubles car ils valent de l'argent. Je les achèterai ou échangerai pour du ménage neuf, tels que poêle, réfrigérateur, congélateur, set de chambre, set de cuisine, set de salon, ensemble de chambre de bain, accessoires électriques, etc., etc. Prix spéciaux pour ménage complet.

Magasin des Aubaines
M. Jos. Chamberland, prop.
Jersey-Mills — St-Georges-Est
Tél. 228-2470

HÔTEL HERMANDI

EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Props

Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles.

Service courtois

L'excellence de sa table fait sa renommée

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.

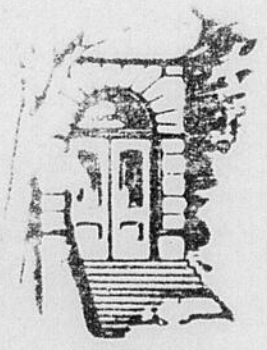
Stationnement gratuit pour 25 automobiles

Ville St-Georges-Est
Comté de Beauce
Tél. 228-4881
C. P. 545

AVONS BESOIN D'UN VENDEUR AVEC EXPERIENCE

Agé de 25 ans ou plus possédant licence de chauffeur

Adresser toute demande à C. P. 329
Ville St-Georges-Est
(28 fév. j.n.o.)



The MANSION

Mlle G. Paré, prop.
Chambres de touristes
Confort du "CHEZ-SOI"

Cordiale invitation aux clients de la Beauce et du district
1000 ouest, Sherbrooke
Téls : VI. 4-0657 - VI. 4-7142
Montréal — Route No 2



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats

Bagues de fiançailles ___ 50%
Chapelets _____ 50%
Montres _____ 50%
Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE
René MARCOUX
IMPORTATEUR
365, de la Couronne
(En haut de la Pharmacie Soucy)
Tél. 4-8722 - Québec, P.Q.



'O qu'y fait bon se la couler douce !'

La pêche... au pays du Québec! A la mouche ou au vers... sur le lac ou dans la rivière, la pêche... détente par excellence, où il fait bon se la couler douce, tout en savourant une bonne bière O'Keefe, brassée avec le houblon sans graines qui lui assure une douceur **naturelle.**

buvez O'Keefe... la bière Douce !

62-23F

Nouvelles de St-Joseph

NOCES DE DIAMANT

M. et Mme Ernest Gilbert (Victoria Gilbert) ont célébré leur 60e anniversaire de mariage, dimanche le 30 juin dernier. A cette occasion une belle fête de famille a eu lieu en leur honneur. Les invités assistèrent d'abord à un salut du St-Sacrement, présidé par Mgr J.-Odina Roy, curé, à 4.30 heures, à l'église paroissiale, où les jubilaires ont renouvelé leurs promesses de mariage. M. Valère Gilbert était le témoin de M. Gilbert, son frère, et M. Emile Gilbert était le témoin de Mme Gilbert, sa soeur.

L'église était parée de corbeilles de glaïeuls naturels disposées dans le choeur et à l'arrière de l'église; des boucles ornaient les bancs des invités. Mlle Marguerite Jacques touchait l'orgue et le chant fut exécuté par la Petite Maîtrise sous la direction de M. Damien Doyon. Des cantiques de circonstances ont été rendus par MM. Jean-Thomas Doyon et Henri Vallée.

A la faveur d'une belle température, il y eut photo-souvenir à la sortie de l'église. Les jeunes Sylvie Gilbert et Mario Gilbert, jouant le rôle de page et bouquetière, accompagnaient les jubilaires, ainsi qu'un cortège de huit bouquetières qui étaient les jeunes : Lucie Gilbert, Guita Jacques, Line Maheu, Gaétane Roy, Michelle Veilleux, Renée Tardif, Jacinthe Gilbert et Line Gilbert.

Les invités se groupèrent ensuite en la salle de l'Ecole d'Youville où chacun offrit ses voeux et félicitations aux jubilaires. Un copieux banquet fut servi en l'honneur des héros de cette fête. Au dessert, Mlle Francine Giguère, lut une adresse riche de sentiments, à ses grands-parents puis la jeune Slyvie Gilbert présenta une magnifikue gerbe de fleurs à sa grand-maman tandis que le gentil Alain Roy offrit une bourse à M. Gilbert.

M. Michel Tardif agissait comme maître de cérémonie. Les invités d'honneur adressèrent aussi la parole, félicitant les heureux jubilaires; ce sont Mgr J.-Odina Roy, curé de St-Joseph, M. Paul Allard, député de Beauce, M. l'abbé Emilien Doyon et M. Emile Gagnon. M. Ernest Gilbert remercia ensuite avec beaucoup d'émotion tous les organisateurs et participants à ce mémorable jubilé de diamant.

Un compliment fut récité par les jeunes Renée Tardif et Lucie Gilbert. Puis la soirée se continue gaiement. Il y eut du chant et des danses; l'orchestre Grondin d'East-Broughton rendit de belles pièces populaires et entraînantes.

M. et Mme Ernest Gilbert étaient entourés de leur belle famille de neuf enfants : M. et Mme Norbert Giguère (Benjamine) de Ste-Marie, M. et Mme Victorien Gilbert, M. et Mme Paul-Emile Lessard (Lauretta) M. et Mme Rosario Gilbert, M. et Mme Ezéchiel Tardif (Ernestine), M. Léonic Gilbert, M. et Mme Fernand Gilbert (Jeanne-d'Arc), M. et Mme Paul-Emile Roy (Dolorès), tous de St-Joseph.

M. et Mme Gilbert comptent aussi quarante-huit petits-enfants et seize arrière-petits-enfants.

Félicitations et longue vie à ces heureux jubilaires !

NAISSANCES

A M. et Mme Marcel Lessard (Carmen Betty) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Louis, Mario. Parrain et marraine : M. et Mme Jean-Thomas Lessard, oncle et tante

—A M. et Mme Germain Vachon (Jacqueline Roy) est né un fils qui a été baptisé sous les prénoms de Joseph, Pierre. Parrain et marraine : M. et Mme Laurent St-Onge, oncle et tante.

—A M. et Mme Marcel Nolet (Gertrude Godbout) est né un fils qui a été baptisé sous les prénoms de Joseph, Angelo, Pierre. Parrain et marraine : Michel Nolet et Lise Nolet.

—A M. et Mme Lorenzo Breton (Rachel Doyon) est né un fils qui a été baptisé sous les prénoms de Joseph, Marcel, Claude. Parrain et marraine : M. et Mme Marcel Rodrigue.

—A M. et Mme Robert Dion (Gervaise Pouliot) est née une fille qui a été baptisée sous les prénoms de Marie, Albertine, Julie. Parrain et marraine : M. et Mme Fabien Gilbert.

—M. et Mme Louis-Philippe Nadeau, de l'Aviation Canadienne, résidant en Allemagne, sont les heureux parents d'une fille née le 18 juin et qui a été baptisée sous le prénom de France.

Nos félicitations aux heureux parents.

OUVERTURE DU TERRAIN DE JEUX

Mardi le 2 juillet a eu lieu l'ouverture officielle du terrain de jeux qui a été encore amélioré afin de faire vivre à nos jeunes des vacances saines, reposantes et enrichissantes. Cette année les moniteurs et monitrices sont MM. Jean-Pierre Roy, Michel Cliche, Claude Roy et Roger Lagueux; Mlles Raymonde Gagnon, Diane Lagueux, Réjeanne Beaulieu et Lisette Bernard. M. l'abbé Jean-Pierre Soucy est l'aumônier.

CAMPAGNE DU PRET-ETUDIANT

Avec le mois de juillet débute la 8e campagne du prêt-étudiant en notre paroisse. Cet oeuvre a aidé à date 72 jeunes gens et jeunes filles à parfaire leurs études. M. Armand Goulet est président de cette campagne et M. Emile Petit en est le secrétaire.

BRILLANTS SUCCES

Mlle Jeanne-d'Arc Turcotte, qui vient de terminer ses études en 2e Pédagogie à l'Ecole Normale de Beauceville s'est mérité la médaille du Lieutenant-Gouverneur pour s'être classée 1ère toute l'année avec une moyenne de 99.3%. Elle est la fille de M. et Mme Yvon Turcotte de St-Joseph. Félicitations à cette brillante élève!

—Félicitations aussi à Mlle Hélène Fortin qui a terminé sa 2e Pédagogie à l'Ecole Normale de Beauceville et s'est mérité la médaille du Surintendant de l'Instruction Publique et s'est classée deuxième en conservant une moyenne de 97.4%. Elle est la fille de M. et Mme Jean-Baptiste Fortin de notre paroisse.

REUNION MENSUELLE DES LACORDAIRES ET JEANNE-D'ARC

Le 19 juin dernier, les Lacordaire et Jeanne-d'Arc tenaient leur assemblée mensuelle sous la présidence de M. Roland Vachon et Mme Jean-Louis Lambert. M. l'abbé Soucy assistait.

M. le président dit le mot de bienvenue, puis quatre membres reçurent un diplôme soulignant leurs 10 années d'abstinence; ce sont : Mme Joseph Lambert, M. et Mme Ernest Labbé et M. Lucien Champagne. Ces personnes ont aussi renouvelé leurs promesses et ont reçu de chaleureuses félicitations de la part du président et de M. l'abbé Soucy.

Des remerciements venant du président de la Salle d'Accueil, M. Jean-Louis Lambert, avaient été adressés au président du cercle Lacordaire pour le don de $100. qui a été fait récemment à cet oeuvre. M. Vachon fit la lecture de cette lettre.

Puis la partie récréative fut une pièce de Félix Leclerc interprétée par un groupe de séminaristes de St-Georges sous la direction de M. l'abbé Bégin. Cette pièce fut un réel succès. M. l'abbé Soucy remercia vivement au nom des spectateurs, ces jeunes acteurs ainsi que celui qui les dirige.

Les prix de présence à cette soirée ont été gagnés par Mlles Nicole Boily, Huguette Giguère et M. Gérard Lambert.

Nouveaux bacheliers ès-arts

Quatre étudiants de notre paroisse ont obtenu brillamment leur baccalauréat ès-arts récemment, au terme de leur 2e année de philosophie. Ce sont : M. Renald Giroux, fils de M. et Mme Joseph Giroux, M. Paul-Eugène Giguère, fils de M. et Mme Léonce-Arthur Giguère, M. Jean Cliche, fils de M. et Mme Jean-Baptiste Cliche et M. Vincent Cliche, fils de M. et Mme Henri Cliche.

Nos sincères félicitations.

Bacheliers ès-lettres

Six étudiants en Rhétorique ont aussi obtenu de brillants résultats; ce sont : M. Jacques Lessard, fils de M. et Mme Gérard Lessard, M. Jocelyn Jacques, fils de M. et Mme Léopold Jacques, M. Jean-Pierre Roy, fils de M. et Mme Henri Roy, M. Gilles Maheu, fils de M. et Mme Gédéon Maheu, M. Claude Vachon, fils de M. et Mme Paul-Eugène Vachon et Mlle Francine Belle-Isle, fille de Mme Robert Belle-Isle.

M. Eugène Lessard, fils de M. et Mme Richard Lessard, a obtenu un beau succès en Versification.

Résultats scolaires à l'Ecole d'Youville

En 11e année, sciences-lettres, 14 élèves ont obtenu leurs certificats et 11 ont droit à des reprises.

En 10e sciences-lettres, toutes les candidates, soit 33, ont obteu leurs certi-

En 10e générale, 19 élèves sur 20 ont réussi leurs examens.

En 9e sciences-lettres, 20 élèves sur 28 ont obtenu leurs certificats et en 9e année générale, sur 26 candidates, 10 ont réussi leurs examens.

Naissance

M. et Mme Pierre Cliche (Gilberte Lessard) annoncent la naissance d'un fils né le 28 juin et baptisé le 30 sous le prénom de Jérôme. Parrain et marraine : M. et Mme Henri Cliche, grands-parents de l'enfant. Porteuse : Mlle Raymonde Lessard, tante du nouveau-né. Nos félicitations.

Les violents orages qui se sont abattus sur notre région au début de la semaine dernière ont causé de lourds dégâts, arrachant et cassant plusieurs arbres, des caves ont été inondées parce qu'un débordement de tous les ruisseaux avait bouché les tuyaux de drainage. A l'Ecole secondaire une eau boueuse s'est introduite dans la chambre des fournaises, par une trouée qui avait été creusée afin de permettre de poser des câbles électriques.

Au terrain de jeux, deux arbres sont tombés sur les abris des joueurs de balle-molle, les démolissant sur le coup. Le théâtre d'été a été complètement détruit, causant une perte assez élevée. Le service du téléphone a été interrompu pour plusieurs abonnés.

AUX COLLECTIONNEURS DE TIMBRES-POSTE

Timbres à vendre, échange de timbres par correspondance

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à :

Cercle Philatélique Viger
M. Gilbert Viger, président
8875, 2e Avenue
Ville Saint-Michel
Montréal 38

ATTENTION :

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier.

Paletots, habits, pantalons jeans, linge d'enfants. Coupevent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet.

LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

DANSE
A TOUS LES DIMANCHES SOIR
Danse à partir de 7h.15
A LA SALLE
EDOUARD POULIN
ST-GEORGES-EST

Il ne se vend aucune boisson alcoolique dans cette salle. De plus, toute personne qui entrera de la boisson sera passible d'une amende de $25.00.

Venez tous vous amuser honnêtement

Printemps - Parterre - Pagé



• TUILES DE PARTERRE • MARCHES D'ESCALIER
• BLOCS DECORATIFS • CHAINES de TROTTOIR

DEMANDEZ NOTRE DEPLIANT → Tél. 623-9829

J. M. PAGE & FRERE INC.
Coin Côtes des Erables et Ste-Claire
Charlesbourg-Ouest

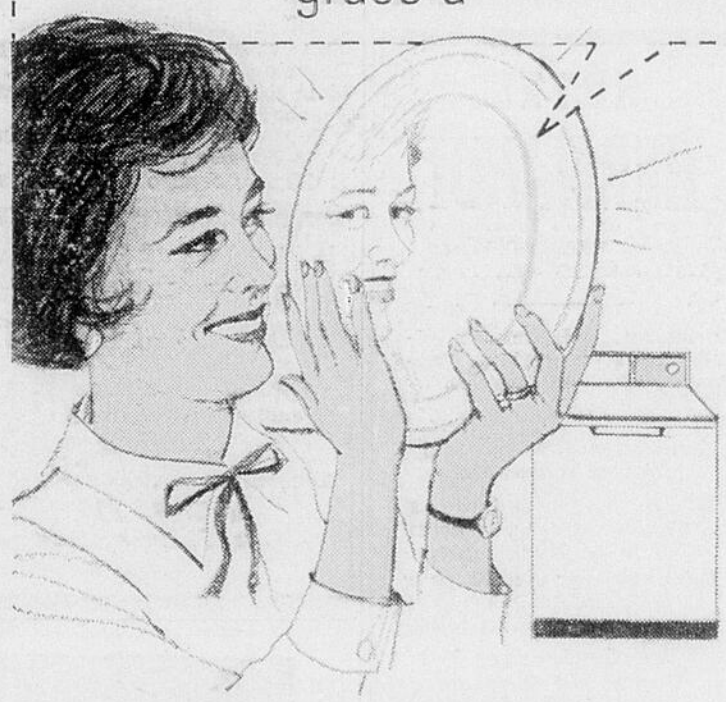
A LOUER

★ ROULEAU A GAZON
★ BROUETTE
★ POINTEUR A VITRE
★ COUTEAU AMIANTE
★ FUSIL A CRAMPES
★ FUSIL A PITCH
★ JACK SCREW
★ ECHELLE
★ POSEUR DE POIGNEES
★ SABLEUSES DE PLANCHERS
★ PETIT MALAXEUR A CIMENT.

Notre département de location d'outils et de machineries est un autre service de votre ferronnerie

Poulin & Grondin
St-Georges, Beauce
Tél : 228-2073 - 228-2072
228-2074

de la vaisselle étincelante, sans la corvée du lavage, grâce à



LA LAVEUSE DE VAISSELLE ÉLECTRIQUE

Toutes les femmes rêvent de posséder une laveuse de vaisselle électrique.

Quelle joie de laisser à l'électricité la tâche de faire briller la vaisselle après chaque repas! Quelle économie de travail et de temps! Pensez à tout ce dont vous aurez *enfin* le temps de faire!

Allez examiner, aujourd'hui même, les plus récents modèles de laveuses de vaisselle électriques chez votre marchand d'appareils électro-ménagers. Choix de modèles mobiles ou encastrés.

LA COMPAGNIE D'ÉLECTRICITÉ SHAWINIGAN
AU SERVICE DU QUÉBEC

Naissance

M. et Madame Florian Morin (Pauline Poulin) annoncent la naissance d'une fille, née le 14 juin à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce et baptisée le 23 juin sous les prénoms de Marie, Pauline, Diane. Parrain et marraine, M. et Mme Gonzague Poulin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Barthélemy Morin, grand-mère du bébé. Nos félicitations.

St-Robert-Bellarmin

MARIAGES

En l'église de St-Gédéon a été béni le mariage de M. Réginald Lachance, de Montréal, fils de M. et Mme Georges Lachance de St-Robert Bellarmin, à Mlle Jocelyne Moreau de Montréal, fille de M. et Mme Joseph Moreau de St-Géréon.

—Mlle Fernande Lachance, fille de M. et Mme Odile Lachance de cette paroisse, à M. Yvon Boulet, fils de M. et Mme Irenée Boulet de cette paroisse. Le mariage a été béni samedi le 15 juin à l'église de St-Robert Bellarmin.

Noe voeux de bonheur.

CHEZ LES FERMIERES

Dernièrement à la salle paroissiale ont été donnés des cours d'art culinaire par Mlle Claire Normand.

Un grand nombre de dames fermières ont suivi ces cours et en sont toutes très contentes.

RESULTATS DE FIN D'ANNEE DES ELEVES

AU COUVENT

7e ANNEE	%
Diane Lachance	86.3
Léonette Nadeau	84.6
Laurent Lachance	83.6
Carole Lachance	82.7
Rita Lachance	82.2
Yvon Carrier	80.7
Gisèle Nadeau	79.9
Colette Lachance	78.1
Colette Audet	77.7
Lina Quirion	75.3
Réal Busque	75
Armande Landry	74.7
André Boulet	74.7
Lucien Gilbert	72.5
Robert Mercier	68.8
Jean-Claude Quirion	66.2
Francine Drouin	64
Gaston Gagné	62

Inst. : M. Lucienne du S.-C.

4e ANNEE	%
Micheline Busque	73
Georgette Fecteau	65
Léonce Lachance	64
Michel Nadeau	63
Ephrem Lachance	62

3e ANNEE	%
Francine Nadeau	86
Sylvain Lachance	82.8
Rosaline Carrier	82.6
Julie Lachance	82.6
Mario Busque	80.4
Lynda Bisson	79.1
Martine Lachance	78.4
Louise Lachance	72.7
Richard Quirion	70.5
Diana Lachance	70.1
Jean-Louis Nadeau	69.6
Monique Fecteau	69.2
Claire-Annette Gagné	67.8
Lorraine Quirion	65.9
Jean-Claude Nadeau	63.5
Lianne Lachance	65.1
Aurèle Lachance	61.9

Inst. : Soeur Lucie

2e ANNEE	%
Sylvie Busque	96.1
Luce Mercier	95
Richard Quirion	94.4
Gilles Quirion	93
Carole Nadeau	92
Guylaine Busque	90
Huguette Grenier	89.2
Gervaise Lachance	89
Aline Doyon	87.8
Richard Gagné	85.6
Renald Lachance	85
Benoit Lachance	82.7
Lise Lachance	82.6
Guy Nadeau	82.3
Gilles Carrier	80.6
Michel Tanguay	75.4
Richard Nadeau	75.2
Roger Lachance	75
Marcel Lachance	74.7
Colombe Gagné	71.7
Régis Nadeau	67.6
Claude Paré	67

Inst. : Mlle Annette Nadeau

1ère ANNEE	%
Martial Nadeau	96.7
Danielle Lachance	95.1
Hector Busque	93.7
Marc Nadeau	93.3
Renault Quirion	92.0
Marcel Lescomb	89.6
Lynda Lachance	89.6
Denis Doyon	89.6
Colombe Lachance	88
Herman Quirion	86.4
Paule Carrier	86.3
Raym. - Marie Lachance	83.7
Herman Busque	83.7
Régis Lachance	81
Linda Busque	80.6
Charline Lachance	77.3
Gisèle Fecteau	77.2
Viateur Lescomb	69.8

Inst. : Mlle Suzanne Busque

Rang 9, 5e ANNEE	%
Nicole Quirion	83.0
Yvan Doyon	81.4
Fernande Pépin	81.3
Louiselle Audet	78.7
Thérèse Nadeau	78.3
Gaétane Boulet	77.6
Marcellin Lachance	77.1
Annette Fecteau	76.5
Gaétane Busque	75.8
Marthe Lachance	75.1
Renelle Mercier	72.4
Christian Busque	70.9
Micheline Drouin	69.8
Diane Lachance	69.1
Fidèle Dulac	68.8
Gisèle Dulac	68.2
André Lachance	67.5
Bertrand Nadeau	67.3
Carole Lachance	66.7
Normand Lachance	66.2
Nicole Gaulin	66
Guy-Noël Grenier	65.6
Gilles Nadeau	65.6
Julie Busque	65.2
Michel Gaulin	62.5
O'Neil Mercier	61.3
Nicole Gagné	60.5
Marcelle Carrier	60.1
Heyvé Lyne Lachance	60

Inst. : Mlle Ginette Gaulin

4e ANNEE	%
Céline Busque	68.3
Fidèle Lachance	66
Ginette Deblois	65.4
Pierrette Giroux	60.2
Benoit Mercier	60.2

3e ANNEE	%
Mario Lachance	87
Mariette Lachance	85.3
Hugo Lachance	85
Jean-Claude Grenier	73
Ubald Lachance	70
Jacinthe Deblois	70

2e ANNEE	%
Christine Lachance	92
Pauline Busque	87
Benoît Lachance	84
Marie-Line Mercier	81
Hugues Lachance	79

1ère ANNEE	%
Bernard Lachance	92
Martial Lachance	90
Francis Lachance	89
Jacques Deblois	88
Carole Mercier	87.5
Réjeanne Busque	87
Charline Busque	83

Inst. : Mlle Jocelyne Quirion

Rang 8, 4e ANNEE	%
Alibain Quirion	67
Andrée Lachance	63

3e ANNEE	%
Lise-Annette Boulet	78
Fernand Audet	78
Henriette Boulet	73
Lilianne Boulet	72
Rémi Pépin	67
Fernand Boulet	60

2e ANNEE	%
Charlotte Quirion	80
Renaud Lachance	83
Alain Poulin	80
Claire-Aimée Pépin	79
Gilles Quirion	78
Danielle Lachance	75
Gaétane Audet	69

1ère ANNEE	%
Arnold Poulin	92
Aurélien Boulet	90
Josette Poulin	88
Marcel Boulet	86
Nancy Boulet	84
Céline Pépin	67

Inst. : Mlle Jeanne-d'Arc Dulac

Rang 12, 1ère ANNEE	%
Estelle Dulac	86.4
Martin Lachance	80.3
Jocelyne Nadeau	66.6

2e ANNEE	%
Ghislain Boulet	86.6
Noël Dulac	82.4
Patrice Lachance	82
Viateur Carrier	66.5
Francine Nadeau	65.2
Elisa Quirion	64

3e ANNEE	%
Marcel Dulac	76.2
Renald Landry	75.3
Denis Landry	73.8
Donald Gaulin	70.9
Julie Landry	70.

4e ANNEE	%
Conrad Landry	66
Monique Labrecque	66
Michel Dulac	62

Inst. : Mlle Gemma Gilbert

Nos félicitations à tous ces élèves.



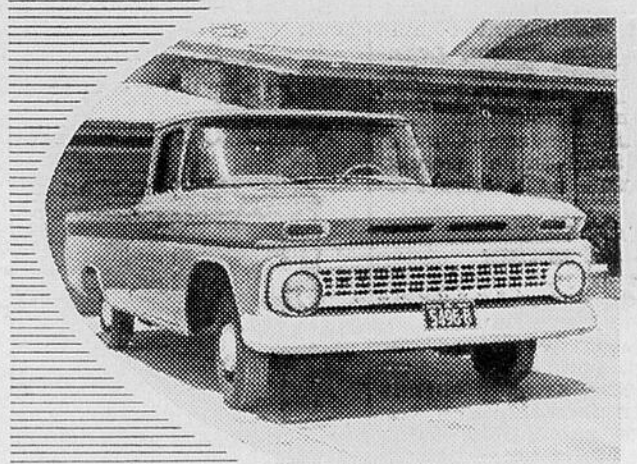
"le rendement maximum au prix minimum"

"Sur la base de notre expérience passée avec d'autres marques, nous avons constaté que les camions Chevrolet coûtent moins à l'usage et à l'entretien. Nos 5 Chevrolet donnent le rendement maximum au prix minimum".

Le directeur,

C.-L. Guay,
Sorex Inc., 173, 3e avenue,
Québec 3 (P.Q.).

LES USAGERS CONNAISSENT
LA VALEUR DE LA SÉCURITÉ
DE FONCTIONNEMENT
DES CAMIONS CHEVROLET

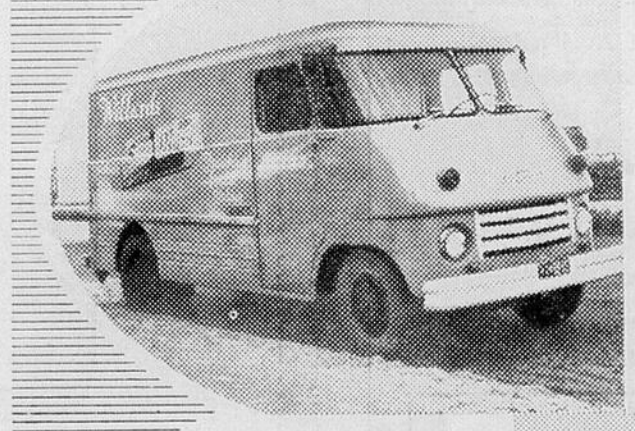


"Nous ne voudrions rien d'autre que des Chevrolet"

"Nous sommes vraiment enchantés de la sûreté de marche de nos deux camions Chevrolet. Notre C-60 de 1961 est toujours à l'ouvrage et le rendement de notre Fleetside modèle 63 et sa puissance de traction sont formidables".

Le président,

John Braun,
John Braun Son,
entrepreneur de construction,
18 Agar Drive, St. Catharines
(Ontario).



"Ils offrent la sûreté de marche dont nous avons besoin"

"Nous faisons du transport général et des livraisons sous contrat; il nous faut des camions de fonctionnement régulier. C'est pourquoi nous n'achetons que des Chevrolet. Ils offrent la sûreté de marche dont nous avons besoin".

Le président,

Marcel Martin,
Marcel Martin Transport Ltée,
8398, boul. St-Michel,
St-Michel (P.Q.).

"les camions Chevrolet sont les meilleurs"

"Nous faisons des livraisons générales et des déménagements à longue distance. Des années d'expérience m'ont prouvé que les Chevrolet sont les meilleurs par leurs performances, leur sûreté de marche et leur économie d'utilisation".

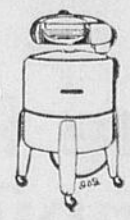
Le président,

W. A. Hunter,
W. A. Hunter Moving and Storage,
10th Street East,
Hanover (Ontario).



LES CAMIONS CHEVROLET
TRAVAILLENT DUR, RÉSISTENT À LA TÂCHE, COÛTENT PEU!
ÉPROUVÉS À L'USAGE
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

GARAGE NATIONAL INC.
146, 2e Avenue — Ville St-Georges, Beauce
Téls, jour : 228-4838 ; soir : 228-3424

RÉPARATION
de laveuses

Vente de pièces de rechange pour toutes marques
GILBERT
Radio et TV Service Enr.
407, 2e Avenue - St-Georges
Tél. 228-2275

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ
Ajustage parfait
St-Jean Québec
1155 rue St-Jean LÉO VERREAULT, Gérant

SAINT-MARTIN

SUCCES SCOLAIRE

Nos félicitations à Réjean Thibodeau, fils de M. Henri Thibodeau, qui a reçu son certificat de 7e année du Département de l'Instruction Publique avec la note Distinction. Réjean était l'élève de Mme Léopold Paré.

DEBUT D'INCENDIE

Lors de l'orage accompagné de forts vents que la population de la Beauce a subi dimanche dernier, il y eut début d'incendie à la grange de M. Gérard Nadeau. Cependant grâce à l'adresse de nos pompiers volontaires, on parvint à arrêter l'élément destructeur.

AU CONSEIL MUNICIPAL

La population de St-Martin se félicite de la décision qu'a prise le Conseil municipal de St-Martin en rétablissant le "couvre-feu". Ainsi on ne verra plus d'enfants s'amuser dans nos rues tard dans la soirée car à présent la sirène se fera entendre à 9 h. moins quart et notre police municipale verra à faire exécuter cette loi du "couvre-feu".

Il fut aussi question lors de la dernière assemblée du Conseil municipal du "Port des Shorts". Il est donc interdit aux plus de douze ans de se promener dans les rues avec ce vêtement.

VA ET VIENT

Nos voeux de prompt retour à la santé à M. Gaétan Thibodeau qui est présentement hospitalisé à Notre-Dame de Beauce.

—M. et Mme Paul Tanguay et leurs enfants sont à Old Orchard Beach pour quelque temps.

—M. et Mme Claude Gagné sont partis pour les Etats-Unis où ils passeront quelques jours de vacances.

—M. et Mme Hormidas Busque d'Augusta Me, ont rendu visite à M. et Mme Antonio Veilleux.

—M. et Mme Adonias Pépin ont passé la fin de semaine à St-Martin et ils ont visité M. et Mme Eugène Giroux ainsi que d'autres parents.

—M. et Mme Henri Thibodeau se sont rendus à Montréal pour la cérémonie des voeux de leur fille Jocelyne, novice chez les Petites Filles de St-François de Pointe aux Trembles.

—Mme John Garneau a reçu la visite de sa soeur Georgette, religieuse chez les Srs de la Charité de St-Louis de Lauretteville.

—Mlle Denise Poulin ainsi que Mlle Madeleine Fortin passent quelques jours de vacances à Old Orchard.

—MM. Alain Quirion, André Poulin et Yves Genest sont en promenade en Ontario, pour les vacances.

—Mme Georges-Aimé Bisson et son fils Michel de Lac Mégantic, Mme Wilfrid Thibodeau de Montréal, Mme Fernando Pomerleau de Montréal, MM. et Mmes Léonide Audet et Maurice Couture de Montréal, MM. et Mmes Siméon Roy, de Sherbrooke, Louis Veilleux de Beauceville, Pierre Gosselin de St-Samuel ont assisté au mariage de Mlle Lise Tanguay de St-Martin à M. Benoît Couture de Lac Mégantic.

—Nos voeux de prompt rétablissement à Mme Adrien Rancourt qui fut hospitalisée à St-Georges.

—M. et Mme Roméo Bourque de l'Abitibi ainsi que Mlle Bernadette Bourque de Québec, ont rendu visite à leur mère Mme France Bourque ainsi qu'aux autres parents de St-Martin.

—M. et Mme Claude Carrier et leurs enfants André et Lucie de Lewiston Me, ont passé deux semaines chez leurs parents M. et Mme Alfred Rancourt. Ils ont visité M. et Mme Lucien Carrier, M. et Mme Joseph Poulin de St-Martin et M. et Mme Julien Rancourt de St-Gédéon.

SAINT-THÉOPHILE

AUTRE SOIREE

Samedi le 29 juin, avait lieu à l'hôtel Canadian d'Armstrong une grande soirée à l'occasion du prochain mariage de Mlle Ghislaine Vigneault et de M. Marcel Vigneault et de Mlle Jacqueline Létourneau à M. Clermont Vigneault, tous de St-Théophile, dont le mariage a été célébré le 6 juilet dernier. On remarquait une assistance nombreuse de parents et d'amis et un excellent orchestre était au programme.

L'O. T. J.

Récemment, à une assemblée de l'O. T. J. de St-Théophile, il y eut mise en nomination de nouveaux directeurs en remplacement de ceux qui finissaient leur terme. La nouvelle direction se lit maintenant comme suit : M. Pierre Poulin, président, M. Benoit Caron, vice-président. Les directeurs sont : MM. Rolland Létourneau, Rolland Gauthier, Jean-Charles Rancourt, Paul-Emile Genest, Doris Lapointe et Rosaire Poirier.

PELERINAGE DES ENFANTS DE MARIE

Mardi le 25 juin dernier, 38 membres de notre Association d'Enfants de Marie se rendaient au sanctuaire de Notre-Dame d'Etchemin, pour le pèlerinage annuel. Messe, sermon, chemin de la croix formèrent un trio harmonieux susceptible d'être agréable à Marie notre patronne, qui en retour fera peut-être profiter de ses grâces, chaque membre de notre association.

M. l'abbé Adrien Ouellet, responsable de ce sanctuaire, a invité tous les fidèles de la région à venir rendre hommage à la Vierge, car Marie est toujours sensible aux prières de pèlerins d'occasion qui s'arrêtent quelques minutes pour la saluer au cours d'une visite. "Elever son âme en toute occasion est à mon avis la formule même de la piété. Marie est la porte d'où jaillit la lumière du monde." Ce petit sanctuaire d'une beauté étonnante, imprégné d'amour et de bonté, est le refuge de tous ceux qui voient en Marie une douce consolatrice, l'étoile mystérieuse vers laquelle chacun doit tendre pour sa plus grande gloire.

Tout le groupe de jeunes filles se sont ensuite rendues au délicieux restaurant "Le Feu Follet" pour le dîner et dans l'après-midi, nous avons visité l'Ecole-Ménagère. Par cette visite chacune a pu apprécié les travaux exécutés par les élèves de cette institution.

Sur le chemin du retour en passant par Ste-Aurélie, c'est la plage Bélanger qui accueillit tout le groupe pour le souper en plein air.

Cette journée de pèderinage, qui fut des mieux réussie, avait été organisée par Mlle Jeannette Paquet, présidente de notre association paroissiale d'Enfants de Marie. — **Mlle R. Bolduc.**

MARIAGE

Samedi le 22 juin dernier, à l'église de St-Théophile, fut béni le mariage de Mlle Brigitte Gaudet, infirmière, fille de M. et Mme Dominique Gaudet de St-Théophile à M. Hugues Belhumeur, technicien en électronique, fils de M. et Mme Fernand Belhumeur de Sayerville. Les nouveaux époux demeureront à Sherbrooke.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

CONSULTEZ NOS ANNONCES CLASSEES !

SAINT-VICTOR

VA-ET-VIENT

M. et Mme Joseph Lacombe (Antoinette Lessard) et leur fille Mlle Judith Lacombe de Ayer, Mass., chez M. et Mme Paul-André Lessard. Ils visitent aussi Mme Aurèle Lessard et M. et Mme Dominique Lessard.

—M. et Mme Adrien Drouin de la Californie, chez Mme Joseph Plante, Mme Georges Plante, M. et Mme Yves Plante et M. et Mme Paul Chapdelaine.

—M. et Mme Jean-Paul Roy de Sherbrooke chez M. et Mme Jean-Paul Bureau.

—M. et Mme Henri Veilleux de Val Rita chez M. et Mme Joseph Bolduc.

—M. et Mme Jean-Paul Riendeau et M. Jean-Guy Roy de St-Hyacinthe, M. et Mme Eddy Tardif, Mlle Mariette Roy de Robertsonville chez M. et Mme Aimé Poulin.

—M. et Mme Jean-Paul Cloutier de Montréal chez Mme Alexandre Cloutier. Ils sont aussi allés au service de M. Wilfrid Drapeau à Beauceville.

—M. Paul Bertrand, M. et Mme Albert Gagné d'Augusta, Mme Paul-Emile Bélanger de St-Michel de Bellechasse, M. et Mme Alban Bertrand de Sherbrooke, M. et Mme Joseph Mathieu de St-Ludger, M. et Mme Champlain Carrier de Montréal chez Mme Joseph Bertrand.

—Mme Onésime Trudel, Mlle Colette Trudel de Norwalk, Conn., passent quelque temps à St-Victor à l'hôtel Mathieu.

—Le Rév. Frère Jean-Marie, c.s.v. de Sully, chez Mlles Eva Lessard et Fernande Bilodeau.

—M. et Mme Louis Prévost de Beloeil, M. et Mme Léandre Prévost de St-Thomas dAquin, M. et Mme Jean-Marc Prévost de Brockton, Mass., M. et Mme Alban Prévost de Lewiston, M. et Mme Marcel Quirion de La Guadeloupe chez M. et Mme Béloni Prévost.

Notes sociales

M. et Mme Claude Loubier et leur fillette, Claudette, d'Augusta, Maine, étaient en promenade chez leurs parents, M. et Mme Jos. Loubier, de St-Georges-Est, récemment.

—Mlle Diane Loubier, de St-Georges, est en promenade à Augusta, Maine, chez M. et Mme Claude Loubier; elle visitera plusieurs autres villes américaines.

Hôtel NATIONAL

VILLE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR
Fêtes - Anniversaires de mariage - Retours de noces
Showers - Enterrements de vie de garçon - Etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations

RESERVATIONS :
Téls : 228-4861 - 228-3672

Enseignes Commerciales, Néon

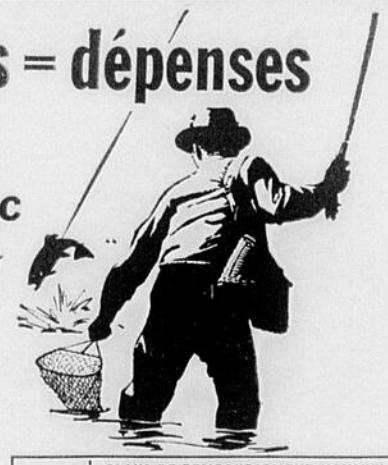
BEAUCE POSTER ADV.
ROLAND GIROUX, Prop.
Tél. 228-3553 — St-Georges, Beauce

Vacances = dépenses

Ayez recours au crédit-voyage HFC

Le seul désir de voyager est insuffisant . . . mais le crédit-voyage HFC peut vous ouvrir la route. Partez donc en vacances. Empruntez en toute confiance— remboursez raisonnablement.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie



MONTANT DU PRÊT	PLANS DE REMBOURSEMENT MENSUEL 30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
$100	$	$ 6.12	$ 9.46	$17.85
250	.....	15.29	23.64	44.63
400	.....	24.27	37.63	71.17
500	.....	30.01	46.73	88.64
600	25.72	35.69	55.75	106.06
750	31.65	44.13	69.21	132.06
1000	41.45	58.11	91.56	175.34

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada HFC

R. Brown, gérant
340 1ère Avenue Téléphone 228-4844
ST. GEORGES DE BEAUCE



...la preuve que le Québec a bon goût

Le jury international des Olympiades Mondiales de la Bière a attribué son Prix d'Honneur à la Brasserie Dow du Québec à ses assises tenues à Cologne en 1963. Ce prix—le seul remporté par une brasserie du Québec —confirme le choix d'une clientèle québécoise de plus en plus nombreuse.

Dow la bière couronnée de succès

Nouvelles de Saint-Ludger

VA-ET-VIENT

M. Henri-Paul Dumas de Bristol, Conn. a visité ses parents et amis de St-Ludger.

—Mme Donat Ponton de Bromptonville (Rosa Carrier), M. Paul-André Ponton et sa fiancée, Mlle Yvette Ponton, M. Fernand Ponton de Bromptonville, les hôtes de M. et Mme Adélard Carrier.

—M. et Mme Athur Dallaire de Québec à St-Ludger et à St-Sébastien, ces jours derniers.

—La Rév. Soeur S. René Goupil (Mariette Trépanier), Mme Bertrand Trépanier d'East-Angus ainsi que Mme Olivette Trépanier-Tremblayl, de Jonquière, Mme Ernest Dallaire d'East-Angus et Mlle Juliette Dallaire d'East-Angus à St-Ludger où ils ont rendu visite à leurs parents Dallaire.

—M. et Mme Réjean Lacroix de Châteauguay ont passé quelques jours à St-Ludger visitant les familles Lacroix et Dallaire.

—M. et Mme Jean-Roch Blouin de Bristol, Conn. présentement à St-Ludger, pour une huitaine chez MM. et Mmes Odina Roy et Z. Blouin.

—M. et Mme Damien Rodrigue et leurs enfants nous ont quittés pour aller demeurer à Sherbrooke. Nos voeux les accompagnent.

—Mlle Solange Lapierre à Bristol, Conn. où elle a rendu visite à M. et Mme Lionel Dallaire.

—M. Claude Pouliot, autrefois de St-Ludger, fils de M. et Mme J. A. Pouliot, maintenant de Mattice, Ont., a passé une quinzaine à St-Ludger, visitant ses nombreux parents et amis avant son départ pour outremer. M. Pouliot qui est membre de la R.C.A.F. est parti le 9 en destination de Metz, France pour un séjour de 3 ans, comme opérateur en communications, attaché aux 1° stations de la R.C.A.F. canadienne.

MARIAGE
SIROIS-BASTARACHE

Samedi le 6 juillet était béni en l'église de St-Ludger le mariage de Mlle Louise Sirois, fille de M. et Mme Désiré Sirois de notre paroisse, et de M. Ovila Bastarache de Cambridge, Mass., fils de M. et Mme Damien Bastarache du Nouveau-Brunswick.

Au bras de son père, la mariée portait une robe en dentelle sur fond de taffetas blanc, longue avec légère traine-chapelle, à encolure Sabrini, corsage ajusté.

Son voile de tulle bouffant était retenu par un diadème de dentelle et pierres. Son bouquet se composait de roses blanches et stéphanotis.

Après la réception qui eut lieu à la salle Quirion de Saint-Ludger, les nouveaux époux partirent en voyage pour le Nouveau-Brunswick.

M. et Mme Bastarache demeureront à Cambridge, Mass., Etats-Unis.

Nos voeux de bonheur.

MARIAGE
FECTEAU-CLICHE

Samedi était béni en l'église de St-Ludger par M. le curé Gérard Dallaire, le mariage de Mlle Racine Fecteau, I.D., de St-Ludger, fille de M. et Mme Louis Fecteau, et M. Marcel Cliche, prof., de Québec, fils de M. et Mme Adrien Cliche de St-Ludger.

Pour la circonstance, le choeur était décoré de fleurs de la saison, fougères et palmiers; les bancs des invités étaient marqués d'un joli noeud et bouquet.

La mariée, au bras de son père, portait une somptueuse création longue blanche, de peau de soie et organza, avec appliques de dentelle d'Alençon, jupe très ample formant légère traine-chapelle, encolure Sabrini. Son voile de tlule illusion était retenu par un léger diadème formé d'une fleur de même tissu et de perles.

Elle tenait un bouquet composé d'orchidées et de stéphanotis avec verdure.

Mlle Thérèse Cliche I.D. et M. Donald Fecteau agissaient respectivement comme demoiselle et garçon d'honneur.

Mlle Cliche portait une toilette jonquille très pâle, avec très grand chapeau même ton.

La mère de la mariée avait revêtu un ensemble de teinte champagne pâle, accessoires même ton.

La mère du marié avait revêtu un ensemble de teinte brun canelle, en toile irlandaise avec accessoires beige et cannelle.

La réception après la cérémonie eut lieu à l'hôtel Quirion, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage au Nouveau-Brunswick.

Pour voyager Mme Cliche portait un ensemble coquille d'oeuf, avec chapeau de même teinte. Ses autres accessoires étaient d'un ton chapagne foncé.

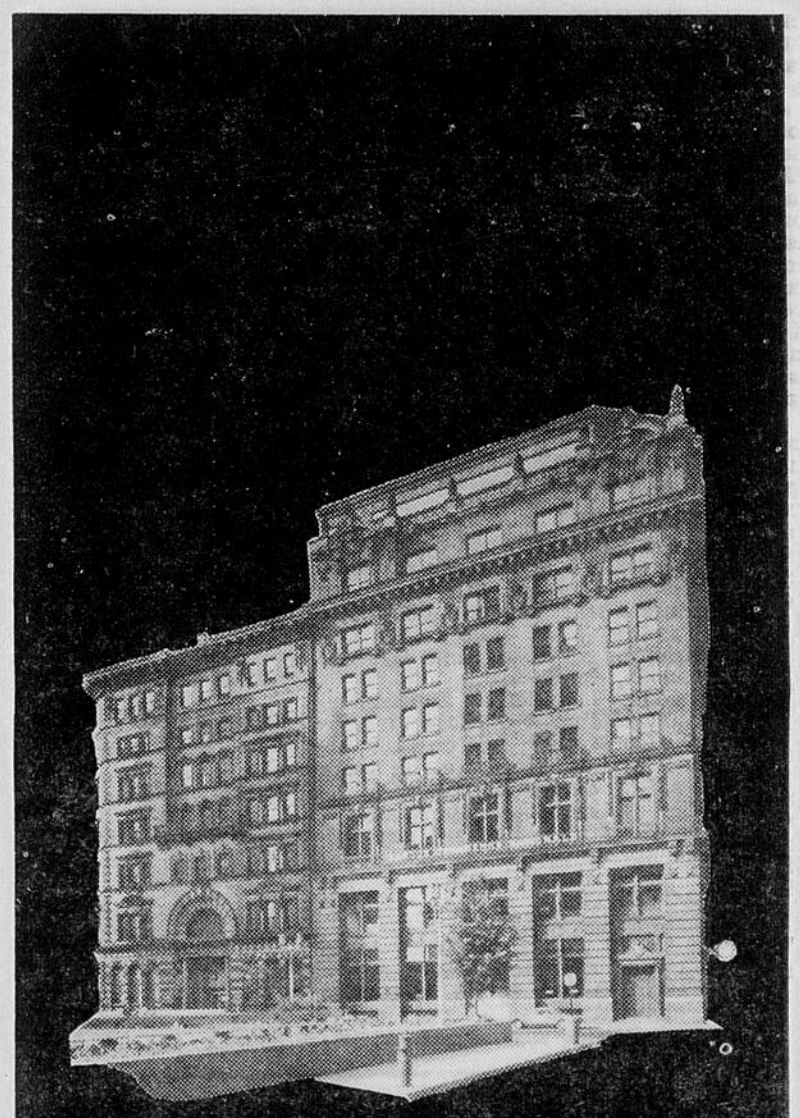
Nos meilleurs voeux.

SAINT-HONORÉ

—M. et Mme Alfred Jacques de Lewiston, Maine, ont passé la fin de semaine en visite chez Mme Arsène Demers et M. et Mme Philippe Boutin.

—Mme Ladislas Sirois de Lac Mégantic est venue demeurer au Foyer. Nous lui souhaitons la bienvenue parmi nous.

LA BANQUE CANADIENNE NATIONALE DEMEURE À LA PLACE D'ARMES



La Banque Canadienne Nationale a pris une telle expansion au cours de la dernière décade que son Conseil d'administration a décidé de reconstruire son siège social sur le même site. En vue de mieux servir sa clientèle, la Banque s'est portée acquéreur de l'immeuble voisin connu sous le nom "Royal Globe". Ces deux bâtisses seront démolies pour faire place à un immeuble moderne qui s'intégrera harmonieusement à ce quartier historique de Montréal.



En attendant la réalisation de ce projet, la Banque a aménagé temporairement son siège social dans l'ancien immeuble "Montreal Trust" au 511, Place d'Armes, lequel répond raisonnablement à ses exigences actuelles, et demeure à la disposition de sa clientèle pour lui fournir tous ses services bancaires.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Lettre ouverte

Sous cette rubrique, nous publions les lettres que nous font parvenir nos lecteurs, pourvu qu'elles remplissent les conditions suivantes :

1) **Traiter d'un sujet d'intérêt général.**
2) **Etre rédigées de façon brève, convenable, digne et objective.**
3) **Ne pas être diffamatoires.**
4) **Etre signées par une personne connue de la direction, laquelle personne sera seule responsable des opinions émises.**
5) **Ne pas traiter d'une question qui sera l'objet d'un vote à une date fixée et connue du public.**

Toute lettre ne répondant pas à cette cinquième condition sera toutefois acceptée si son auteur est disposé à payer l'espace requis au tarif régulier de l'annonce.

Monsieur le Rédacteur,

Je vous remercie bien sincèrement d'avoir voulu me prêter un petit espace dans votre journal pour donner, moi aussi, mon humble opinion.

Dans unu journal du 27 juin, je lisais dans l'opinion du lecteur : "Un cultivateur beauceron déçu". Ce producteur se plaint, et avec raison, du prix que le sirop d'érable est vendu de ce temps-ci. Et il semble s'en prendre un peu au plan conjoint, mais surtout au gouvernement. Ce monsieur nous parle du salaire des médecins, avocats, notaires, mineurs, menuisiers, etc..., et se dit : "Est-ce que les autres classes de la société reculent ou avancent ?" Il nous parle aussi du prix augmenté des machines aratoires, etc... Eh bien ! monsieur le cultivateur déçu, je sympathise avec vous; nous avons déjà été les rois de la terre et nous l'étions, en effet, par le nombre, mais nous ne le sommes plus maintenant, puisque nous représentons à peu près 12% de la population agricole.

Avons-nous le moyen, nous, les agriculteurs, de travailler isolément ? Tous les gens que vous nommez plus haut sont tous groupés dans une association professionnelle. En faites-vous partie vous-même de votre association professionnelle, l'U.C.C. ? Si vous en faites partie, soyez-en félicité. Mais, il faut bien admetre que la moitié des cultivateurs n'ont pas compris ce que les autres groupes de la société ont compris, soit le besoin de l'association.

Le plan conjoint de sirop d'érable dans Québec-Sud livre une bataille en règle depuis cinq ans, comme vous le dites. Il a obtenu des résultats assez satisfaisants, si on considère le petit nombre de producteurs dans ce plan, à comparer au reste des producteurs dans la province et un peu à l'extérieur.

N'oublions pas que sur une production possible d'environ 30 millions de livres de sirop d'érable produits annuellement, seulement 4 millions de livres passent par le plan conjoint. Si tout le sirop d'érable était entre les mains d'organisations appartenant à la classe agricole, soit "Plans Conjoints", nous pourrions contrôler ce produit et, par le fait même, avoir un prix raisonnable, mais tant et aussi longtemps que les cultivateurs eux-mêmes alimenteront les compagnies qui n'ont pas intérêt à payer le sirop d'érable le prix qu'il vaut, nous serons dans l'obligation de rester petits, voire de disparaître.

La réponse est à vous, CULTIVATEURS !

"Cultivateurs, mêlons-nous de nos affaires, mais mêlons-nous-en." (Mgr Courchesne)

(signé) **Jean Tienbon, un Beauceron**

Prière à Saint Jude

O GLORIEUX apôtre saint Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme le patron des causes désespérées. Ainsi soit-il.

Ajoutez trois Notre-Père, trois Je vous salue Marie, trois Gloire soit au Père.

Imprimatur : ALBERT VALOIS, V. G.
Montréal, 26 mai 1950

N.B. De nombreuses faveurs insignes ont déjà été obtenues par l'intercession de saint Jude.

Avec la reconnaissance de G. C.



GAGNANTE DU CONCOURS "CASCADE 40" — Mlle Claudette Roy, de St-Prosper, une des treize personnes gagnantes du concours "Cascade 40" organisé par la Compagnie d'électricité Shawinigan, recevant un "Cascade 40" de M. Henri Roy, marchand d'appareils électriques de St-Prosper. De gauche à droite : M. Henri Roy, Mlle Claudette Roy et M. Pierre Samson, de la division de la vente à Saint-Joseph (Beauce).

SAINT-CAMILLE

MARIAGES

Le 29 juin, à St-Camille, a été célébré le mariage de Mlle Colette Couture, fille de M. et Mme Oscar Couture, de Saint-Camille, à M. Jean-Louis Labrie, fils de M. et Mme Camille Labrie, de St-Just.

—Le 6 juillet, à St-Camille, a été célébré le mariage de Mlle Denise Pouliot, fille de M. Walter Pouliot, décédé, et de Mme Pouliot, de St-Camille, à M. J.-Claude Lessard, de Montréal, fils de M. et Mme Bernard Lessard, de St-Camille.

Nos voeux de bonheur.

ACTIVITES PAROISSIALES

Le 17 juillet prochain, toute la population de St-Camille sera invitée à une soirée récréative donnée à la salle paroissiale. Les artistes invités seront "Ti-Blanc Richard et sa troupe" ainsi que sa fille, Mlle Michèle Richard, artistes bien connus de la télévision. Les profits de cette soirée serviront à l'achat de nouvelles chaises pour notre salle paroissiale. Toute la population est cordialement invitée.

VISITE PAROISSIALE

M. le curé Alexandre Lacroix et M. l'abbé Nadeau, assistant, font présentement la visite paroissiale dans les rangs de la paroisse et ils visiteront les familles du village la semaine prochaine.

Maison moderne A VENDRE

Maison moderne finie brique, 3 chambres à coucher, cuisine salle à dîner, living, salle de bain complète en haut, sous-sol fini, plus salle de toilette en bas, système de chauffage moderne, garage, grand terrain de 8,000 pieds carrés, située près du séminaire.

Pour informations

S'adresser à Mme MAURICE DAVIS

150, 13e rue, St-Georges-Est, Tél. 228-2344



CADEAU GRATIS

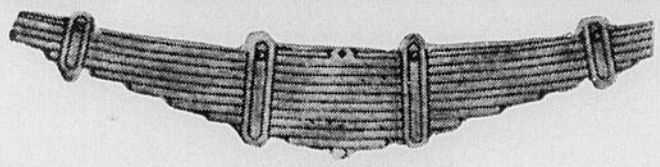
3 mois d'abonnement à tous les nouveaux mariés qui nous feront parvenir leurs noms et adresses.

Eclaireur-Progres

C. P. 728 — Tél. 8-4858

VILLE ST-GEORGES-EST

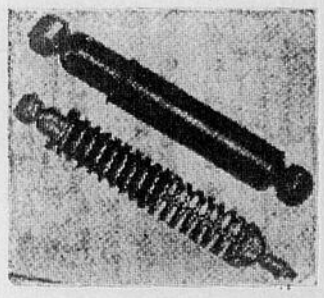
Spécialité: **RESSORTS**



SUSPENSION EN GENERAL :

BOUDINS-AMORTISSEURS

(SHOCK ABSORBERS)



Outillage moderne pour cette spécialité DONNE PLUS DE RAPIDITÉ

UN GRAND CHOIX DE LAMES OU RESSORTS POUR TOUTES LES MARQUES DE VOITURES ET CAMIONS

GROS et DETAIL

Garage Ernest Gilbert Inc.

208, 2e AVENUE VILLE ST-GEORGES-EST TEL. 228-2633

TOUT POUR SOUDURE AU GAZ ET ELECTRIQUE

Freins - Amortisseurs

CHARS
NEUFS ET USAGES
Meilleures valeurs à plus bas prix
Avant d'acheter consultez
FLORENT QUIRION
TEL. 531
GARAGE B-A

ECLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 55 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Air conditionné
Vincent
Haute Coiffure
Spécialités :
- Permanente souple
- Déco'oration
- Tein e dernier cri
- Perruques
- Postiches

Fermé le samedi du 1er juillet au 15 septembre

Vol. 56 — No 44 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 18 juillet 1963 13

SAMEDI LE 20 JUILLET À 5h.40 P.M.

ECLIPSE TOTALE DU SOLEIL

Un phénomène céleste extrêmement rare, qui se produit au même endroit environ trois fois en mille ans, sera observable dans notre région samedi après-midi le 20 juillet.

Une éclipse totale du soleil débutera à 4h.35 (heure avancée de l'Est) pour se terminer à 6h.43; la totalité sera visible pendant quelques secondes seulement, soit aux environs de 5 heures, 40 minutes de l'après-midi, avec quelques secondes de variation selon l'endroit d'observation.

L'éclipse ne sera totale que sur une largeur de 60 milles mais plusieurs localités beauceronnes sont situées précisément dans ce prolongement de l'ombre que la lune jettera sur la terre en passant devant le soleil.

Un peu à la façon d'un avin qui balaie la surface de la terre de son ombrage, la lune tracera une ligne noire et étroite à partir de l'est japonais jusqu'à l'océan Atlantique. Les régions affectées seront le Japon, le Pacifique, l'Alaska, le Canada, le Maine et l'Atlantique.

La dernière éclipse à se produire dans notre province fut celle du 31 août 1932; la prochaine n'aura lieu qu'en 1979 et elle sera difficilement observable ailleurs que dans le nord québécois.

LES EFFETS DE L'ÉCLIPSE

Tel qu'expliqué plus haut, cette éclipse totale du soleil aura pour effet immédiat de plonger notre région dans des ténèbres momentanées. Etant donné cependant le rayonnement solaire, ce ne sera pas une nuit comparable à celle qui commence après le coucher du soleil.

L'obscurité sera cependant assez forte pour permettre de voir plusieurs étoiles. La plupart des animaux, guidés par leur instinct, courront à leurs abris; les oiseaux regagneront leurs nids en toute hâte s'ils sont diurnes, tandis que les oiseaux nocturnes sortiront de leurs re-

(Suite à la page 17)

300 enfants fréquentent l'OTJ

L'Oeuvre des Terrains de Jeux de Beauceville est en pleine effervescence. Pas moins de trois cents enfants, garçons et fillettes, fréquentent quotidiennement le Platin où la nature les favorise d'un site merveilleux sur les bords de la rivière Du Moulin.

De nombreux jeux sont à la disposition des jeunes sur le terrain lui-même sans compter les plaisirs de la natation qui leur sont assurés grâce à une digue qui forme un bassin de grande étendue.

Les enfants sont admis à l'OTJ tous les jours sauf le samedi et le dimanche alors que les adultes sont invités à venir jouir de ce site enchanteur avec leurs familles.

Le moniteur en chef est M. Patrick Roy qui reçoit une coopération efficace de MM. Serge Veilleux (piste et pelouse), Claude Carrier (Tir à l'arc), Jean-Eudes Laflamme (instructeur de natation) et André Quirion; ainsi que Mlles Lili Rancourt (travaux manuels), Ginette Mercier, Paulette Giguère et Claire Gagné.

Tout ce petit monde se prépare avec grand sérieux aux jeux olympiques qui se dérouleront au mois d'août dans diverses OTJ de la région. De nouveaux jeux ont même été inventés pour les plus jeunes, tels que l'attaque de la forteresse et les chemins cachés. Quand il pleut, les jeunes s'amusent à l'intérieur du chalet en jouant au bingo, aux cartes, à d'autres jeux d'intérieur ou en lisant.

Pour créer de l'intérêt et de l'émulation, les moniteurs distribuent à ceux qui le méritent des "bons" qui trouveront leur valeur lors de la journée otéjiste à la fin du mois prochain. Il suffira alors de présenter ces "bons" au restaurant pour obtenir des friandises.

L'aumônier de l'OTJ est toujours M. l'abbé Maurice Paquet aidé cette année par un dévoué ecclésiastique, l'abbé Jacques

(Suite à la page 20)

Un Beauceron à la direction de l'aéroport de Montréal



M. J.-E. GOULET

Le ministère des Transports annonce la récente nomination de M. J.-E. Goulet au poste de directeur de l'aéroport international de Montréal.

Originaire de St-Ephrem de Beauce, M. Goulet fit ses études commerciales au Collège des Clercs de Saint-Viateur de Berthierville où il gradua en 1937. En mai 1940, il s'enrolait dans le Corps d'Aviation royal canadien où il obtint son brevet de pilote ainsi que sa commission d'officier au mois de novembre 1942. Après un stage comme instructeur à Summerside, Ile du Prince-Edouard, il fut affecté au service de défense côtière et servit en Angleterre, Ecosse et Irlande. Licencié en 1945, M. Goulet était nommé au poste de gérant de l'aéroport de Québec, L'Ancienne-Lorette en juin 1947, position qu'il occupa jusqu'en novembre 1958, alors qu'il était nommé gérant-adjoint ainsi que surintendant des opérations de l'aéroport international de la métropole, poste qu'il a rempli jusqu'à ce jour.

Connaissances en aviation

M. Goulet est avantageusement connu dans le domaine de l'aviation, tant civile que militaire. Commandant de l'Escadrille des Cadets de l'air No 131 (Rotary), en 1946 et 1947, il a

(Suite à la page 20)

La Poule aux Oeufs d'Or reviendra le 25 juillet

Le fameux spectacle de la Poule aux Oeufs d'Or qui dut être décommandé au mois de juin à cause de la mauvaise température sera repris jeudi soir prochain, le 25 juillet, à compter de 8 heures, au Centre Récréatif de St-Georges-Est.

Tout le monde connaît ce petit jeu popularisé par la télévision et qui permet à plusieurs spectateurs de remporter de magnifiques cadeaux. Il est certain que des milliers de personnes se presseront sur le terrain de l'OTJ de l'Assomption jeudi prochain pour tenter leur chance.

Des prix valant plus de $5,000. seront distribués aux participants et le gros lot à lui seul vaudra au moins $3,000. Tout cela sans compter le plaisir que vous aurez à voir Rigolo, Rigolade, etc...

Des artistes de grande réputation viendront à St-Georges pour la circonstance et dirigeront ces jeux divers. Roger Baulu, le prince des annonceurs, sera le meneur de jeu et chacun sait qu'avec Baulu on ne s'ennuit jamais.

(Suite à la page 16)

VACANCES

Notre édition de la semaine prochaine sera la dernière avant les vacances à l'Eclaireur-Progrès. En effet, notre journal ne sera pas publié dans la semaine du 1er août.

Nos annonceurs, nos correspondants et tous nos abonnés sont priés de prendre note de ce renseignement et d'organiser en conséquence l'expédition de leurs nouvelles ou de leurs messages publicitaires.

LA DIRECTION

EXCURSION

Les Enfants de Marie de Beauceville se rendront en voyage au Parc Belmont, dimanche le 21.

Toutes celles qui désirent faire partie du groupe sont invitées de donner leur nom à Paulette Thibodeau ou Alberte Rancourt avant samedi midi.

Conseil des Enfants de Marie



M. et Mme Théophile Bolduc de St-René ont eu le bonheur de célébrer en fin de semaine leur cinquantième anniversaire de mariage. Les heureux jubilaires ont souligné ces noces d'or par une impressionnante cérémonie religoeuse au cours de laquelle ils renouvelèrent les promesses de leur mariage. Leurs enfants et de nombreux amis participèrent ensuite à une réception en l'honneur de M. et Mme Bolduc. (Photo Rouville Gagnon)





M. NOEL VEILLEUX a été élu lundi, maire de St-Benoît avec une majorité de 145 voix sur son unique adversaire. Mercredi dernier, le Dr FABIEN POULIN était élu par acclamation maire de la municipalité du lac Poulin. Nos félicitations.

Nouvelles de St-Côme

Notes sociales

Mlle Mariette Rodrigue, étudiante garde-malade à Montréal passe des vacances d'un mois chez ses parents, M. et Mme Philias Rodrigue.

—M. et Mme Clovis Gagnon, M. et Mme Henri-Paul Gagnon, M. et Mme Marcel Veilleux, M. Joseph Gagnon, M. et Mme Fernand Paquet, M. et Mme Henri Paquet, M. Paul-André Paquet, Mlle Cécile Gosselin, Mme Germain Gauthier, Mme Renald Gagné, Mlle Laure-Yvonne Paquet, à Waterville, Maine.

—Mlle Huguette Tremblay, de Montréal, pour une quinzaine chez M. et Mme Philias Rodrigue.

—Mlles A. Gagnon, Anna Gagnon, Célina Fortin, Mmes Elie Blais et Joseph Paquet, M. et Mme François Champagne et leurs enfants, M. et Mme Henri Brochu et leurs enfants, M. et Mme Laval Breton et leurs enfants en pèlerinage au Montmartre canadien, à Québec.

—M. et Mme Gustave Doyon, en voyage en Gaspésie pour une quinzaine.

—M. et Mme Roland Gauthier, Mlle Louise Gauthier, de Montréal, en promenade chez leurs parents pour quelques jours.

—M. et Mme Raymond Bergeron et leurs enfants, Carol et Nicole, à St-Prosper chez M. et Mme Gérard Rancourt.

—Mlle Noëlla Champagne, pour une semaine de vacances à l'Ile d'Orléans.

—M. Louis Champagne, de Hartford, en promenade chez ses parents, M. et Mme Henri Champagne.

—Le Frère Grégoire Champagne, de Cap Rouge, l'invité de ses parents, M. et Mme Emile Paquet.

—Mlle Ginette Dumas est de retour d'un voyage de quelques semaines dans l'Ouest, l'invitée du Dr et Mme Jacques Roberge.

—M. et Mme Roland Leclerc et leurs enfants, à St-Charles-de-Bellechasse dimanche dernier.

—M. et Mme Conrad Dumas et leurs enfants, Gilles et Roger, de Sherbrooke, M. et Mme Wilfrid Dumas, de Magog, en promenade chez M. et Mme Nazaire Bélanger et autres parents.

—Mlle Claire-Andrée Morissette, de Montréal, en promenade pour quelques semaines chez ses parents, M. et Mme Jean-Thomas Morissette.

—Mlles Claire-Annette et Danielle Létourneau pour une quinzaine à Berlin, N.H., les invitées de M. et Mme Jos. Genesse.

—Mlle Colette Morissette, de Waterville, Maine, pour la fin de semaine dans sa famille.

—M. Réjean Bélanger, en promenade à Waterville, Maine, chez M. et Mme Philippe Routhier.

—Mlle Claire Lafontaine, de Québec, dans notre localité en fin de semaine.

—M. et Mme Jean-Thomas Doyon, Mme Elie Parent, à à Jackman, dimanche dernier.

—M. et Mme Honoré Doyon, de Waterville, de passage chez M. et Mme Jean-Thomas Doyon dernièrement.

—M. et Mme Gilles Rhéaume, M. et Mme Germain Bélanger, à une excursion à St-Siméon la semaine dernière.

—Mlle Patricia Bélanger est de retour d'un voyage d'une semaine, l'invitée de M. et Mme Philippe Routhier.

—Mme Ambroise Mého et ses enfants, Joanne et Ernie, M. Anthime Bélanger, de Winthrop, Maine, de passage en fin de semaine chez leurs parents.

—Mlle Louise et M. Pierre Groleau, pour une quinzaine à St-Donat.

—Mmes Victor Bélanger et Wilbrod Jacques, à Québec récemment.

—M. et Mme Henri Marcoux et leurs enfants, Diane, Richard et Robert se rendent à St-Jean-Port-Joli en fin de semaine.

—Mlles Nicole Bouchard et Micheline Marcoux, à Sherbrooke récemment.

—Mlle Ginette Marcoux et son ami, M. Michel Bouchard, de Québec, pour la fin de semaine chez Mme Léopold Marcoux.

—Mme Alfred Bélanger, de Ste-Marie, en promenade dans sa famille.

—M. Roger Gilbert, de Biddeford, M. et Mme Jean Roberge, de Biddeford, M. et Mme Henry McCollough, de Rumford, les invités de M. et Mme Joé McCollough.

—Mlle Rita Fortin, de Québec, en promenade pour quelques semaines chez sa mère, Mme Joseph Fortin.

—Mlles Dorothy et Katleen Donovan, Martine Létourneau, M. Paul-Hervé Paquet et ses filles, Mlles Huguette et Murielle, pour une semaine à Hampton Beach.

—M. et Mme Fernando Dumas à Québec la semaine dernière.

—M. et Mme Conrad Létourneau, de Waterville, M. et Mme Georges Loignon, de Cookshire, M. et Mme Jos. Genesse, de Berlin, N.H., les invités de M. et Mme Jean-Thomas Létourneau et autres parents.

—M. et Mme Joseph Gosselin et leurs enfants, de St-Martin, M. et Mme Henry Gagnon, Mme Aslain, de la Floride, les invités de M. et Mme Honoré Gosselin pour quelques jours.

—Mlle Louise Brochu et son ami, M. Gaston Boivin, de Québec, M. et Mme Ulric Tanguay de Sept-Iles, M. et Mme Robert Genesse et leurs enfants, M. Auguste Genesse, de Sherbrooke, en promenade chez M. et Mme Gérard Brochu.

—M. et Mme Roland Ducharme, de St-Jean-de-Matha, en promenade chez des parents.

—M. et Mme Daniel Chabot et leurs enfants, de Québec, les invités de M. et Mme Joseph D. Gagnon.

—Mme Guy Genesse et Mlle Louisette Genesse étaient de passage à Jackman.

—Mlle Louisette Genesse est de retour à St-Jean-d'Iberville après avoir passé deux semaines de vacances à St-Côme.

—M. et Mme Onésime Lamontagne ont eu le bonheur de recevoir leurs trois filles religieuses de la Charité, de St-Louis, Soeurs Claire-du-Sauveur, de Ste-Aurélie, Hélène-de-l'Immaculée, du Couvent de l'Ancienne-Lorette, Thérèse-de-l'Eucharistie, de St-Zacharie, en visite chez leurs parents pour six jours.

—M. Gilles Lamontagne, son amie, Mlle Michaud, de Québec, en visite chez ses parents, M. et Mme Onésime Lamontagne.

—M. et Mme Jos. Lamontagne, de Thetford-Mines, en visite chez leurs parents, M. et Mme Onésime Lamontagne.

—M. et Mme Paul-Eugène Gagné ainsi que leurs enfants, de Greenville, sont en visite chez leurs parents, M. et Mme Onésime Lamontagne.

—M. et Mme Onésime Lamontagne ainsi que les trois Religieuses, en visite chez M. et Mme Paul-Eugène Gagne, de Greenville, Maine.

—M. et Mme Onésime Lamontagne ainsi que leurs trois filles Religieuses ont rendu visite à M. et Mme Jos. Lamontagne, de Thetford-Mines.

—M. Gilles Lamontagne est parti pour une vacance à Terreneuve.

SAINT-BENJAMIN

M. et Mme Odilon Gilbert, M. Joseph Gilbert visitaient leurs parents à Thetford Mines.

—M. et Mme Raymond Loubier de Ste-Rose, de passage chez M. et Mme Yvon Loubier.

—Mme Welly Leclerc a passé une semaine à Thteford Mines et à Bishoptown, visitant ses parents.

—M. et Mme Laurent Deblois de St-Cyprien de passage chez M. et Mme Charles-Edouard Turcotte.

—Mme Joseph Labrecque de Val-d'Or visitait sa soeur Mme Florian Daigle.

—Mme Jacques Caron de Montréal a passé quelques semaines chez ses parents.

CINÉMA REX

LE SCEAU DE GARANTIE DES MEILLEURS FILMS AU MONDE

Ven.-Sam.-Dim.-Lun. — 19-20-21-22 Juillet

GRAND SPECIAL !

Film grandiose présenté pour la première fois dans la Beauce



— AUSSI —



POUR ADULTE SEULEMENT

Samedi, à 2h.00, cinéma pour les enfants

— ACHETEZ CHEZ NOS ANNONCEURS —

Théâtre Beauceville

VOTRE THEATRE

La VERITABLE CITADELLE des grands films

Jeu.-Ven.-Sam.-Dim.-Lun.-Mar. - 18-19-20-21-22-23 Juillet

L'une des plus hilarantes nuits de noces jamais présentées à l'écran !



Un cocktail exquis d'amour et d'humour

Pétillant de charme et de fantaisie, ce film original vous raconte les excentricités d'un chef d'orchestre réputé qui considère sa femme comme une pièce d'ornements dans sa maison. La couleur, les décors et la musique sont de très belle qualité.

DOSSIER 1413

Avec Claudine Dupuis, Eddy Barclay, Johnny Halliday

Bagarres, violence et coups de feu. Tous les amateurs de "Rock N Roll" pourront voir pour la première fois à l'écran, le fameux chanteur français JOHNNY HALLIDAY et ses chansons de Rock.

La semaine prochaine : "LES DEUX GAMINS", avec le petit chanteur à la voix d'or "JOSELITO"

ECLAIREUR PROGRES
FONDE EN 1908

Imprimé par
La Cie de L'Eclaireur Ltée
121

Edité par
Beauce Publication Ltée
Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant : Vincent Rodrigue — Rédacteur en chef : Roger Bolduc

ABONNEMENT :

Canada :
6 mois ____ $2.00
1 an _____ 3.00
3 ans ____ 7.50

Hors du Canada :
1 an _____ 4.00
3 ans ____ 10.00

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Editorial

Réflexions sur l'éclipse

Nous parlons souvent à la maison de cette fameuse éclipse du 20 juillet. Mes jeunes enfants qui, dans leur naïveté, prennent leur père pour un savant astronome, n'en finissent plus de poser des questions sur le phénomène en perspective.

"Est-ce qu'on verra encore la maison de l'autre côté de la rue?" "Fera-t-il noir comme à 8h.50 ou comme à 9h.15?" Ce sera la deuxième éclipse que tu vois, papa, commences-tu à être "tanné"? Voilà un peu le genre de problèmes que je suis appelé à résoudre depuis quelques jours; ce sont d'ailleurs les seuls qui soient à la portée de mes connaissances astronomiques!

Je crains vraiment que les enfants ne récoltent un gros désappointement au moment où la lune cachera entièrement l'astre lumineux. Je cherche de mon mieux à leur expliquer qu'une éclipse n'est pas un accident spectaculaire, encore moins un film de cow-boy, mais je sens très bien qu'ils s'attendent malgré tout à un spectacle passionnant; ils se demanderont ensuite pourquoi les adultes s'enthousiasment pour si peu de chose . . .

* * *

Pourtant, j'y tiens à mon éclipse! Elle est déjà pour moi une source féconde de méditations qui me rapprochent de Dieu tout en me convainquant davantage de mon ignorance et de ma petitesse.

Voici trois corps célestes mesurant des milliards de milles cubes qui se balancent sans appui dans l'univers infini. Ils sont à des millions de milles de distance et voyagent à des vitesses vertigineuses. Ils n'en restent pas moins solidaires parce que la course de chacun d'eux dépend de la masse des deux autres.

C'est cela qui me passionne : un ordre parfait, un équilibre immuable et l'immensité du milieu où ces bolides vont leur petit bonhomme de chemin aujourd'hui comme il y a des millions d'années.

Pour corser toute l'affaire, nos trois astres errants se mêlent de se juxtaposer probablement pour attirer sur eux l'attention d'un monde qui s'en moque un peu trop. N'oublions pas qu'il s'agit d'un rendez-vous fixé depuis des millénaires et auquel les trois participants seront fidèles à la seconde choisie. N'est-ce pas tout à la fois édifiant, stupéfiant et merveilleux?

* * *

En plus de cette oeuvre gigantesque du Créateur, l'éclipse me fait découvrir un autre fossé immense qui me sépare celui-là des savants possesseurs de la science humaine.

Comment les astronomes peuvent-ils prévoir, à la seconde près, le début, le sommet et la fin d'une éclipse? Comment peuvent-ils calculer avec une telle exactitude de l'endroit précis où l'ombre de la lune commencera à balayer la terre? Comment en arrivent-ils à calculer aussi la trajectoire de cet ombrage et ses vitesses variables?

Je me sens rempli de confusion à la pensée que des êtres humains sont capables d'un tel exploit et je me demande s'il existe une commune mesure entre l'intelligence de ces hommes de génie et celle incomparablement moins brillante de moi et de mes semblables.

Bien plus! l'éclipse permettra à ces astronomes de recalculer en l'espace de quelques secondes les distances du soleil à la terre, de la terre à la lune, la vitesse de rotation des trois astres, leur masse, leur poids relatif, etc. . . Et tout cela grâce à des instruments d'une complexité indescriptible que ces hommes ont eux-mêmes fabriqués.

(Suite à la page 16)

Députés mieux payés

Les augmentations de salaires que l'Assemblée Législative vient de voter à l'intention des députés et des conseillers législatifs ont été bien accueillies par la presse écrite et parlée.

Nous abondons dans le même sens puisque nous avons toujours été en faveur d'une rémunération adéquate pour nos hommes publics à tous les niveaux, même municipal et scolaire lorsque c'est possible.

En ce qui concerne les députés, la plupart d'entre eux perdent des revenus substantiels en délaissant leurs affaires personnelles afin de remplir leur mandat. Il est juste que le salaire versé par la province compense un peu cette perte sèche. Sans compter que les frais de voyages et de séjour dans la capitale augmentent considérablement leurs dépenses obligatoires.

D'autre part, un revenu insuffisant ouvre la porte à des abus. Des députés mal payés seront plus exposés à céder aux tentations du patronage.

Enfin, l'augmentation du traitement des députés est un moyen d'assurer des représentants toujours mieux qualifiés et de revaloriser cette fonction essentielle.

Les électeurs attendent beaucoup du député et ils seront beaucoup plus à leur aise pour exiger du bon travail lorsqu'ils seront bien payés. Le premier ministre lui-même a donné du poids à cet argument en déclarant la semaine dernière que les députés ne pourraient plus désormais s'absenter des séances de la Chambre sans d'excellentes raisons.

Tous ces motifs restent vrais, à des degrés différents, dans le champ de la politique municipale et scolaire. Voilà pourquoi, nous serons toujours en faveur d'une rémunération aux hommes publics partout où les revenus de ces organismes le permettent. Le maire, les échevins et les commissaires ont droit, en principe, à un salaire proportionné au travail qu'ils accomplissent au bénéfice de la société.

R. BOLDUC

VIE DE L'ÂME

L'Epitre de la semaine, VIIe Dimanche après la Pentecote. Message de Paul aux chretiens de Rome, VI : 19-23; 21 juillet, 1963.

QUESTIONS ET REPONSES

Q. 1 — Le passage de l'Epitre de ce septième dimanche après la Pentecôte commence par une comparaison établie sur la logique naturelle ou le gros bon sens; pour le bien de nos âmes, pourrions-nous recomposer cette comparaison d'une façon personnelle?

R.1 — Oui. En disant par exemple ceci : "Si dans le passé, il nous est arrivé de dépenser beaucoup d'énergie et même d'abuser de notre santé pour des plaisirs futiles, mondains voire même défendus comme les excès de boisson, les chicanes de voisin, les infidélités au mariage, les procès de famille, de la même façon, pourquoi donc n'emploierions-nous pas toutes ces énergies et ces possibilités à la charité et à la paix en nous et autour de nous."

Q. 2 — Je vous vois froncer les sourcils en lisant l'expression suivante : "Quand vous etiez esclaves du péché" (v. 20). Essayons de jeter un peu de lumière sur cette expression en nous questionnant sur sa signification.

R. 2 — Etre esclave du péché, c'est amoindrir et saccager sa propre liberté en obéissant e, en se rendant à l'esprit du mal sous n'importe quelle forme : par exemple se gonfler d'orgueil au sujet de sa petite personne, envier les biens et les succès de son semblable, critiquer l'Eglise parce qu'elle vi. d'aumônes, s'allouer les plaisirs de la chair en dehors des cadres des commandements de Dieu, etc Voilà autant de modes d'esclavage du péché.

Q. 3 — Pourrions-nous énumérer ensemble quelques-uns des fruits de l'arbre du péché (v. 21)?

R. 3 — Notre expérience de la vie et l'observation de ceux qui nous entourent nous apprennent que parmi les nombreux fruits produits par l'arbre du péché, les plus mûrs sont les remords, l'agitation et le trouble intérieurs, la nervosité, l'inquiétude, l'éloignement des inspirations divines, la limitation des grâces du Seigneur et surtout la mort spirituelle ou la rupture du lien d'amitié qui existait entre nous et Dieu et Dieu et nous, que nous appelons la grâce sanctifiante.

Q. 4 — Par opposition aux fruits du péché, pourquoi pas nous informer d'une façon positive des fruits du bien et de la vertu?

R. 4 — Ces fruits encore plus nombreux que ceux du péché, puisque Dieu finira toujours par l'emporter, peuvent se résumer très brièvement en disant qu'ils sont ainsi étiquetés : paix intérieure, joie intime de l'âme, force dans l'épreuve, résistence devant la tentation, sourires à ceux qui pleurent et luttent, dévouement envers les miséreux, charité en paroles et en actes et tout particulièrement union à Dieu, conversation avec Lui, et sa présence surnaturelle dans nos âmes par l'absence de faute mortelle et la présence de son amour.

Q. 5 — Par qui germent, se développent et mûrissent les fruits merveilleux du bien et de la vertu?

R. 5 — Par le Christ, Lui-même, qui, par sa passion et sa mort a accumulé pour nous une réserve infinie de semences de grâces qui sont à notre disposition et peuvent produire en nos âmes 100 pour 100 si nous conservons cette semence en nous, y coopérons et demandons à Dieu de toute vie de la faire grandir jusqu'à la stature parfaite de son Divin Fils.

PAUL-JEAN, prêtre, l'ami des gens coopérateurs de mon jeune pays.



Votre horoscope de la semaine



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

BELIER (21 mars au 19 avril) :
Votre coeur tressaillera.

TAUREAU (20 avril au 20 mai) :
Vous devrez faire des concessions.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin) :
Une route vous sera barrée.

CANCER (22 juin au 22 juillet) :
Une invitation vous plaira beaucoup.

LION (23 juillet au 22 août) :
Vous raterez une bonne affaire.

VIERGE (23 août au 22 septembre) :
Un événement servira vos fins.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre) :
On parlera en bien de vous.

SCORPION (24 octobre au 22 novembre) :
Vos idées se transformeront.

SAGITTAIRE (23 novembre au 22 décembre) :
On se mêlera un peu trop de vos affaires.

CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier) :
Vous vivrez des moments d'intenses émotions.

VERSEAU (21 janvier au 18 février) :
Une nouvelle vous attristera.

POISSON (19 février au 20 mars) :
Vous gagnerez une jolie somme.

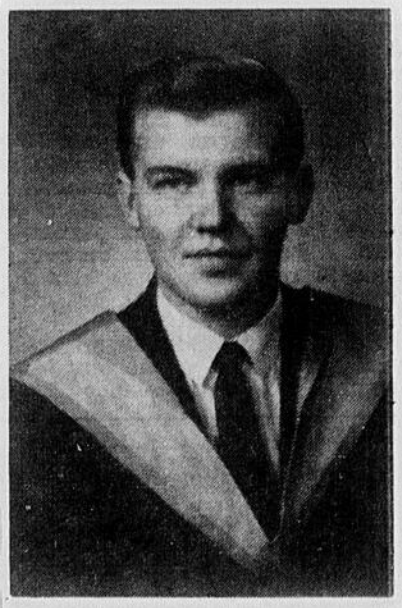
SAINT-ZACHARIE

ELECTIONS MUNICIPALES

Mercredi dernier, 10 juillet, M. Joseph Guay, cultivateur, fut réélu pour un second terme maire de la municipalité de St-Zacharie, de même M. Clément Cormier fut rrélu pour un second terme comme conseiller.

Deux nouveaux venus conseillers furent élus par acclamation. Ce sont M. Emile Larivière, fils de Francois, et M. Clément Larivière, du rang 7, dernièrement arrivé à Saint-Zacharie.

A M. Joseph Guay et autres élus qui viennent d'obtenir ce témoignage de confiance de la part de leurs citoyens, nous disons nos plus sincères félicitations.



Félicitations à M. Luc Dallaire, fils de M. et Mme Jean-Paul Dallaire de St-Ephrem Beauce qui a terminé ses études à l'Université de Sherbrooke; il vient d'obtenir son diplôme d'instituteur. Pour plus de compétence présentement M. Luc suit un cours d'Officier au Camp Borden. En septembre prochain, il enseignera à Saint-Joseph-de-Beauce à l'Ecole Régionale et nous lui souhaitons de brillants succès, heureuse année scolaire.

Réflexions sur l'éclipse

(Suite de la page 15)

Il faut vraiment une éclipse totale du soleil pour nous mettre périodiquement en face de notre ignorance. La somme des connaissances humaines nous permet ainsi de mesurer le très mince bagage qui est notre partage individuel. C'est là une réflexion de nature à accroître en nous une salutaire humilité.

* * *

Ceci m'amène à observer (troisième effet de l'éclipse) ma petitesse extrême en tant qu'individu minuscule et ignorant devant les grands phénomènes célestes et devant les hommes qui les prédisent.

Puisque le soleil lui-même peut être éclipsé, comment voulez-vous que le plus grand roi de la terre ne soit pas lui aussi victime d'une éclipse temporaire ou définitive ?

Ce champion qui abat les meilleurs aspirants ! Ce génie qui écrase les concurrents ! Ce dictateur qui tient des peuples entiers sous sa botte ! Tous ils seront éclipsés un jour parce que le soleil lui-même n'y peut rien quand la lune s'interpose.

Je vous entends dire : "C'est de la haute fantaisie" ! Non ! c'est de la philosophie pratique grâce à laquelle j'ai maintenant une meilleure notion de moi-même, une connaissance plus juste de ma valeur relative et peut-être, si je le mérite, une plus grande compréhension de la sagesse divine.

R. BOLDUC



GRADUATION. — Mlle PIERETTE VALLEE, fille de M. et Mme René Vallée, de St-Martin, a gradué au Sacred Heart Academy de Jackman, Maine, et a obtenu son diplome de 12e Année, Cours commercial bilingue. Nos félicitations.

Unité Sanitaire

Programme d'activités pour la semaine commençant le 22 juillet 1963

Cliniques de puériculture avec immunisation contre la diphtérie, coqueluche, tétanos et vaccination contre la poliomyélite aux heures et endroits suivants :

Lundi, 22 : **Sts-Anges.** — De 3.30 à 4.00 heures.

Mardi, 23 : **St-René.** — De 10 heures à 11 heures.

St-Martin. — De 2 heures à 3 heures.

Mercredi, 24 : **St-Joseph.** — De 2 heures à 3 heures.

Jeudi, 25 : **St-Alfred.** — De 10 heures à 11 heures.

Beauceville. — De 2 heures à 3.30 heures.

Vendredi, 26 : **St-Simon.** — De 10 heures à 11 heures.

Bureaux de l'Unité sanitaire : Cliniques antituberculeuses.

Le mardi, de 1.30 à 3 heures et **le jeudi,** de 4 heures à 5 heures.

Dr F. GUIMONT, D.P.H.
Médecin hygiéniste.

En Europe

Mlles Renée et Andrée Veilleux filles de M. Fernand Veilleux, autrefois de Beauceville, accompagnées de leur tante Mlle Dolores Veilleux se sont embarquées la semaine dernière à bord d'un jet du T.C.A. en direction de Paris. Elles visiteront la France, l'Italie, l'Espagne, la Suisse et la Belgique. Tous leurs amis leur souhaitent bon voyage.

À UNE DE NOS COMPAGNES

A Mme Albert Poulin, Dame Patronesse dévouée, ainsi qu'à toute la famille, sincères condoléances ! Perdre un enfant, peu importe l'âge, est une épreuve cruelle pour une maman. Lors du décès de votre fils, Jean-Paul, les quelques lignes écrites de ma main, au nom de vos compagnes, sont allées je ne sais où ! Un journal a tant et tant à faire. Les mots à votre adresse se sont sans doute égarés. C'est déjà beaucoup que l'on nous accorde un espace gratuit... Laissons de côté cette contradiction et croyez en notre sincérité.

Mme J.-B. Veilleux, sec.

La Poule aux...

(Suite de la page 13)

Parmi les autres vedettes présentes, il y aura René Caron et Roger Turcotte, deux comédiens de grande valeur qui vous amuseront comme jamais auparavant. Et par dessus tout cela: des cadeaux, des cadeaux, du rire et encore des cadeaux.

C'est un spectacle ultra-comique qui vous attend le 25 juillet à St-Georges. Réservez d'avance votre soirée de jeudi prochain et amenez votre famille ainsi que vos amis.

REMBOURRAGE

Ameublements de cuisines et salons. Intérieurs d'automobiles, toit et vitre arrière de convertibles, etc. Nous transportons les meubles gratuitement.

VICTOR PLANTE

Beauceville, Tél. Atelier 502

Grande Vente

18e ANNIVERSAIRE

se terminant le 27 juillet

Des réductions sur toutes les marchandises en magasin

Variant de 10% à 40%

à la

BIJOUTERIE DOYON ENR.

Face au pont — Beauceville-Est

(11-juil.-2-fs)

"SOUVENIRS"

Le 1er juillet 1963, à Victoriaville, un glas annonçait le départ d'une âme. Ce tintement, venu de cloches au coeur d'airain, est le premier sanglot de ceux qui voient partir un être cher. Ce glas, c'était celui de Mme Henri Bourassa, autrefois de notre paroisse. Ces quelques lignes sont une sincère offrande de sympathies et de souvenir ému pour ceux et celles qui regrettent son absence. Les Dames Patronesses de l'hôpital de Beauceville, surtout les "Pionnières" du mouvement, se rappellent qu'en février 1952 Mme Bourassa, ainsi que d'autres dames, ont tendu la main et tracé la route vers des humains comme vous et moi. Leurs heures étaient enveloppées de solitude. Un soleil amical, un peu craintif... mais qui, aujourd'hui, entre à flots, réchauffe de vieux coeurs alourdis par les ans et les épreuves. Des années ont passé. Cependant, le souvenir de celle qui fut déjà vice-présidente, Madame Bourassa et ses gestes charitables, hantent encore les chambres du troisième.

L'isolement pesait sur la vie de ces hospitalisés, un brouillard nichait aux quatre coins de leur asile. Beaucoup de regards, encore brillants d'intelligence, portaient une souffrance inavouée. Seules des prières qui refusaient de ressembler à une plainte les aidaient à vivre. Il est des crépuscules de glace, aussi bien dans les âmes que dans la nature. Soudain, une rumeur heureuse, telle l'éclair qui jette sa fusée dans la nue, monta vers l'hôpital, s'installa dans chaque coeur... Déjà, des gouttes de rosée mettaient un baume sur certaines blessures. Une poussière d'étoile, teintée d'argent, arrachée à la lune... un jeu de soleil prenaient d'assaut ces hommes et femmes. Souvenirs entassés et presque morts s'éveillaient. Ces pionnières de la charité, Dames Patronesses d'hier... et celles d'aujourd'hui allaient semer du bonheur. Figures sympathiques, gestes amicaux, dons généreux et désintéressés. Madame Bourassa, même de loin, suivait et s'intéressait encore aux faits et gestes de ses compagnes d'autrefois. L'Eclaireur, on me dit qu'elle le lisait. Avant même que le mouvement ne devienne réalité, elle payait déjà de sa personne et de son écot... Autant dire que ses amies ont marché dans un sentier battu !

Un verre d'eau donné de bon coeur ne reste jamais sans récompense. Alors qu'imaginer pour cette dame ? Patronesses de Beauceville, n'oubliez pas celle qui vient de faire le grand voyage... Quelques Ave, c'est peu... mais si puissants !

Mme J.-B. Veilleux, sec.

DU NOUVEAU À BEAUCEVILLE

Le **nouveau** comité du **Club Des Jeunes** vous invite à une soirée de danse populaire samedi le 20 juillet au gymnase de l'Ecole Secondaire de Beauceville - Ouest. Une nouvelle orchestre fera les frais de la musique en plus d'une salle nouvellement décorée. Il est à noter que cette soirée débutera à 8 h. 30 pour se terminer à 12 h. **On dira ensuite qu'il n'y a jamais de nouveau à Beauceville ?**

Gilles VEILLEUX,



Photographie prise à Los Angeles, Californie à l'occasion du mariage de Mlle Louise Carignan (Mme Richard Alpert) entourée ici de ses soeurs, filles de M. et Mme J.-A. Carignan de Saint-Georges.

Acte de bravoure

St-Martin (DNC) — M. André Carrier, de St-Martin, fils de M. et Mme Henri Carrier, a fait preuve, samedi après-midi, de bravoure en sauvant d'une mort certaine un homme tombé d'un canot. En sautant les rapides qui se trouvent à quatre ou cinq milles en amont du pont de St-Martin, près du chalet de M. France Doyon, un canot se renversa et les trois occupants, des Indiens, furent projetés dans l'eau bouillonneuse des rapides. Deux d'entre eux parvinrent à s'agripper aux rochers mais le troisième glissa et fut emporté par le courant, qui est très puissant à cet endroit.

Parmi les spectateurs se trouvant sur la rive, se tenaient les hommes de l'Ambulance St-Jean et de nombreux curieux. Parmi ceux-ci, le jeune André Carrier, 20 ans, fils de M. et Mme Henri Carrier, de notre paroisse. N'écoutant que sa bravoure, il se jeta à l'eau et réussit à agripper l'Indien après l'avoir mis hors d'état de se débattre. André le traîna à sa droite, tout en combattant le courant, qui est très rapide à cet endroit.

N'eût été l'acte de bravoure du jeune Carrier, on aurait eu à déplorer une perte de vie.

L'Indien fut transporté au chalet de M. France Doyon, où il reçut les soins de l'Ambulance St-Jean.

Nous nous devons de signaler la bravoure dont a fait preuve M. André Carrier, président de la société St-Jean-Baptiste de St-Martin et nous le prions d'accepter toutes nos félicitations.

L'HOMME QUE NOUS CHERCHONS :

1 — **Doit être âgé de 25 à 40 ans !**
2 — **Doit avoir une bonne santé !**
3 — **Doit posséder une auto !**
4 — **Doit résider dans le district de Beauce !**
5 — **Doit avoir foi dans ses capacités !**
6 — **Désire être rémunéré en relation avec son travail !**

- **NOUS OFFRONS :**
  A cet homme une position permanente avec notre organisation canadienne !
- **NOUS PAYONS :**
  Au début, un salaire jusqu'à $400.00 par mois !

POUR TOUTES INFORMATIONS, S'ADRESSER A

CONTINENTAL LIFE INSURANCE
Att. : M. Luc Bernard
2700 Blvd Laurier (Ch. 407) — Québec 10

ARGENT À PRÊTER

1re et 2e hypothèques

Voyez votre représentant régional pour Beauce, Dorchester et Frontenac

JACQUES DOYON

Beauceville-Est — Tél. 344

Avis



Avec la venue de la belle saison vous songez certainement à faire des travaux dans vos cimetières. Nous vous offrons nos services pour réparation de monuments, lettrage sur place, échange de monuments. Estimation gratuite. Ne manquez pas de venir visiter notre atelier et nos marchandises. Ce sera un voyage payant.

CONRAD CARON

MONUMENTS FUNERAIRES

2e Ave — C. P. 265 — Tél. 97 — Beauceville-Est

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Vol. 56 — No 44 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 18 juillet 1963 Page 17

L'ALCOOL ET LE SYSTÈME NERVEUX

Peu à peu, sous l'influence de l'alcool, les cellules nerveuses dégenèrent et des troubles de plus en plus graves apparaissent, qui se traduisent, dans les cas extrêmes, par des crises de polynévrite, de délirium tremens ou des troubles mentaux, tels que la maladie de Korsakoff.

La maladie de Korsakoff est caractérisée par des troubles graves de la mémoire auxquels le malade supplée par des récits totalement inventés.

La polynévrite déclenche une paralysie des membres inférieurs accompagnés d'atroces douleurs.

Le delirium tremens est un accès de folie passagère et violente associée à un tremblement généralisé et à des hallucinations.

L'alcoolique présente souvent des troubles de caractère : il est souvent triste, pensant même au suicide, irritable, violent, se montre parfois jaloux à l'excès.

Pensée de la semaine : LE FAIBLE S'EXCUSE EN DISANT QU'IL FAIT COMME TOUT LE MONDE. — L'HOMME FORT, SOLIDE, L'HOMME QUI VAUT, EST CELUI QUI FAIT CE QUE DOIT, MEME S'IL EST SEUL A LE FAIRE.

(Alcooliques Anonymes)

St-Georges C. P. 572 St-Victor C. P. 100
St-Martin C. P. 71 St-Côme C.P.. 124
Beauceville C. P. 204

ECLIPSE TOTALE DU SOLEIL

(Suite de la page 13)

paires. Même des fleurs se refermeront comme elles le font chaque soir. Les cultivateurs qui élèvent des coqs les entendront probablement chanter comme ils le font à chaque aurore depuis la création du monde.

COMMENT L'OBSERVER

Des missions scientifiques se rendront un peu partout sur le passage de l'éclipse afin de procéder à des observations précises avec des instruments très complexes.

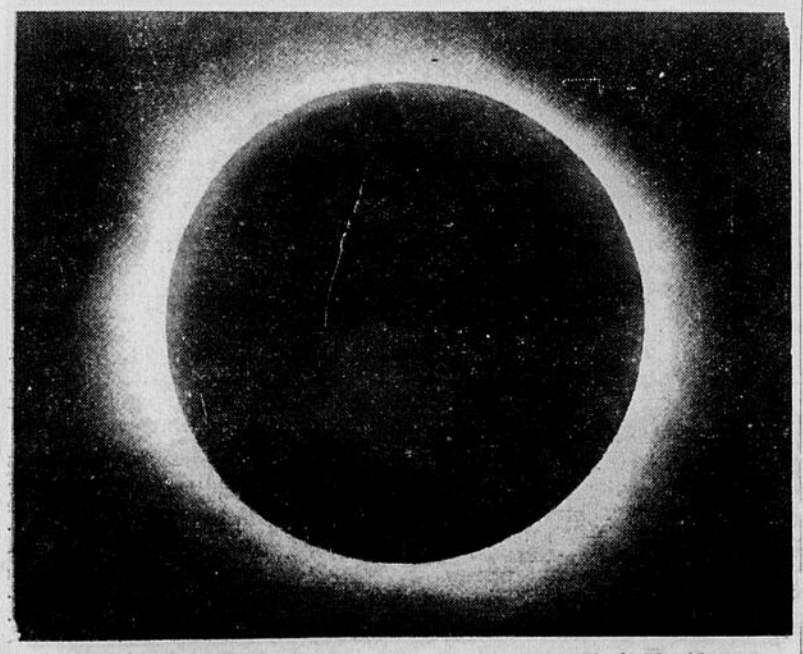
C'est ainsi qu'une foule considérable de savants et d'observateurs amateurs iront s'installer à Lac Mégantic où le phénomène sera plus facilement observable, pourvu bien entendu que les nuages ne viennent pas s'interposer.

Pour nous, les profanes, il faudra nous limiter à une observation sommaire car nous n'avons que nos yeux pour tout instruments. A ce sujet, le Collège des optométristes rappelle à la population qu'il sera très dangereux d'envisager directement le soleil, même pendant l'éclipse totale. La meilleure méthode consiste à regarder l'astre lumineux à travers deux ou trois films photographiques superposés.

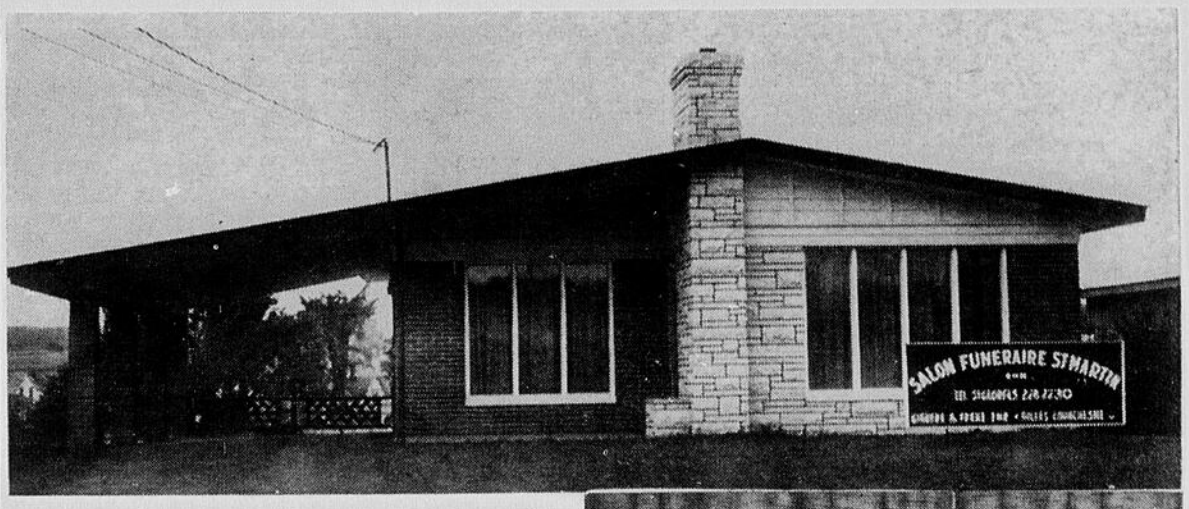
On fait même remarquer que pas moins de 170 personnes ont subi des dommages permanents à la vue en 1959 en Australie parce qu'elles n'avaient pas pris ces élémentaires précautions. Des lunettes de soleil ordinaires ou des morceaux de vitre noircis à la fumée ne sont pas une protection suffisante.

Quoiqu'il en soit, soyez au poste samedi après-midi afin de voir au moins une fois dans votre vie une éclipse totale, cet étrange phénomène qui bouleversait jadis les peuples ignorants des lois astronomiques.

Et pour conclure, prenez cet ultime conseil de prudence : regardez l'éclipse, mais ne vous en approchez pas trop ! . . .



• Voici exactement ce que vous verrez samedi, à 5h. 40 p.m., si vous observez l'éclipse totale du soleil à travers des films photographiques superposés.

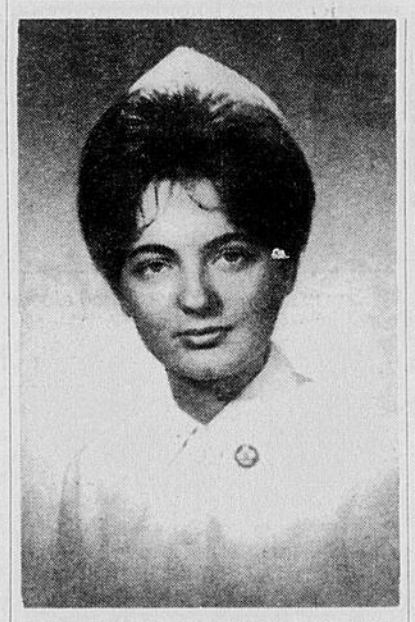


♦ ♦ ♦

Dimanche dernier à St-Martin avait lieu la bénédiction du nouveau Salon Funéraire St-Martin, propriété de Giguère & Frère de St-Georges. Ce salon a été organisé spécialement à l'intention de la population de St-Martin et des paroisses voisines. Il est tout à fait moderne et est même muni d'une installation à air climatisé pour assurer le confort des visiteurs. (Ann.)

♦ ♦ ♦





Mlle GABY CARRIER, i.l., fille de M. et Mme Josaphat Carrier de Saint-Martin, s'est classée 2e dans tous les examens de l'Ecole Saint-Luc, durant ses trois années d'études. Elle a fait ses études à l'Ecole des Infirmières de l'hôpital Saint-Luc, de Montréal. Elle est licenciée de l'Université de Montréal avec la mention Grande Distinction.

Témoignage d'une mère de famille

ECOLE ANGLAISE QUIRION
17 rue de la Fabrique,
Thetford-Mines, P. Q.

M. J.-A. Quirion,
Principal.

Les nombreux temoignages que vous publiez de vos anciens élèves m'intéressent et je désire y ajouter le mien.

Deux de mes garçons et deux de mes filles sont diplômés de votre école. L'un d'eux travaille au bureau d'une mine de Thetford; l'autre pour le gouvernement fédéral. Une de mes jeunes filles est sténographe au Service civil et l'autre pour un bureau de finance.

Si j'avais d'autres enfants à faire instruire, c'est au QUIRION BUSINESS SCHOOL que je les enverrais, car il n'y a pas de meilleure école pour apprendre les DEUX LANGUES et faire un bon cours commercial.

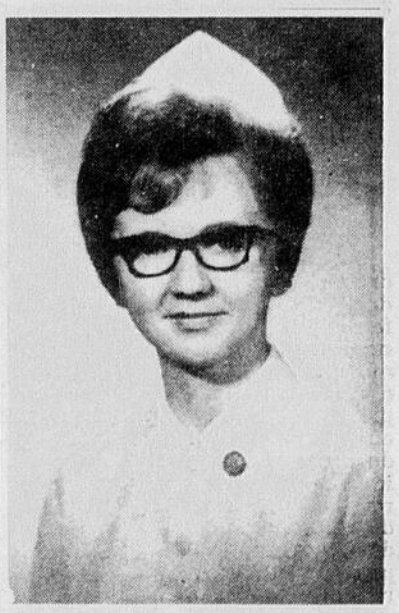
P. S. — On peut s'inscrire au QUIRION BUSINESS SCHOOL en s'adressant en personne, en écrivant ou en téléphonant à FEDERAL 5-2766, Thetford-Mines, P. Q.

Naissance

M. et Mme Paul-Emile Doyon (pharm.) (Hélène Caron) de St-Georges ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils, né le 9 juillet et baptisé le 14 juillet, sous les prénoms de Joseph, Gérard, Claude.

Parrain et marraine M. et Mme Gérard Doyon, grand-parents de l'enfant.

Porteuse, Mme Ernest Doyon, grand-mère de l'enfant.



Sinceres félicitations à Mlle VERONIQUE CARRIER fille de M. et Mme Josaphat Carrier, de St-Martin, qui a obtenu en mai dernier sa licence d'infirmière de l'Université de Montréal. Elle s'est classée 1ère de son Ecole avec "Grande Distinction". Elle a suivi son cours à l'hôpital Saint-Luc de Montréal.

Elections à St-Prosper

Le maire de la localité de St Prosper (Dorch.), M. Raoul Roy, a été réélu par acclamation de même que deux conseillers, MM. Henri-Louis Poulin et Fernand Boucher aux sièges Nos 1 et 3. Un nouveau conseiller a été élu sans opposition, il s'agit de M. Raymond Larochelle, qui occupera le siège No 2.

Les édiles demeurant en fonction sont: MM. Albert Doyon, Georges-Aimé Poulin et Louis-Nazaire Morin aux sièges Nos 4, 5 et 6 respectivement.

Ouverture d'une MATERNELLE

A la demande d'un certain nombre de parents, Mme Paul Murat, de Saint-Georges-Ouest, annonce l'ouverture d'une Maternelle, pour les petits entre 3 et 5 ans.

Pour inscriptions et renseignements, veuillez vous adresser à :

Mme PAUL MURAT
ST-GEORGES-OUEST.
TEL. 8-2741



d'apres l'Almanac

20 AU 27 JUILLET — Une semaine avec vents légers, rares ondées et périodes claires et très chaudes. Bruine en montagne certains matins, puis soleil et chaleur. Brouillard sur les Côtes et dans le Golfe. Beau en mi-semaine avec orages nocturnes ici et là. Soleil et très chaud en fin de semaine.

La page Féminine

Les confidences d'Hélène Boutin



A MA SOEUR EVE

Les visites interprovinciales

La saison d'été, si généreuse en plaisirs et en distractions de toutes sortes, peut tout de même être une saison creuse pour les jeunes étudiants qui n'ont pas trouvé ou pas cherché de travail et qui n'ont pas non plus les possibilités de se distraire autant qu'ils le voudraient.

Il est pourtant une association qui permet à un étudiant ou à une étudiante de voir du pays et de séjourner à l'étranger à très bon compte et c'est l'Association des Visites Interprovinciales, qui offre de plus l'avantage de pouvoir perfectionner son anglais et la securité d'une protection paysique et morale au jeune qui veut fraterniser avec ses voisins de l'Ontario.

Une jeune fille peut bénéficier de ces échanges interprovinciaux de trois manières differentes :

Le premier mode est aussi celui qui est le plus fortement recommandé. Pendant deux ou trois semaines ou même pendant un mois entier, une jeune Canadienne française de notre province est reçue dans une famille anglaise de l'Ontario où elle fait la connaissance d'une camarade ayant à peu près le même âge et les mêmes études. Puis, pendant le même nombre de jours ou de semaines, elle reçoit chez elle la jeune fille avec qui elle s'est ainsi liée à l'étranger. Ces échanges ne sont pas très coûteux pour les adolescentes concernées, ils permettent de se perfectionner dans la langue anglaise (ou française, selon le cas) et font connaître de beaux endroits de notre immense pays à des étudiantes qui n'auraient pas autrement la possibilité de beaucoup voyager.

Celle qui désirerait faire un séjour dans une famille étrangère mais qui, pour une raison ou pour une autre, ne peut pas recevoir ensuite sa camarade chez elle peut quand même profiter des échanges interprovinciaux si elle peut défrayer le coût de sa pension. Enfin, si elle veut aussi éviter les frais de pension, une étudiante peut encore être aimablement reçue comme aide familiale dans un foyer ontarien et recevoir, en retour, une certaine rémunération.

Vous pouvez aussi bénéficier des avantages de ces visites en recevant chez vous une jeune Ontarienne sans lui rendre sa visite. C'est une excellente façon d'établir des contacts personnels avec des jeunes d'une autre province.

Dans la plupart de ces visites, les seuls frais que doit faire la jeune voyageuse sont ceux de son transport. Dans le cas des visites ne comportant pas d'échange, la famille recevant une visiteuse n'exigera qu'une modeste pension. Enfin comme je l'ai dit plus haut, si elle veut agir comme aide familiale, une jeune étudiante aura droit à une compensation raisonnable.

Faut-il faire confiance à une telle organisation ? Oui, car la protection des jeunes bénéficiaires est bien assurée, malgré que les déboursés necessaires soient relativement peu élevés. Les responsables de ces visites enquêtent sur l'honorabilité des familles qui reçoivent, ainsi que sur celles des jeunes qui visitent.

Mes lectrices qui aimeraient se renseigner davantage sur ce moyen intéressant de passer des vacances enrichissantes peuvent communiquer avec Mlles C. Clément ou B. Hamel, 580 ouest, Grande-Allée, Québec, ou avec M. Roger Lapointe, 1411 rue Mansfield, Montréal.

Et voilà ! A une autre semaine !

HELENE

Mariage Bélanger - Tanguay

Samedi le 29 juin était célébré à St-Evariste le mariage de Mlle Gisèle Tanguay, fille de M. et Mme François Tanguay, à M. Luc Bélanger, fils de M. et Mme Josaphat Bélanger de Courcelles.

La mariée portait une robe longue, blanche, en organza, avec voile illusion et diadème; elle portait des roses rouges.

La réception eut lieu à l'hôtel Jacques et les nouveaux époux commencèrent leur voyage de noces qui devait les conduire jusqu'en Gaspésie. Pour ce voyage, la mariée portait un ensemble blanc avec accessoires beige rosé.

Nos meilleurs voeux.



Marie-Claire Pré-Natal

Spécialité : Vêtements de maternité pour futures Mamans

Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.

129, 2e AVENUE — TEL. 228-3174

Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est

(J.N.O.-28-juin)

Mariage Robert - Talbot

Samedi, le 29 juin, fut béni en l'église de St-Evariste le mariage de Mlle Bibiane Talbot, inst., fille de M. et Mme Cléophas Talbot à M. Charles-Aimé Robert, garagiste, fils de M. et Mme Hervé Robert, de St-Ephrem. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Gagné, curé de la paroisse.

Par une température splendide, la mariée fit son entrée précédée par un cortège composé de deux placiers, soit MM. Normand Talbot et René Robert; les garcons d'honneur, MM. Félicien Tanguay et Réjean Talbot; les demoiselles d'honneur, Mlles Marielle et Chantal Robert, soeurs du marié ; d'une dame d'honneur, Mme Normand Talbot et d'une petite bouquetière vêtue d'une longue robe blanche, la petite Angèle Robert, accompagnée de son jeune frère, Maurice, tous deux frère et soeur du marié.



La mariée était vêtue d'une robe de soie blanche ornée de pierres de satin sur taffetas à jupe fourreau recouverte d'une double jupe à plis formant une large traine chapelle. Son voile court était retenu par un diadème en perles satinées de même teinte que la robe. Son bouquet de coudeur orangé formait une cascade de fleurs.

A l'issue de la cérémonie religieuse, du chant fut exécuté par une chorale de demoiselles.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Auberge du Repos. Un programme musical fut exécuté avec ordre. Mentionnons le talent de Mme Hervé Robert, qui avait préparé quelques surprises, chants composés spécialement pour les nouveaux mariés. Vers les 5 heures, les nouveaux époux partirent pour un voyage aux Chutes Niagara. A son départ, la mariée portait un costume rose avec accessoires noirs.

A leur retour, M. et Mme C.-Aimé Robert résideront à St-Ephrem, village, rue Ste-Famille.

Tous nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

SPENCER SUPPORT

Faites votre rendez-vous à votre domicile, sans frais

Mme BERTHE DALLAIRE

CORSETIERE ENR.

St-Ludger — Cté Frontenac

C. P. 146 — Tél. 88

MYSTERIEUSE

● Chaque brassière "Mystérieuse" est façonnée d'après les mesures de la cliente.

● Le prix est à la portée de chaque bourse.

Pour informations, s'adresser à :

Mme Thérèse Gilbert

125, 36e rue St-Georges-Est

Tél. 228-2307



Samedi le 13 juillet était célébré à St-Simon le mariage de Mlle Denise Busque à M. Bertrand Pomerleau de St-Georges. Nos meilleurs voeux.

Mariage Gagné - Allen

Samedi, le 6 juillet, était célébré en l'église de Ste-Aurélie le mariage de Mlle Hélène Allen, fille de M. Dominique Allen, de Ste-Aurélie, à M. Jean-Thomas Gagné, fils de feu Edouard Gagné, de St-Zacharie.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Armand Lessard.

M. le notaire Ferland touchait l'orgue et les solistes étaient Mlle Ginette Maranda et M. Emile Allen.

La mariée était vêtue d'une robe longue blanche en organza brodé, un voile court avec diadème; elle tenait une gerbe de roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la Plage Bélanger, et les nouveaux époux partirent pour Montréal. Pour son voyage, la mariée portait un costume trois-pièces de teinte marine, avec accessoires rouges.

A leur retour, M. et Mme Gagné résideront à St-Zacharie.

Mariage Boutin - Lachance

Samedi le 29 juin avait lieu à St-Evariste le mariage de Mlle Ghislaine Lachance, fille de M. et Mme Victor Lachance à M. Laurent Boutin, fils de M. et Mme Elzéar Boutin de Saint-Honoré.

La mariée portait une robe longue, blanche, avec voile illusion, diadème et roses.

La réception eut lieu au Château Maisonneuve et les époux firent leur voyage de noces aux Etats-Unis. La mariée portait un costume beige avec accessoires beiges et bruns.

Nos voeux de bonheur.

MARIAGE ST-PIERRE-GOSSELIN



Le 15 juin 1963, en l'église de St-Ephrem de Beauce eut lieu le mariage de M. Lionel St-Pierre, fils de M. et Mme Joseph St-Pierre de St-Ephrem, à Mlle Lauréanne Gosselin, fille de M. et Mme Léonidas Gosselin de cette même paroisse. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Florian Guay, vicaire.

La mariée était vêtue d'une robe d'organza blanche garnie de paillettes multicolores. Son voile court était retenu par un diadème garni de fleurs blanches. A sa toilette venait s'ajouter un bouquet de roses rouges et blanches qu'elle portait à la main. Au bras de son père elle fit son entrée dans l'église aux accords de la musique dont Mme Alfred Bolduc à l'orgue et le chant sous sa direction. La mariée se dirigea à l'autel de la Ste-Vierge pour y consacrer son futur foyer après quoi elle se rendait à l'autel de son mariage pour la bénédiction nuptiale. Après le mariage, il y eut signature dans les registres.

Les invités se rendirent tous à l'hôtel Bernard pour une réception aux mariés. Pour le voyage de noces la mariée portait un costume deux pièces rose et blanc, en brocart avec des accessoires blancs. Les nouveaux époux visitèrent Ste-Anne de Beaupré et plusieurs autres endroits. Ils résident maintenant à St-Ephrem.

Nos voeux de bonheur.

Mariage Morin - Paquet

Lundi le 1er juillet, à 9 hres, était célébré en l'église de St-Martin le mariage de Mlle Suzanne Morin, fille de M. Ernest Morin, décédé, et de Mme Morin de St-Martin, à M. Denis Paquet de Courcelles, fils de M. et Mme Wellie Paquet de St-Martin. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Thomas-Philippe Cloutier, curé. Mme Henri-Louis Bourque touchait l'orgue et la soliste était Mlle Réjeanne Roy.

L'église était décorée de pivoines roses. La mariée était vêtue d'une robe blanche en point de soie, la jupe droite terminée par une légère traîne. Le corsage en dentelle avait une encolure carrée, manche ¾. Un tout petit chapeau de dentelle retenait le voile tulle. Son bouquet était composé d'une orchidée entourée de petites roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Garneau et les nouveaux époux partirent pour les Etats-Unis. Pour son voyage, la mariée portait une robe tunique en shantung bleu pâle, accessoires bleu-marine.

A leur retour, M. et Mme Denis Paquet résideront à Courcelles.

Mariage Bolduc - Dextrase

Samedi le 29 juin était célébré en l'église de St-Benjamin le mariage de Mlle Yolande Bolduc, fille de Pierre Bolduc et de Claire Rodrigue à Jean-Guy Dextrase, fils de Paul-Edmond Dextrase et de Simone Primeau. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Antonio Guay. M. Brigitte Rodrigue touchait l'orgue et les solistes étaient les chantres des Enfants de Marie de St-Benjamin. L'église était décorée de fleurs et de rubans. La mariée était vêtue d'une robe courte en organza sur taffetas. Voile court en tulle retenu par un joli diadème garni de perles. Son bouquet était composé de roses et de muguets.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la résidence paternelle et les nouveaux époux partirent pour les Etats-Unis.

Pour son voyage, la mariée portait un ensemble rose, un grand chapeau rose et le reste des accessoires noirs.

A leur retour, M. et Mme Jean-Guy Dextrase résideront à Ste-Philomène de Châteauguay.

Nos voeux de bonheur.

Mariage Daigle - Poulin

Lundi, le 1er juillet, était célébré en l'église de L'Assomption le mariage de Mlle Lise Poulin, fille de M. Gérard Poulin, de Saint-Georges-Est, à M. Charles-Eugène Daigle, fils de M. Joseph Daigle, de St-Zacharie.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Doyon.

La mariée était vêtue d'une robe en poult de soie recouverte de dentelle.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Manoir Chaudière de St-Georges et les nouveaux époux partirent pour les Laurentides. Pour son voyage, la mariée portait un costume de toile rose avec accessoires bleu marine.

M. et Mme Daigle résident à St-Georges-Est.

Nos meilleurs voeux.

Mariage Bernard Dutil

Samedi, le 13 juillet, était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Bibiane Bernard, fille de M. et Mme Jean-Thomas Bernard, de St-Victor à M. Jean-Roch Dutil, fils de M. et Mme Armand Dutil, de St-Prosper, été Dorchester.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Marcel Bernard, vicaire à l'Assomption de St-Georges. Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient M. l'abbé Rosaire Fortin, Mlles Colombe Roy, Lise Veilleux et Jeannette Bertrand.

La mariée était vêtue d'une robe ballon en organza, garnie d'appliqués et de broderies. Voile bouffant retenu par un diadème de perles. Bouquet : une cascade de roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Manoir des Ormes, à Beauceville et les nouveaux époux partirent pour Atlantic City. Pour son voyage, la mariée portait un costume couleur vert irlandais avec accessoires brun et léopard.

A leur retour, M. et Mme Dutil résideront à 20, Park Terrace, Hartford, Conn.

Mariage Cloutier-Giguère

Samedi, à 10 heures, le 13 juillet, était célébré en l'église Marie Cloutier, fille de M. et Mme Archelas Cloutier, de St-de St-Joseph le mariage de Mlle Joseph à M. Pierre Giguère, fils de M. et Mme Philippe Giguère, de St-Joseph. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par Mgr J.-Odina Roy, curé. Mme Boily touchait l'orgue et les solistes étaient Mlles Hélène Lessard, Pierrette Drouin et M. Marius Lessard. L'église était décorée de fleurs de la saison.

La mariée était vêtue d'une robe courte en organza garnie de perles avec jupe gonflante et manches longues terminées en pointe; son voile, court, était drapé à des ponpons de tulle et son bouquet était formé d'une cascade de roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Auberge Colgan, de Vallée-Jonction et les nouveaux époux partirent pour le Nord de Montréal. Pour son voyage, la mariée portait un costume de toile rose, un chapeau blanc, des souliers et un sac à main bleu marine.

A leur retour, M. et Mme Pierre Giguère résideront à Montréal.



Samedi le 13 juillet avait lieu à St-Gédéon le mariage de M. Noël Paquet de St-Georges à Mlle Denise Breton de St-Gédéon. Nos meilleurs voeux de bonheur.

Mariage Nolet - Label

Samedi, le 6 juillet, était célébré en l'église de St-Zacharie le mariage de Mlle Lucille Lebel, fille de M. Alphonse Lebel, de St-Zacharie, à M. Roland Nolet, fils de M. Alfred Nolet, de St-Zacharie.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Patrice Morin.

M. Patrick Chabot touchait l'orgue et Mme Ovila Allen était soliste.

La mariée était vêtue d'une robe blanche sept-huitièmes, en dentelle de soie, et son voile blanc était retenu par un diadème. Son bouquet se composait de roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la résidence du père de la mariée, et les nouveaux époux partirent pour Hartford, Conn. Pour son voyage, la mariée portait une robe bleue pâle, avec accessoires blancs.

A leur retour, M. et Mme Nolet résideront à Willimantis, Conn.

Nos meilleurs voeux.

Mariage Dumas-Veilleux

Samedi, le 13 juillet, était célébré en l'église de St-Côme le mariage de Mlle Jacqueline Dumas, fille de Clément Dumas, de St-Côme, à M. Gaston Veilleux, fils de Mathias Veilleux, de Jersey Mills.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Joseph Denis. M. Joseph Fortin touchait l'orgue. L'église était décorée de fleurs naturelles.

La mariée était vêtue d'une robe blanche en dentelle et tulle.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Bienvenue et les nouveaux époux partirent pour voyage. La mariée portait alors un costume brun et accessoires beiges.

A leur retour, M. et Mme Gaston Veilleux résideront à Jersey Mills chez M. Berthier Busque.

VENEZ CHERCHER VOTRE PART

JEUDI LE 25 JUILLET À 8h. P.M. AU CENTRE RÉCRÉATIF DE ST-GEORGES

$5000. EN PRIX

(GROS LOT D'UNE VALEUR DE $3,000.00)

La POULE aux OEUFS D'OR !

Avec le prince des annonceurs ROGER BAULU en personne

RIGOLO

de magnifiques cadeaux à chaque tour

LA RIGOLADE

En vedette : RENE CARON, ROGER TURCOTTE
et d'autres grands artistes de la TV canadienne

POUR VOUS METTRE L'EAU A LA BOUCHE, QUELQUES-UNS DE CES PRIX SO NT ACTUELLEMENT EN MONTRE AU SALON DU MEUBLE

UN SPECTACLE ULTRA-COMIQUE

(A PRIX D'ENTREE POPULAIRE)

Les profits de cette soirée seront versés à l'O.T.J. de l'Assomption

Mariage Roy - Quirion

Samedi, le 6 juillet, à 11 h. a.m., était célébré en l'église de St-Martin le mariage de Mlle Lisette Roy, fille de M. et Mme Ovide Roy, de St-Martin, à M. Léandre Quirion, de St-Georges, fils de M. Clivier Quirion, de St-Georges.

La bénédiction nuptiale leur fut donnee par M. l'abbé F. Poulin, de St-Georges.

Mme Henri-Louis Bourque touchait l'orgue et Mlle Réjeanne Roy était soliste.

La mariée était vêtue d'une robe blanche en organza, à la jupe très ample, au corsage en organza avec appliques de dentelle et manches longues. Son voile de tulle illusion était retenu par une rose blanche.

Elle tenait une cascade de roses roses.

Après la cérémonie religieuse, une reception eut lieu à l'Hôtel Hermandi de St-Georges, et les nouveaux époux partirent pour les Etats-Unis. Pour voyager, la mariée portait un deux-pièces de toile rose pâle avec accessoires noirs.

A leur retour, M. et Mme Quirion résideront à Québec.

Nos meilleurs voeux.

Mariage Vallée-Cloutier

Samedi, le 22 juin 1963 était célébré en l'église de St-Jean-de-Lalande le mariage de Mlle Marie-Laure Cloutier, fille de Mme Alfred Cloutier, de St-Jean-de-Lalande à M. Ovide Vallée, fils de Mme Joseph Vallée, de St-Benoit-Labre.



La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Henri Labrecque, curé. Mlle Gaétane Rodrigue touchait l'orgue et la soliste était Mme Vallée, belle-soeur du marié. L'église était décorée de fleurs naturelles.

La mariée était vêtue d'une magnifique robe blanche.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Murtha, de St-Georges et les nouveaux époux partirent pour les Laurentides. Pour son voyage, la mariée portait un ensemble blanc avec accessoires de même teinte.

A leur retour, M. et Mme Ovide Vallée résideront à St-Benoit-Labre. Nos meilleurs souhaits les accompagnent.

300 enfants . . .

(Suite de la page 13)

Veilleux. On sait par ailleurs que le Dr Arsène Roy est le président de l'OTJ de Beauceville; les autres directeurs sont MM. Benoit Caron, Paul Paris, André Quirion, Benoit Binet, Hilaire Turmel, Jean-Pierre Gagné, Charles Carrier, Nicole Mathieu, Nicole Veilleux, Mme Paul Deschesnes, M. Charles Veilleux et M. Guy Lessard.

Comme toute la population locale, nous espérons que les jeunes de Beauceville profiteront au maximum des nombreux avantages que leur offre leur Terrain de Jeux grâce au dévouement et à l'enthousiasme de ses dirigeants.

Un Beauceron . . .

(Suite de la page 13)

été aussi l'un des pionniers de l'Escadrille Auxiliaire 2452 de la Cité de Québec, ainsi que l'un des fondateurs de l'Aéro Club de Québec, dont il a été directeur et vice-président.

M. Goulet est marié et père de deux enfants, Johanne, 13 ans, et Bernard, 12 ans.

A Monsieur Goulet, nous disons toute la fierté que St-Ephrem et la Beauce éprouvent à l'annonce de cette nouvelle sensationnelle ; c'est un honneur qui rejaillit sur nous tous ainsi que sur la belle paroisse de vos origines.





• Deux équipes de danseurs folkloriques se sont mies en vedette, dimanche, lors du concours organisé à Notre-Dame-des-Pins, à l'occasion de la journée de la Pépite d'Or. Beauce-Ronde (photo du haut) a gagné dans la section internationale, 1 point seulement avant les danseurs de Notre-Dame-des-Pins. Dans la section canadienne, c'est l'équipe de St-Ephrem (photo du bas) qui a obtenu la première place. MM. Pierre Bourque et Jean-Baptiste Poulin remettent ici les trophées aux vainqueurs. (Photo Rouville Gagnon)

— ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS —

CETTE SEMAINE EN FAISANT VOTRE MARCHÉ chez DROUIN & PAQUET vous ÉPARGNEZ $2.12 PLUS TIMBRES SILVER

AIR CLIMATISÉ POUR VOTRE CONFORT

DROUIN & PAQUET ENR.

Epicier licencié - Boucher

Grand terrain de stationnement en arrière du magasin avec entrée au magasin

Téls : 228-2214 - 228-2215 — St-Georges, Bce

Fruits et Légumes

PRUNEAUX Santa Rosa No 45
1 panier 1.54
à la douzaine ..... .39
Réduction .10 la douzaine

POMMES BLANCHES, nouvelle récolte, 3 pour ..... .59
Réduction .21

PATATES NOUVELLES, 10 livres spécial ..... .49
Réduction .10

VIANDES

FESSE DE VEAU complète ou moitiée tendre et viandée, 5 à 6 livres, spécial la livre ..... .63
Réduction .10 la livre

LARD TRES MAIGRE, rôti, partie croupe, 3 à 4 livres, spécial la livre .43
Réduction .06 la livre

STEAK DE VEAU tranché sans perte, tendre et juteux, la livre 1.29
Réduction .10

BOEUF EPAULE viandée, 4 à 5 livres, spécial la livre ..... .43
Réduction .10

EPICERIE

MELANGE A GATEAUX, Robin Hood au chocolat, Royal de Luxe, vente à ½ prix, bas prix D.P., 2 btes .. .49
Réduction .45

CARAMEL KRAFT, 14 onces, bas prix D.P. ..... .39
Réduction .10

NETTOYEUR à VITRES Succès, 16 on. bas prix D.P., vente à ½ prix .. .19
Réduction .19

AJAX NETTOYEUR avec Javenol, bas prix D.P., 2 boites ..... .39
Réduction .06

CAFE INSTANT Maxwell, 10 on., bas prix D.P. 1.29
Réduction .55

1.000 Timbres Silver GRATIS

CONCOUR SILVER
1.000 TIMBRES SILVER GRATIS

NOM _____

ADRESSE _____

Deposez ce coupon dans la boite du concours Silver a notre magasin, tirage le vendredi



PAQUET SPORTIF ENR.



GROS ET DETAIL

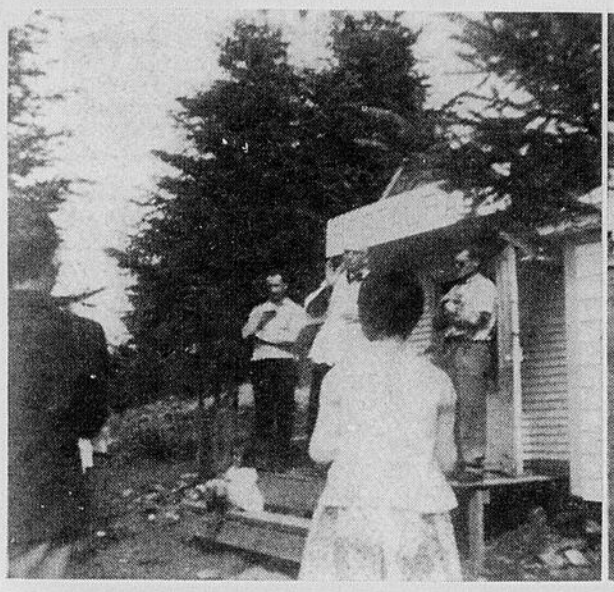
Vente et réparation d'articles pour tous les sports

Demandez notre catalogue de trophées, assortiment complet en magasin.

1re Avenue, Ville St-Georges
C. P. 616 — Tél. 228-4874



LE GOLF À ST-EPHREM





Le 23 juin avait lieu à St-Ephrem au Club de golf Belle-Vue la bénédiction du chalet, du restaurant et du terrain.

A l'occasion de cette cérémonie, plusieurs personnes se sont rendues à cet endroit afin de manifester leur encouragement envers cette oeuvre qui aide les loisirs de magnifiqeu façon.

M. le Chanoine J.-Alphonse Labbé, curé de la paroisse, procéda à cette cérémonie et donna une appréciation assez bien reçue des assistants.

Ce terrain de golf fondé en 1962 par M. J.-Maurice Breton a été amélioré en 1963 par la formation d'un bureau de direction et l'agrandissement du terrain, l'amélioration des verts. Ce terrain miniature compte 9 trous, les uns d'une longueur de 150 verges.

Depuis l'ouverture de ce terrain, plusieurs personnes, tant le dimanche que sur semaine, ont joué leur première partie et sont revenues par la suite pour battre leur propre record et ceux des autres personnes.

Une superbe forêt de sapins et d'érables orne ce terrain d'un côté et la route nationale de l'autre. Des obstacles, tels que arbres de place en place, tas de cailloux rend le terrain bien intéressant.

Le bureau de direction est formé de M. J.-Maurice Breton, président ; Antoine Côté, vice-président ; Serge Breton, secrétaire-trésorier ; Eugène Breton, Lucien Breton, Sylva Breton, Patrice Breton, directeurs.

Le public est invité à venir jouer au golf et se rafraichir au restaurant qui sert aussi des collations.

Pour de bons moments, venez en foule au terrain de golf Belle Vue, de St-Ephrem.

Première photo, M. le chanoine J.-Alphonse Labbé bénit la foule.

Deuxième photo, nous reconnaissons, de gauche à droite, Eugène Breton, directeur ; Lucien Breton, directeur ; Serge Breton, sec.-trésorier ; J.-M. Breton, président ; Antoine Côté, vice-président ; Patrice Breton, directeur.

Vainqueurs à Ste-Marie

Les noms des gagnants du tournoi de golf la nuit qui eut lieu vendredi, le 12 uillet 1963, au Club de Golf de Ste-Marie, sont :

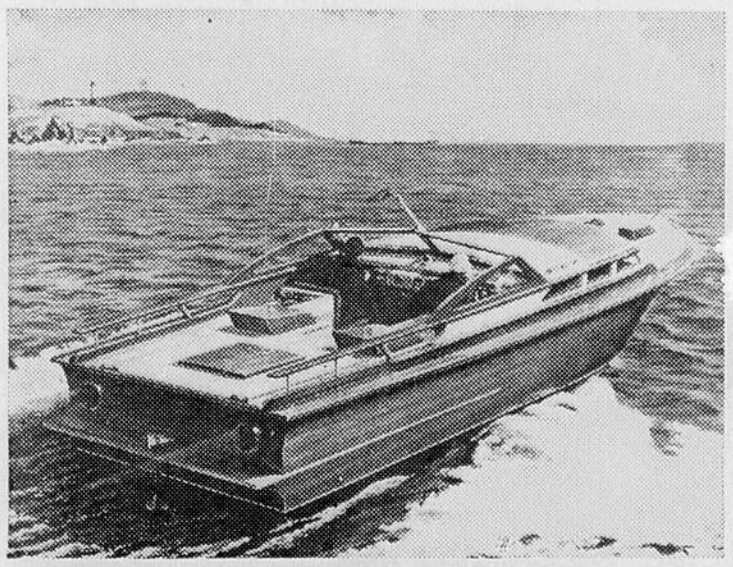
Meilleur gross: Edouard Boivin, de Ste-Marie, Dr Roger Labrie, de St-Georges, exequo ;

Meilleur net: Classe A: André Guindon, de Ste-Marie; Classe B: Edouard Boivin, de Ste-Marie; Classe C: Paul H. Giroux, de Scott, Raymond Vachon, de Thetford Mines.

Les vainqueurs se sont partagés les magnifiques prix offerts par la Brasserie Molson.

Vendredi, le 19 juillet, un autre tournoi de golf la nuit aura lieu encore au Club de Golf de Ste-Marie. Les départs de 8 heures à minuit et la Brasserie Molson offre encore plusieurs prix aux vainqueurs. Seuls les 9 premiers trous comptent pour le tournoi, bien que les joueurs soient libres de continuer à jouer par la suite. Ceux qui jouent le par, compte tenu de leur handicap, auront droit de s'inscrire au grand tournoi final de 18 trous qui aura lieu en septembre et dont les deux premiers prix sont deux voyages aux Bermudes.

Pendant et après chaque tournoi ,il y a orchestre de danse dans les salons du Club. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire à l'avance et tous les golfeurs et leurs invités sont les bienvenus. On peut jouer tous les soirs aux lumières.



UNE REALISATION CONJOINTE CANADA-NORVEGE — L'élégant et rapide "Rimfakse" de 32 pieds, construit par la Kongsberg Vapenfabrikk d'Oslo, en Norvège, et propulsé par un moteur à turbine à gaz Pratt & Whitney ST6/PT6 conçu et construit par la United Aircraft du Canada, est arrivé cette semaine aux chantiers navals d'Elisabeth City (Caroline du Nord). Il y subira des épreuves d'évaluation de 250 heures. Avec son moteur de conception et de fabrication canadienne, le Rimfakse doit atteindre une vitesse de 40 noeuds. Le ST6 est une adaptation maritime du fameux moteur d'avion PT6 turbopropulseur — hélice.

Notre-Dame-des-Pins

SUCCES DE LA "PEPITE D'OR"

Malgré la température qui ne fut pas très clémente, la journée a débuté comme prévue et le programme a eu lieu tel qu'annoncé. Le soir venu on douta de la présence des visiteurs, mais notre espoir fut dépassé par tous ces gens, jeunes et moins jeunes, venus là pour assister aux concours de danses folkloriques et au spectacle de Ti-mé le Canadian. Le trophée des danses canadiennes fut gagné par le groupe de St-Ephrem et le groupe "Beauce ronde" de St-Georges remporta le second trophée offert par MM. Poulin des Produits Avicoles Poulin. Notre-Dame perdit ce même trophée par une différence de 1 point. Nous félicitons les vainqueurs de même que le groupe des plus grands dirigés par Mlle Francine Bourque. Vers minuit M. le Maire remercia collaborateurs et spectateurs pour être venus en si grand nombre et d'avoir fait de cette journée un succès magnifique. Enfin pour couronner le tout le billet chanceux de $100.00 dollars fut gagné par M. Damien Doyon (natif de Notre-Dame) et demeurant à Saint-Joseph de Beauce.



Tournoi le 28 juillet

Dimanche le 28 juillet, grand tournoi régional de tennis pour le championnat du simple féminin et masculin.

Tous les amateurs de tennis intéressés à participer à ce grand tournoi sont priés de donner leur nom pour le 26 juillet au soir.

Une invitation spéciale est faite à Lac Mégantic, Vallée-Jonction, St-Joseph, Beauceville, St-Martin et St-Côme.

Il n'en coûtera que $2.00 pour l'inscription et un souper chapêtre sera servi gratuitement sur les terrains de l'O.T.J. de l'Assomption.

De magnifiques trophées seront remis aux gagnants au cours de la soirée dansante qui aura lieu au Manège Militaire après le tournoi.

Les inscriptions devront être données aux personnes suivantes :

Jean Thibodeau : 8-2493.
Philippe Thibodeau : 8-2498.
Pierre Baillargeon : 8-4246.
Lucile Morin : 8-2391.

Balle-molle à St-Georges

HOTEL DU BOULEVARD ASSURE DU PREMIER RANG

En trionphant de l'Hôtel National par 14 à 8, mardi soir, les porte-couleurs de l'Hôtel du Boulevard se sont assurés de terminer la saison au 1er rang. Seul le Fecteau Manoir peut encore les rejoindre. Jouant avec brio défensivement, les vainqueurs ont mis à profit le jeu erratique de l'adversaire, pour l'emporter grâce à une 5e manche de 8 points. Avant cette désastreuse strophe le pointage était de 6 à 5 pour les vainqueurs. Les perdants ajoutèrent trois autres points à la 6e manche, mais à leur dernière présence au marbre ils furent retirés dans l'ordre. Carol Poulin se distingua pour le Boulevard avec 3 en 4, dont un circuit de 4 points. Jacques Bourque et Guy Nadeau eurent chacun deux coups sûrs. Pour le National, Clément Poulin obtint également 3 en 4. Andréa Lessard et Claude Rodrigue récoltèrent deux coups sûrs, dont un circuit par le dernier. Jean-Marie Therrien boucla le circuit à la 6e. Clément Poulin et Jacques Bourque se livrèrent un excellent duel au cours des quatre premières manches.

Classement au 16 juillet

	P.J.	G.	P.	Moy.
Hôtel du Blvd	16	12	4	750
Fecteau-Morin	13	7	6	539
Hôtel National	12	4	8	333
Handy Andy	10	3	7	300

CEDULE

Partie d'étoiles le 28 juillet

La classique annuelle de la ligue de Balle-Molle de St-Georges Inc. aura lieu dimanche le 28 juillet. Quant au moment précis de sa présentation il vous sera annoncé très bientôt. Cette compétition qui met aux prises les équipes représentant l'Ouest contre celles de l'Est en sera à sa 7e présentation et l'enjeu est le magnifique trophée O'Keefe don de Mourice Jacob. De toujours, ces rencontres ont été très intéressantes et elles ont donné lieu à de brillants jeux tant défensifs qu'offensifs et les lanceurs se sont toujours livrés d'excellents duels. Comme par les quelques années passées, les joueurs seront désignés par leurs instructeurs respectifs. Donc réservez la journée du 28 juillet pour assister à de l'excellente balle-molle.

EN QUELQUES LIGNES

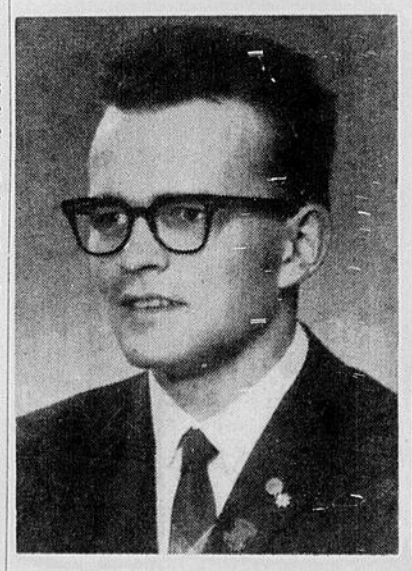
LE MANTEAU

Mme Durand vient d'acheter un manteau dans un magasin très chic, et, comme elle reçoit la visite d'une de ses amies, elle s'empresse de lui montrer sa nouvelle emplette, ajoutant :

—Savez-vous, très chère, qu'il faut être quelqu'un de vraiment très bien pour porter un manteau comme celui-ci ?

—Bien sûr, réplique l'amie, mais vous auriez dû y penser avant de l'acheter.

Olympiques à St-Ephrem





M. HERMAN MATHIEU a été choisi comme président et directeur général des concours olympiques qui se dérouleront à St-Ephrem les 24 et 25 août prochains. M. JEAN-MARC ROY, président de l'OTJ, est également vice-président de la journée olympique et responsable de l'organisation technique avec M. Henri Couture.

Les autres membres du comité d'organisation seront :
Comité de souscriptions : Marcel Mathieu,
Concours M. Beauce, organisation et inscriptions des compétitions : Antoine Côté,
Décoration : Dominique Bilodeau,
Publicité : Serge Marois,
Restaurant : Albert Lemieux,
Tirage de la voiture : Roméo Roy et Roland Pagé,
Repas : Mme Jean-Marie Longchamps et Mme Joseph-Emile Côté,
Secrétaire : Mlle Huguette Rodrigue,
Trésorier : Clermont Bolduc.

Chronique de

SAINT-COME

Naissances

M. et Mme Conrad Dumas, née Eva Létourneau, sont heureux d'annoncer aux parents et amis la naissance d'une fille à l'Hôtel-Dieu de St-Georges yui fut baptisée sous les prénoms de Marie, Lise, Ginette. Parrain, M. Richard Dumas ; marraine, Mlle Micheline Dumas.

—M. et Mme André Paquet, née Claire-Anette Bélanger, annoncent la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Claudine. Parrain et marraine, M. et Mme Lorenzo Groleau, de St-Philibert, oncle et tante de l'enfant ; porteuse, Mme André Paquet, mère du bébé.

—M. et Mme Benoît Veilleux annoncent la naissance d'une fille à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce qui fut baptisée sous les prénoms de Marie, Jeannine, France. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Guy Fortin, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Léopold, André, né à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, fils de M. et Mme Florian A. Morin. Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Bergeron, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Michel Brousseau annoncent à leurs parents et amis la naissance de leur premier enfant, né à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisé sous les prénoms de Joseph, Laval, Richard. Parrain et marraine, M. et Mme Laval Brousseau, de Québec.

Nos félicitations aux heureux parents.

Nos malades

Prompt rétablissement à Mme Joseph Fortin, qui est de retour dans sa famille après avoir été hospitalisée à l'hôpital St-Sacrement, Québec, pour intervention chirurgicale.

—Prompt rétablissement à Mme Urgel Bernard, qui est présentement hospitalisée pour intervention chirurgicale à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—Prompt retour à la santé à Mlle Mireille Bélanger, de retour dans sa famille après un séjour à l'hôpital de St-Georges.

—Voeux de prompt rétablissement à Mlle Lynda Létourneau, qui est hospitalisée pour intervention chirurgicale.

—Meilleurs voeux à Mme Laurent Simoneau, qui est hospitalisée pour intervention chirurgicale à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—M. Wilbrod Jacques est hospitalisé à Toronto. Nous lui souhaitons un prompt retour parmi les siens.

—M. Léopold Dumas séjourne dans un hôpital de Québec.

—Mme Antoine Poulin est de retour dans sa famille après avoir été hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—Prompt retour parmi les siens à Mlle Claudette Doyon, hospitalisée à St-Georges.

Service anniversaire

Vendredi, le 19 juillet, à 8h. sera chanté le service anniversaire de Mme Pierre Genesse. Parents et amis sont invités.

Chez les Dames Fermières

Les Dames Fermières intéressées à faire le voyage à Old Orchard le 7 août prochain sont priées de donner leur nom d'ici le 1er août à Mme Henri Marcoux.

Mariage

Samedi, le 20 juillet, à 10h., sera béni le mariage de Mlle Gaétane Morin, fille de M. et Mme Lionel Morin et de M. Yves Paquet, fils de M. et Mme Odilon Paquet, de St-Georges.

SALON GISÈLE

de St-Côme, dont Mme Jean Noël Bergeron est la propriétaire, sera fermé pour vacances du 18 juillet au 2 août

ENCOURAGEZ
NOS ANNONCEURS

SAINT-MARTIN

BAPTEMES

M. et Mme Henri-Louis Paquet (Jeannine Poulin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né à l'Hôtel-Dieu N.-Dame de Beauce et baptisé le 23 juin sous les prénoms de Joseph, René, Gilles. Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Bureau de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Céline Poulin, cousine de l'enfant.

—M. et Mme Albert Roy (Anita Morin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisée le 22 juin sous les prénoms de Marie, Hélène, Michelle. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Morin de St-Martin, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Félix Bolduc (Cécile Beaudoin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, et baptisé le 23 juin sous les prénoms de Joseph, Paul, Claude. Parrain et marraine, M. et Mme Maxime Bolduc, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Léonide Bolduc de Québec, grand-mère de l'enfant.

—M. et Mme Roland Marcoux (Solange Fortin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, et baptisé le 24 juin sous les prénoms de Joseph, Richard, Charles. Parrain et marraine, M. Richard Marcoux, oncle de l'enfant et Mlle Ghislaine Fortin, tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Laurette Maheux, amie de la famille.

—M. et Mme Paul-Arthur Fortin (Rachel Rodrigue) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né à l'Hôtel-Dieu N.-Dame de Beauce, et baptisé le 30 juin sous les prénoms de Joseph, Roger, Patrick. Parrain et marraine, M. et Mme Léonidas Pomerleau de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Suzanne Fortin, soeur de l'enfant.

—M. et Mme Fernand Tanguay (Gilberte Bolduc) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née à l'Hôtel-Dien N.-Dame de Beauce, et baptisée le 30 juin sous les prénoms de Marie, Michelle. Parrain et marraine, M. et Mme Clément Bolduc, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Carole Tanguay, soeur de l'enfant.

—M. et Mme Laurent Dulac (Gilberte Poulin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisée le 7 juillet sous les prénoms de Marie, Claire, Lise. Parrain et marraine, M. Clermont Dulac et Mlle Jeanne-d'Arc Dulac, oncle et tante de l'enfant, de St-Martin. Porteuse, Mme Joseph Dulac, grand-mère de l'enfant.

MARIAGES

Samedi le 6 juillet, à 10 hres a.m., M. l'abbé Fernand Cliche du Séminaire de St-Georges, bénissait le mariage de Mlle Claudette Lachance, fille de M. et Mme Ferdinand Lachance de St-Martin avec M. Gilles Quirion de St-Honoré, fils de M. et Mme Wilfrid Quirion de St-Honoré. Nos voeux de bonheur.

—Samedi le 6 juillet, M. l'abbé Lucien Poulin de St-Georges, bénissait le mariage de Mlle Lisette Roy de St-Martin, fille de M. et Mme Ovide Roy de St-Martin avec M. Léandre Quirion de St-Georges, fils de M. et Mme Olivier Quirion de St-Georges. Nos voeux de bonheur.

—Jeudi le 11 juillet, M. l'abbé Thomas-Philippe Cloutier, curé de St-Martin, bénissait le mariage de Mlle Rolande Poulin, fille de M. et Mme Alcide Poulin de St-Martin avec M. Albert Jacob de Juscatla, Colombie-Britannique. Nos voeux de bonheur.

—Samedi le 1er juillet, en l'église de St-Martin, le Rév. Père Marcel Mongeau, o.m.i. d'Ottawa, bénissait le mariage de Mlle Colette Roy, g.l.l. fille de M. et Mme Jos. Roy de St-Martin, avec M. Marcel Mongeau, d.i. ,fils de M. et Mme Fernand Mongeau de Montréal.

—Samedi le 29 juin, M. l'abbé Victorien Faucher, vicaire de St-Martin, bénissait le mariage de Mlle Lise Tanguay, fille de M. et Mme Léandre Tanguay avec M. Benoît Couture de Lac Mégantic, fils de M. et Mme Iberville Couture de Lac Mégantic.

—Samedi, le 29 juin, en l'église de St-Martin, M. l'abbé Fernand Cliche, bénissait le mariage de Mlle Ruth Champagne, l.l. fille de M. et Mme Gérard Champagne de St-Martin avec M. Normand Quirion de St-Martin, fils de M. et Mme Viateur Quirion de St-Martin.

Nos voeux de bonheur.

SAINT-JOSEPH

Nouvel avocat

Me Gustave Taschereau, notaire, a été récemment admis à la pratique du droit; il est maintenant avocat.

Brillant élève

M. Pierre Champagne, fils de M. et Mme Eddy Champagne, s'est classé premier du district lors des examens de 7e année. Il a conservé 93.7% des points et a obtenu la note Très Grande Distinction. Nos félicitations.

Noces d'argent

M. et Mme Arsène Beaulieu (Alexina Turmel) ont célébré le 29 juin dernier leur 25e anniversaire de mariage. Cette fête donna lieu à des réjouissances familiales auxquelles de nombreux parents et amis ont pris part. M. et Mme Beaulieu ont une famille de trois enfants: ce sont : Mlles Thérèse, Ginette et Réjeanne.

Nos félicitations à ces jubilaires.

Théâtre ROYAL

Samedi : 7hres p.m. et 8h.30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 6h.30 p.m. et 8h.30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest
Pour informations s'adresser à : Tél. 229-3551
ECRAN GEANT ET CINEMASCOPE

Jeudi-Samedi-Dimanche — 18-20-21 Juillet 1963



DESIRS SOUS LES ORMES

SOPHIA LOREN · ANTHONY PERKINS · BURL IVES

Directed by DELBERT MANN · Produced by DON HARTMAN



Le VIMY présentera, samedi, à 1h.30, pour les enfants, le film "ESCADRILLE PANTHERE"

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.
Dimanche : 1 hre 30 p.m., 6 hres 30 p.m. et 8 hres 30 p.m.
Pour informations, s'adresser à : Tél. 228-2813

Sam.-Dim-Lun.-Mar.-Mer.-Jeu. — 20-21-22-23-24-25 Juillet



En grande primeur

Un film qui, pour la première fois, présente le plus délicat problème social qui soit!

LE TROISIÈME SEXE

Distribué par Ciné-France

Le drame d'une mère qui, durant toute sa vie, a repoussé les propositions malhonnêtes d'un homme sans scrupule et enduré les pires souffrances pour sauvegarder son honneur. Ira-t-elle jusqu'à sacrifier son fils bien-aimé plutot que de laisser souiller l'honneur d'une jeune fille?



LES BRACELETS D'OR

le monument du cinéma indien

EN SUPERBE TECHNICOLOR

Distribué par Ciné-France

Au VIMY, à 1h.30, POUR LES ENFANTS, on présentera le film "ESCADRILLE PANTHERE"

M. J.-P. Racine est réélu

Mercredi, le 10 juillet, avait lieu la mise en nomination pour le choix d'un maire et de trois conseillers. M. Jean-Paul Racine a été réélu maire par acclamation. M. Dominique Poulin a été réélu conseiller au siège No 1, M. Louis-Philippe Talbot a été réélu au siège No 2 et M. Marcel Lapointe a été élu au siège No 3 en remplacement de M. Laurent-Paul Dallaire et de M. Philippe Bégin sortant de charge. Nos félicitations.

HONNEUR AU MERITE

Mlle Marthe Parent a obtenu son certificat de 9e année scientifique avec la note Grande Distinction au couvent de St-Martin.

—Mlle Thérèse Guenette a obtenu son certificat de 11e année scientifique avec la note Grande Distinction (84.1%) au couvent de St-Martin.

Nos félicitations aux élèves et à leurs dévoués professeurs.

NAISSANCES

A M. et Mme Henri-Louis Fortier (Yvonne Carrier) est né à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce le 2 avril un fils, baptisé le 9 juillet à St-Honoré sous les prénoms de Joseph, Denis, Robert. Parrain : M. Laval Breton, ami de la famille; marraine : Mlle Claudette Fortier, soeur du bébé. Porteuse : Mme Henri-Louis Fortier, mère de l'enfant.

—M. et Mme Gérard Dostie (Madeleine Lacroix) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Céline, Maria. Parrain et marraine : M. et Mme Jacques Lacroix, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mme Gérard Dostie, mère de l'enfant.

Nos félicitations.

DECES

Le 8 juillet est décédé après une courte maladie M. Paul Boutin, époux de feu Dame Alexina Poirier. Il était âgé de 80 ans. Il laisse pour le pleurer neuf enfants : Mme Léo Drouin (Juliette) de Foster, M. Dorylas Boutin de Saint-Honoré, Mme Eddy Camille (Yvette) de Sutton, Mme Georges Hamelin (Cécile) de Mansonville, Mme Clément Lessard (Rita) de Mansonville, Mme Paul Lacroix (Thérèse) de Magog, Mme Albert Lacasse (Lucille) de Magog, Mme Raymond Parent (Monique) de Mansonville, M. Fernand Boutin de Magog; ses gendres, MM. Léo Drouin, Georges Hamelin, Clément Lessard, Paul Lacasse, Albert Lacasse, Raymond Parent; ses belles-filles, Mme Dorylas Boutin (Simone Poirier), Mme Fernand Boutin (Julie Dupéré); ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Evangéliste Poirier, M. et Mme Léo Poirier de Madison, Maine, M. et Mme Edouard Plourde de Lewiston, Maine, Mme Napoléon Poirier de St-Théophile, Mme Joseph Boutin, Mme Herménégilde Boutin de St-Honoré; une tante, Mme Joseph Fontaine de St-Honoré et un grand nombre de petits-enfants, neveux et nièces, cousins et cousines.

A la famille en deuil nous offrons nos sincères condoléances.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Rolland Mathieu, M. et Mme Jean-Louis Mathieu, Mme Rémi Lacasse, MM. Fiorimond Renault, Gaétan, Normand, Michel, Camille et Micheline Mathieu, tous de Valleyfield, en visite chez leurs parents et grands-parents, M. et Mme Omer Mathieu.

—M. et Mme Jean Gosselin de Montréal passent quelques jours chez son frère et beau-frère M. et Mme Léopold Gosselin.

—Mlle Lucille Parent é.i. de Sherbrooke passe un mois de vacances chez ses parents, M. et Mme Eugène Parent.

—M. et Mme Paul Roy, Mlles France, Martine et Nicole Roy de Beloeil en visite ces jours derniers chez M. et Mme Omer Mathieu.

—Mlle Gaétane Gosselin passe quelques semaines à Montréal l'invitée de ses oncles et tantes.

—M. et Mme Gédéon Demers, M. et Mme Gaétan Dubé sont allés à Thetford Mines à l'occasion du décès de M. Daniel Lessard.

—M. et Mme Léopold Gosselin, Jean-Guy et Gaétane Gosselin, M. et Mme Jean Gosselin en visite à Augusta, Maine, chez leurs frères et soeurs.

—M. et Mme Léonidas Landry de St-Gédéon étaient dimanche dernier en visite chez M. et Mme Aurèle Pelchat.

LE COIN DU PHILATÉLISTE

Par Marguerite Labbé



D'Afghanistan, timbres bicolores dont 6 air mail commémorant la quatrième partie des jeux Olympiques.

D'Albanie, timbre représentant Gagarin, avec erreur.

D'Argentine, timbre multicolore représentant le 75ième anniversaire de l'Union industrielle et un autre commémoratif à l'occasion du centenaire du Collège National.

Du centre African, timbre air mail désignant les oiseaux tropicaux.

D'Indonésie, 4 timbres bicolores indiquant le douzième Pata conférence annuelle.

Ces timbres sont de Trans-Canada du Québec.

VENDEUR DEMANDE

Pour important vendeur d'automobiles, de St-Georges — Position stable — Très bon revenu

Doit posséder les qualifications suivantes :

1 Expérience d'au moins 5 ans dans la vente d'automobiles
2 Toutes demandes seront gardées confidentielles

ECRIRE A L'ADRESSE SUIVANTE ET DONNER DETAILS :

C. P. 1360 — VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE

LES TRÉSORS D'UNE AMITIÉ

Les groupes Al-Anon engendrent entre membres une si profonde et sincère amitié que des extraits d'une étude sur l'Amitié ne manquent pas d'intérêt.

L'amitié est une religion entre deux âmes humaines. Point de sermons. Point de reproches. Simplement une affection pure, désintéresée, prête à tous les dévouements sans compter sur autre chose que de semblables sentiments en échange.

L'amitié ne peut être ternie par la moindre tâche d'imperfection. Dans l'amie, l'amie doit trouver seulement du beau, du reposant, du pacifiant, de l'édifiant.

Les amies d'occasions qui n'échangent que des fadaises, des frivolités ou qui vont jusqu'à ternir ce mot par des relations de vulgarité, eux ne sont pas des amies. Ce sont des compagnes.

Une amie ne se contente pas de rencontrer un semblable. Il faut plus que cela pour que naisse et survive ce sentiment noble et digne qu'on appelle l'amitié.

Une amie qui vaut, est celle qui sait voir, signale des défauts ou déficiences chez l'autre. Une amie est celle qui vous porte tellement d'amitié, qu'elle ne peut s'empêcher de chercher à corriger vos défauts après avoir corrigé les siens, afin que tous deux soient au même niveau enviable, admirables et admirées d'une communion étroite entre leurs pensées leurs sentiments, et leur embellissement moral. S'attacher à une personne à cause de sa beauté est donner son amour à une fleur. Le matin, à peine éclose, elle est fanée avant même la fin du jour. Il est dans une amie (ou un ami) autre chose que des traits délicats, un teint rosé que bien peu d'années ou une seule maladie terniront. Dans l'amie qui mérite ce nom et aussi notre amitié vraie, il faut trouver des qualités de coeur et d'esprit, une grandeur d'âme que même la mort ne nous laissera pas oublier. Dans une amie il faut trouver et posséder des valeurs que le fossoyeur n'ensevelira pas avec le plus beau des visages, dont on aurait horreur si, au bout de quelques mois en terre, on commettait la déprimante erreur de vouloir regarder ce qui reste d'une beauté ravissante quand elle avait la vie.

L'amitié saine et pure, elle ne se fane jamais.

Le poète a raison de dire que l'amitié, c'est une fleur qui ne meurt jamais.

PENSEE : Pas besoin de diplôme pour aimer le beau. Et il y a dans la nature même tellement de belles choses qui élèvent l'esprit "Al-Anon", et meublent un cerveau.

AL-ANON, Ville St-Georges, C. P. 1508.

SAINT-ZACHARIE

Mme Henri Lessard passe une quinzaine de jours à Moffet, Témiscamingue, où elle visite M. et Mme Dominique Roy, M. et Mme Archelas Roy, M. et Mme Antoine Roy ainsi que M. et Mme Adrien Roy. Mlle Colette Roy l'accompagne.

Les mêmes personnes se rendront aussi à Malartic et en Ontario en compagnie de M. et Mme Alcide Champion, également de St-Zacharie.

M. et Mme Roger Lachance et leurs enfants de Halifax, N.-Ecosse, en visite chez son père, M. Henri Lachance, pour une quinzaine de jours.

—M. et Mme Henri Larivière se rendaient visiter leur fils Jean-Louis à Montréal au cours de la dernière semaine.

—C. et Mme Alcide Lacasse et leurs enfants de Concorde, N.-H., chez leurs parents dimanche dernier.

—M. et Mme Antoine Lacasse et leur famille de Ste-Anne de Roquemore en visite chez son père, M. Napoléon Lacasse et autres parents en fin de semaine.

—Mme Vve Omer Chenney de Villemarie, Témiscamingue, et son fils Noël Poirier de passage chez M. Romain Drouin et autres parents dernièrement.

—M. et Mme Léo Faucher de Greenville, Maine, de passage chez Mme Alfred Gagné avec leurs enfants.

—M. et Mme Robert Faucher et leurs deux enfants de Montréal en visite chez son père M. Honoré Faucher.

—M. et Mme Trefflé Cloutier, M. Paul-Yvon Cloutier et son amie, Urgel Paquet et son épouse, M. et Mme Jean-René Lebel, de Lader Lake, Ont., M. Alfred Duquet et son épouse de Laforce, Témiscamingue, M. Joseph Parent et son épouse de Moffet, Témiscamingue, en visite chez M. Emmanuel Turgeon.

—Mme Louis-Georges Guay de retour d'un voyage de quinze jours en vacances dans l'état du Maine.

—M. et Mme Robert Dumas et leurs enfants d'Augusta de passage en fin de semaine chez M. Cléophas Tardif.

—MM. Roger Drouin, vendeur de Drouin Automobile de St-Zacharie et St-Georges, Charles Morin et Raymond Giroux se rendaient au cours de la semaine dernière visiter les manufactures de la Ford Motor, à Oshawa, et se rendaient aux chutes Niagara et Buffalo, N.-Y.

—M. et Mme Siméon Paré et leurs enfants à Ste-Anne de Beaupré et au Jardin Zoologique dimanche dernier.

—M. et Mme Edouard Allen et leurs filles de St-Jérôme en visite chez leurs parents de St-Zacharie.

—M. et Mme Honoré Lachance, M. et Mme Patrice Bisson ont quitté St-Zacharie pour une semaine pour Moffet, Témiscamingue chez leurs parents.

ALIGNEMENT ET CORRECTION de DIRECTION

BALANCEMENT DES ROUES

Nous portons une attention SPECIALE aux CLIENTS qui ne sont PAS SATISFAITS du rendement de la conduite de leur automobile

Notre outillage d'une

PRECISION ABSOLUE

et approuvé par le Département de Sécurité Routière de Québec "PRUDENTIA", nous permet de vous donner une CORRECTION PARFAITE de votre conduite et un alignement de première qualité

St-Georges Alignement

St-Georges, Jersey-Mills, Beauce

BEAUCEVILLE
C. P. 430
Tél. 447

ANNONCES CLASSÉES

ST-GEORGES
C. P. 728
Tél. 228-4858

A VENDRE

MAGASIN moderne, Ville Saint-Georges-Est, 2e Avenue, centre d'affaires, commerce établi depuis 20 ans. Bon poste, entrepôt, stationnement, beau logement, 9 appartements, dont 5 chambres. Aussi Buick '59 hard top, 4 portes, équipé au complet, parfait ordre, prix $1,100., conditions faciles de paiement. S'adresser au propriétaire **3225 rue de Repentigny, Montréal 5, Tél. CL. 4-1101 ou CL. 9-2143.**
(16 mai, j.n.o. - 334)

MAISON en brique de 8 app., dont 4 chambres, 220 volts, située au 512 de la 2e Avenue à Ville St-Georges-Est. Aussi emplacement de 60 x 60, prix intéressant. Pour informations s'adresser à **Mme Viola Carrier, 1439 Chemin Ste-Foy apt. 20, Québec, tél. MU. 1-3066.**
(13-sept.-J.N.O.)

TONDEUSES usagées à vendre à partir de $25.00, remises à neuf, aussi à louer : pompe à eau, aiguisage, vente, réparations. **Bélanger Equipement, 516, 2e Avenue, Ville St-Georges-Est, St. Fina, tél. 228-3332.**
(16-mai-J.N.O.-331)

DEUX emplacements situés au Lac Ste-Aurélie, très beau site, grandeur, tous les deux 60 x 100 pi. Autre emplacement situé 25e rue, St-Georges-Ouest, très bel emplacement, grandeur 62 x 108 pi. Pour informations, s'adresser: **M. Edouard Poulin, 80, 21e rue, St-Georges-Est, Tél. 228-3376.**
(11 avril, j.n.o. — 206)

MAISON 8 APPARTEMENTS, ménage au complet, ustensiles de cuisine, lingerie, etc., bâtie sur un grand terrain, façade 1re Avenue, 103 pi. profondeur et autres façade sur la 14e rue, profondeur 68 pi.; endroit épreuve des débâcles, site résidentiel. Bâtisse 1¾ étage, cave en ciment, eau chaude et froide partout, même dans la cave, toilette au 1er étage et chambre de bain complète au 2e étage, bain tombeau, douche, lavabo, toilette, etc. S'adresser au propriétaire, de 8 h. à 9 h. le matin, sur semaine. Vendredi soir, de 6 h. à 8 h., **M. Davilas Gilbert (Dave), 203, 1re Avenue, St-Georges-Est, Tél. 228-2874.**
(11 avril, j.n.o. — 212)

MAISON à vendre sur la 2e avenue à Beauceville-Est. Trois logements. Cause de la vente : règlement de succession (Jos.-Luc Poulin). S'adresser à **J.-Ernest Landry, Tél. Résidence : 282; Bureau : 63, à Beauceville.**
(27 juin, jno - 284)

MAISON située dans la 12e rue, Ville St-Georges-Ouest, 1½ étage, grand emplacement, comptant raisonnable. S'adresser à **Alexandre Paquet, Tél. 228-3526, Ville St-Georges.** (j.n.o.)

MAISON à St-Georges Station, avec grand terrain, garage, 8 appartements, très bon prix. S'adresser à **Tél. 228-2008 ou 228-4858, St-Georges.** (j.n.o.)

PROPRIETE avec emplacement comprenant 2 logements très bien organisés. Située au centre des affaires à Beauceville-Est, près manufacture, magasins, gare, etc. Très grand terrain à vendre en emplacements séparés, 3 arpents de largeur, s'étendant jusqu'à la rivière, très beau site, beaucoup d'arbres, belle résidence privée, peut servir aussi d'hôtel avec motel. A vendre pour cause de vieillesse, à bonnes conditions. Pour informations, s'adresser : **M. et Mme Edouard Jolicoeur, Beauceville-Est, Tél. 228-392 ou 8-3545, St-Georges-Est.** (1 fs)

ACHETONS et vendons chars usagés de toutes marques. Prix défiant toute compétition. Aussi, vendons chars neufs, de marques Meteor, Mercury, Comet. Nos prix sont plus bas parce que vous faites affaire directement avec le propriétaire. **Garage Denis Lessard, Jersey-Mills, Garage Chemin St-Martin, Tél. 228-2960.** (14 mars, j.n.o.)

A VENDRE

75 ACRES de terre dont 50 acres en bois debout. Aussi maison avec garage, étable, grange, à St-Zacharie. S'adresser à **Lucien Tremblay, rue St-Henri, St-Georges-Ouest.** Le soir seulement.
(30-mai-J.N.O.-356)

MAISON moderne à vendre, finie brique, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner, living, salle de bain complète en haut, sous-sol fini, plus salle de toilette en bas, système de chauffage moderne, garage, grand terrain de 8,000 pieds carrés, situé près du Séminaire. Pour informations s'adresser à **Mme Maurice Davis, 150, 13e rue, Ville St-Georges-Est, Tél. 228-2344.**
(16 mai - J.N.O. - 336)

FOURNAISES à bois de seconde main l'Islet, Bélanger, etc., en très bonne condition ; aussi brûleur à l'huile de seconde main. Pour informations, s'adresser à **Turcotte Electrique Enr., Tél. 228-2700, St-Georges-Ouest.**
(6 juin au 15 sept. - 366)

VERITABLE aubaine, pianos à vendre à très bon marché et en excellente condition. Aussi accordage et réparation de pianos. Voir **Fernand Bégin, 1340, 1re Avenue, St-Georges-Ouest, Tél. 228-3955.** (1-fs)

CHALET à vendre au Lac Poulin, bonnes conditions. S'adresser à **Mme Philippe Gilbert, Tél. 228-3220, V. St-Georges.**
(4-juil.-J.N.O.-394)

COMPTOIR - REFRIGERATEUR à viande, fermé. En très bon état. A vendre à prix d'aubaine. S'adresser à : **Jacques Labbé, Tél. 130 ou 150, à Beauceville.**
(11 juil., j.n.o. - 404)

JEEP International 1960, No B-120, même condition que neuf. Pour informations, s'adresser à : **M. Henri Morin, St-Georges-Est, Tél. 228-2361.**
(11 juil., 4 fs - 425)

MAISON de 8 appartements, 2 chambres de toilette avec toutes les commodités modernes et située sur le Boulevard Lacroix sur un très grand terrain. Conditions avantageuses ; cause de vente : départ. Sa'dresser à **Laurian Gagnon, 808 Boul. Lacroix, Tél. 228-2693.**
(11 juil., j.n.o. - 424)

HOTEL - MOTEL - CAFE, "La Truite Enr., de St-Côme-de-Beauce, route de Lévis-Jackman, No 23, avec 2 grands lacs ensemencés de truites. Conditions très raisonnables. Pour renseignements, s'adresser : **Gérard Duquette, marchand de meubles et appareils électriques, St-Côme-de-Beauce, Tél. 168 ou 241-s-4.**
(27 juin, 4 fs - 389)

Autobus à vendre

Autobus Prévost, 29 passagers adultes, 43 passagers écoliers, en très bonne condition. Aucune rouille, très bonne peinture, propre à l'intérieur et à l'extérieur. Mécanique G.M.C., 4 tonnes 1956. Moteur G.M.C., année 1961. Garantie du moteur, maximum : 5,000 milles. Pour informations supplémentaires, adressez-vous à : **Thibaudeau et Frère, C. P. 130, Ville Saint-Georges-Est, Co. Beauce, Tél. 228-3030 ou bien 228-4218.** (2-mai-J.N.O.-295)

A VENDRE

Chalet grandeur 12 x 18, situé le long de la Chaudière à 3 milles de la Ville de Saint-Georges. Terrain 100 pieds de front par 75 pieds. Semi meublé. Prix $1,450 comptant. Pour informations s'adresser au bureau du **Progrès, Tél. 228-4858.** (4-juil.-J.N.O.)

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

A VENDRE

FORD 1953, Customline. Moteur reconditionné, radio. En parfaite condition. S'adresser à **M. Claude Plante, Beauceville-Ouest, Tél. 693-J.**
(2-fs-18-juil.-243)

MACHINE à coudre Singer en très bon état. Prix très avantageux pour l'acheteur. S'adresser à **l'Eclaireur Ltée, Tél. 59 à Beauceville.** (20 juin, jno - 279)

DEUX maisons avec emplacement donnant entrée sur les deux bâtisses. 380 pi. x 40 pi. S'adresser à : **Wilfrid Rodrigue (Louis), rue St-Damase, St-Prosper.**
(11 juil., 3 fs - 401)

EPICERIE licenciée à vendre à Beauceville-Est. Comprenant ameublement au complet ; réfrigérateur à légumes, réfrigéraeur à liqueurs, réfrigérateur à crème glacée, réfrigérateur à beurre et lait, caisse enregistreuse, balance, coffre-fort, gros stock de marchandise fraiche. Pas de crédit. Bon chiffre d'affaires. Pour plus de détails, communiquez avec : **Ls-Arthur Fortin, rue de la Station (7e Rue) à Beauceville-Est, Tél. 89.**
(11 juil., j.n.o. - 409)

BOIS de planche, 2e qualité, comme bois de chauffage ou pour autres usages. Une aubaine ! S'adresser à **Mme Napoléon Loubier, Tél. 83, Beauceville.**
(18-juil.-3-fs-428)

MAISON comprenant 6 appartements. Située sur la rue Quirion à Beauceville-Ouest. S'adresser à **Jean-Louis Poulin, Notre-Dame-des-Pins, Tél. 516-J-3.**
(17juil.-3-fs-427)

TERRAIN situé rue de la Station, grandeur 5,970 pi. carrés, ainsi que solage de 36¼ par 40. Hauteur 8 pi. Pour informations s'adresser à **Charles Rodrigue, C. P. 157, Beauceville-Est ou St-Joseph, Beauce, C. P. 501 et Tél. 432-6494.** (18-juil.-4-fs-466)

RESTAURANT neuf, très moderne, bâti depuis seulement 3 mois, situé en face de l'église St-Benjamin avec poste de gaz "Irving" en face, très bonnes conditions. Vente pour cause de maladie. S'adresser à **M. Camille Nadeau, St-Benjamin, Tél. 2072.**
(18-juil.-3-fs-470)

MAISON à vendre pour cause de départ. Belle petite maison plain pied, construite depuis deux ans 35 x 28. Six appartements : trois chambres, grand salon, cuisine, chambre de bain et corridor. Lustres et linoléum si désirés. Chauffage à l'huile. Entrée 220 volts, entrée spéciale pour laveuse et sécheuse automatique. Situation : coin 7e Avenue et 11e rue à Ville St-Georges-Ouest. Extérieur fini brique rouge et pierre grise. Grande pelouse. Emplacement mesurant 105 x 87, cadastré. S'adresser à **Tél. 8-2644 ou 8-3081 à St-Georges.**

Menuiserie St-Georges Enr.

630, 11e rue, St-Georges-O.
Portes et châssis de toutes sortes, fenêtres panoramiques et vitres thermos.

Lucien Gilbert, prop.
A. Dupuis, gérant
Tél. 228-3579
(J.N.O.)

A VENDRE OU A LOUER

TERRAINS à vendre sur le bord du Lac Abenaki à Ste-Aurélie, aussi meubles, électricité, eau courante et chalets à vendre ou à louer que nous construisons au modèle que vous désirez. S'adresser **Plage Bélanger, Ste-Aurélie, Tél. 2-2301.** (25-avril-J.N.O.-233)

Robe de mariée en organza, appliques de paillettes, avec traîne, grandeur 8 ans, aussi diadème avec voile bouffant. S'adresser à **Tél. 27-W-12, St-Prosper, Dorchester.** (18-juil.-1-fs-469)

A LOUER

FUTURS mariés ou employés de bureau. Deux logements semi-chauffés, 3 pièces plus chambres de bain. Au centre de la ville, édifice Chez Julienne, sur la 20e Rue à St-Georges. S'adresser au: **Dr Ls-Ph. Gagnon, Tél. 228-3032.**
(j.n.o.)

LOCAL à l'épreuve du feu, 1,500 pieds de plancher, chauffé, facile d'accès, au deuxième étage situé dans le centre des affaires à 286 1ère Avenue, St-Georges Est. S'adresser : **Tél. 228-2100. Restaurant Black Cat.**
(22 nov. j.n.o.)

POSTE de commerce très bien situé sur la 2e Ave., édifice Sévigny S'adresser : **A. Sévigny, Magasin Sévigny, 2e Ave., St-Georges-Est. Tél. 228-3082.** (28 fév. j.n.o.)

POUR LA MARIEE. Un service de location pour la mariée : Robe, crinoline, voile, diadème, valises de voyage et gâteaux de noces. Discrétion absolue. Pour informations : **2895 rue Principale, Ville St-Georges-Ouest, Tél. 228-2008.** (J.N.O.)

LOGEMENT à louer immédiatement, remis à neuf. S'adresser à **Odilon Fortin, 19e Rue St-Georges-Est.** (27 sept., j.n.o.)

CINQ pièces et chambre de bain, 3 chambres à louer pour jeunes filles. S'adresser à **Roland Mathieu, Beauceville-Est.**
(6 juin - j.n.o. - 369)

HOMME agressif possédant voiture, demandé pour servir clientèle établie dans St-Georges-O. et St-Benoît-Labre et Hamel. Nécessités domestiques, produits de ferme, connus, garantis. Commission, période d'essai. **Familex, dépt. R, 1600 Délorimier, Montréal.** (4-juil.-9-sem.)

GRAND local à louer au centre du boulevard Dionne, 80 x 100 pieds, libre immédiatement, pour un gros ou petit commerces, grand stationnement. S'adresser à : **Armand Roy, Tél. 228-3861, St-Georges.** (j.n.o.)

2 POSTES de commerce à louer à Courcelles, dans le centre des affaires. S'adresser à **Tél. 8-1450 ou le soir à Tél. 8-8350 à Thetford Mines.** (20 juin, j.n.o. - 374)

TROIS bureaux à louer, situés dans édifice central, voisin du bureau de poste, chauffés et éclairés. Pour informations, s'adresser à **Tél. 8-2130 ou 8-3030, 1re Ave, Ville St-Georges-Est.**
(20 juin, j.n.o.)

CHAMBRES à louer pour 4 demoiselles, très bien situé, sur la 2e Avenue, près du centre des affaires. Aux demoiselles intéressées, s'adresser à : **Mme Gaston Lagrange, 448, 2e Avenue, C. P. 2051, St-Georges-Est, ou par Tél. 228-3090.**
(11 juil., 2 fs - 422)

LOGEMENT à louer, situé rue St-Aubert, 20e Rue, St-Georges-Ouest, 5 appartements plus chambre de bain, libre le 15 juillet. Pour informations, s'adresser à : **Tél. 228-2362.**
(11 juil., 3 fs - 423)

DEUX-PIECES pouvant servir de bureau d'affaires, de salon de coiffure, etc. Situé dans l'Edifice de La Solidarité, 1re Avenue à Beauceville-Est. Chauffé. Libre le 1er août. S'adresser à : **Charles-Auguste Bernard, Tél. 441, Beauceville.**
(11 juil., j.n.o. - 407)

Bureaux avec voûtes. En plein centre des affaires. (Anciennement occupé par Ls-Philippe Paquet). S'adresser à **Maurice Gilbert, Tél. 228-4234.**

A LOUER

Robe de mariée en poult de soie, manches longues. 12-14 ans. Aussi voile long en tulle illusion, diadème. A louer séparément si désiré. S'adresser à : **Tél. 228-4320, St-Georges.**

LOGEMENT situé à Beauceville-Ouest, Avenue St-François. Chauffage à l'huile, eau chaude, entrée 220 volts, grande cour et garage. Libre immédiatement. S'adresser à : **Alfred Veilleux, Tél. 6, à Beauceville** (le soir seulement).
(11 juil., 3 fs - 402)

LOGEMENT à louer 8 appartements, chambre de bain, chauffage automatique, 220 volts, libre le 1er août. Situé à **605, 1re Ave, Tél. 8-4134.** (18-juil.-J.N.O.-472)

ON DEMANDE

Logement demandé pour 3 personnes situé dans Ville St-Georges-Est. Pour informations s'adresser à **Bernard Turmel, représentant Métropolitan Life Inc., Tél. 2-0111, Lac Etchemin.**
(13-juin-J.N.O.-375)

LOGEMENT à louer, 4½ appartements, entrée 220 volts. Pour informations, s'adresser à : **M. Henry Lessard, Tél. 228-3993, St-Georges-Est.**
(11 juil., 2 fs - 426)

VENDEUR demandé pour compagnie québécoise se spécialisant dans la vente de produits domestiques réputés. Salaire de base et commission, ou commission seulement selon le choix de l'applicant, territoires disponibles dans la région. S'adresser à **C. P. 728, Ville St-Georges, ou par Tél. 228-4858.**
(4-juil.-4-fs-396)

DAME avec auto pour visiter chaque mois les clients de Studio Girl Cosmetics, aux alentours de Beauceville. Aussi pour faire des livraisons, etc., 3 à 4 heures par jour. Vos voyages vous paieront jusqu'à $5.00 l'heure. Ecrivez à : **Studio Girl Cosmetics, CW-37, 840 Lafleur Av., Montréal 32.**
(11 juil., 3 fs - 416)

AVONS besoin d'hommes sérieux pour vendre nos 225 nécessités domestiques dans bon territoire. Revenus jusqu'à $85.00 par semaine. Commission 45 pour cent, spéciaux chaque mois, primes pour vous et vos clients; valise coûte $25.00. Essayez 30 jours sans risque. **JITO, Dépt. "C", 5130 St-Hubert, Montréal.**
(11 juil., 2 fs - 417)

UNE COMPAGNIE internationale, a besoin de dames dans la vente. Aussi 2 gérantes. Plaintemps ou temps partiel. En commençant fin août. Bon salaire. Ecrire à **C. P. 728, St-Georges-E., Beauce.** (18-juil.-3-fs-473)

UTILITES

COURS PRIVÉS, pour enfants de 5 ans et plus. S'adresser à **17 rue du Séminaire, St-Victor, Beauce, Tél. 192.**
(18-juil.-3-fs-467)

GRATIS — Catalogue donnant description de fermes avec contrat laitier, prix $20,000. à $80,000.00 ou petites fermes ou commerces, terrains. Veuillez spécifier. Pour informations s'adresser à **Luc Marchessault, West Shefford, Tél. FR. 2-7944.**
(18-juil.-4-fs-468)

L'ASSOCIATION des Evaluateurs municipaux met à la portée de toute personne qui voudrait devenir "Evaluateur Professionel" toute la documentation sous forme de cours comprenant les méthodes les plus nouvelles employées aux Etats-Unis et au Canada, sans professeur. Ceci conduira à un diplôme de compétence reconnu par les autorités gouvernementales. Au moins 1,200 municipalités auront besoin d'évaluateurs scientifiques d'ici peu. Bon salaire. Prix du cours : $50. Pour informations s'adresser à **M. Cyrille Leclerc, Association des Eval. Mun., 112 rue Commerciale, Cabano.**
(18-juil.-1-fs-471)



SAINT-EPHREM

On s'amuse bien à St-Ephrem

Quelques jeunes ont décidé de se faire une journée-concours d'entrainement qui servira pour l'OLYMPIQUE de St-Ephrem; en attendant, nos jeunes veulent sincèrement le plein succès des prochaines fêtes qui auront lieu à la fin d'août dans notre paroisse. Nos jeunes ont un intérêt marqué pour le sport, entre autres, Roger Bureau, 13 ans, étudiant en méthode au Séminaire de St-Georges, fils de M. Henri, qui a fabriqué trois trophées à la manufacture de son père, la Menuiserie Bureau ; René Lemieux, 14 ans, secrétaire-trésorier, André et Paul Bolduc, 12 et 13 ans, ainsi que Richard, 13 ans, qui constituaient le bureau de direction de leur journée-concours qui avait été fixée au 10 juillet, avec l'attribution des trophées. La journée débuta par la lecture du procès verbal, les horaires, le programme. Une journée des plus gaies, avec une température idéale, grâce à la Providence à qui nous rendons gloire; et quel appétit, avouons-le, mes bons amis. Dame ! avec du bon air plein les poumons, heureux comme des rois... On fit honneur au succulent dîner champêtre que nos mamans avaient préparé avec beaucoup de soins; nous les en félicitons.

A une heure, développement du programme, les courses, saut en hauteur, saut en longueur, courses à obstacles et maints autres jeux.

Nous avions le bonheur d'avoir parmi nous M. l'abbé Florian Guay, vicaire, qui a bien voulu nous faire l'honneur de faire la remise des trophées et participer à cette journée-concours ; nous étions fiers de le compter parmi nous. M. le vicaire ne manqua pas de féliciter les gagnants. Le premier prix fut gagné par Robert Lemieux ; le deuxième, par Luc Bolduc, fils de Clermont Bolduc, gérant de la Caisse Populaire de St-Ephrem ; le troisième, par Pierre Bernard, fils de M. et Mme Laurent Bernard, maire du village.

Après cette journée-concours, comme le dit le proverbe: "Ventre affamé n'eut pas d'oreilles !" Un pique-nique nous permit de déguster de bonnes "fèves au lard". On termina par un joli feu de camp avec chants folkloriques. Et l'on rentra chez nous heureux, joyeux, en attendant les journées olympiques des 24 et 25 août, qui seront officielles pour St-Ephrem.

Bravo jeunesse! Amusez-vous sainement, c'est la joie de vivre heureux !

Notes sociales

Mme Philippe Bizier ainsi que sa fille, Martine, de Jacksonville, Floride, en visite chez ses parents, M. et Mme Adalbert Bureau, M. et Mme Viateur Bureau et plusieurs autres parents.

—Mme Cyrias Bizier, ainsi que sa petite-fille, Marylin, de Jacksonville, en visite chez ses parents, M. et Mme Ulric Couture, M. et Mme Raphaël Couture, M. et Mme Ange-Aimé Longchamps et plusieurs autres parents demeurant à l'extérieur de la paroisse. A Mme Bizier et sa petite-fille, nous souhaitons d'heureuses vacances parmi les membres de sa famille.

—M. Camille Bureau, de Jacksonville, Floride, en visite chez ses parents. Nous lui souhaitons de bonnes vacances.

—De joyeuses vacances à M. et Mme Albert Longchamps ainsi que sa fille, accompagnée d'une amie de Jacksonville, Floride, en vacances quelques semaines chez M. et Mme Philippe Poulin, sacristin de St-Ephrem.

—La plus cordiale bienvenue à M. et Mme Lucien Couture ainsi qu'à ses enfants, Jean-Paul, Michel, Cécile, tous en visite chez M. et Mme Ulric Couture, de St-Ephrem et plusieurs autres parents.

—M. et Mme Bertrand Poulin, en visite chez des parents, M. et Mme Lionel Grondin, de Granby.

—M. et Mme Philippe Drouin, de Hartford, Connecticut, en visite à St-Ephrem chez des parents ainsi qu'à l'hôpital St-Joseph, Beauceville, pour rencontrer Mme Olivier Rodrigue, demeurant au Foyer.

—M. et Mme Normand Grondin, de St-Ephrem, en voyage à Montréal pour se rendre à la Gare Centrale, ainsi que M. et Mme Raphaël Grondin, M. et Mme Léo-Paul Grondin, M. Ls-Philippe Grondin.

—M. et Mme Benjamin Francoeur, M. et Mme Bertrand Poulin, tous de St-Ephrem, à Beauceville pour rendre visite à Mme Olivier Rodrigue.

—M. et Mme Jos. Carette, de Ste-Marie, en visite chez M. et Mme Alfred Bolduc et autres parents.

—Mlle Hélène Brophy, de Québec, en visite chez M. et Mme Alfred Bolduc, de St-Ephrem, à l'occasion du mariage de Mlle Colette Bolduc.

—Mlle Fleurette Drouin, accompagnée de son ami, M. Emmanuel Tanguay, de Montréal, en visite chez ses parents, M. et Mme Adrien Drouin, de St-Ephrem.

—M. et Mme Joseph St-Pierre, sont arrivés au village de St-Ephrem pour y demeurer.

—M. et Mme Emilien Bégin, de Granby, en visite chez M. et Mme Adrien Drouin.

—MM. Léonce et Camille Bégin, également de Granby, en visite chez M. et Mme A. Drouin.

—M. et Mme Aurélien Houde, de Québec, en visite à l'occasion du mariage de M. et Mme Laurent St-Pierre, de St-Ephrem.

—M. et Mme Henri-Paul Boulanger, M. et Mme Laurent St-Pierre, M. et Mme Raymond St-Pierre, M. et Mme Anaclet Poulin, tous de St-Honoré-de-Shenley, en visite chez plusieurs parents de St-Ephrem.

—M. et Mme Raoul Veilleux, de Lambton, en visite chez M. et Mme Joseph St-Pierre, M. et Mme Adrien Drouin, de St-Ephrem.

—M. Donald Drouin, de St-Ephrem, en visite chez M. et Mme Laurent St-Pierre, à St-Honoré-de-Shenley.

—M. et Mme Amédé Gosselin, de Marieville, M. et Mme Gaston Lessard, de Thetford-Mines, M. et Mme Gustave Lessard, M. et Mme Paul-Eugène Lessard, M. et Mme Fernand Lessard, d'East-Angus, M. et Mme Albert Lessard, de Bury, tous en visite chez plusieurs parents de St-Ephrem.

—M. et Mme Marcel Mathieu, de St-Gédéon, M. et Mme Réal Nadeau, de St-Georges, en visite chez plusieurs parents de notre paroisse.

—A l'occasion du retour de noces de M. et Mme Lionel St-Pierre, une réception a été donnée chez M. et Mme Anaclet Poulin, à laquelle plusieurs parents prirent part.

—M. et Mme Raoul Turcotte, M. et Mme Arthur Turcotte, M. et Mme Gérard Turcotte, tous de Ste-Marie, en visite chez M. et Mme Alfred Bolduc.

—Le Dr et Mme Jean-Paul Roy, de Québec, en visite chez M. et Mme Alfred Bolduc, à l'occasion du mariage de M. et Mme Douglas Beauchamp (Colette Bolduc).

—Mme Léopold Desmeules, en visite chez des parents de la paroisse.

—M. et Mme Josaphat Rodrigue sont allés en voyage pour rendre visite à M. et Mme Arthur Veilleux. A cette occasion, ils ont visité des merveilles de la nature, dont Ausable Chasm et plusieurs autres endroits. M. et Mme Rodrigue sont très heureux de leur voyage.

—M. et Mme Jean-Paul Rodrigue ainsi que leurs deux jumelles, Line et Lynda, leur fils, Jacques, tous de Thetford-Mines, en visite chez leurs parents, M. et Mme Josaphat Rodrigue, M. et Mme Ernest Robert et plusieurs autres parents.

—M. et Mme Gaétan Cloutier ainsi que leurs enfants, en voyage aux Etats-Unis pour quelques jours.

—M. et Mme Josaphat Rodrigue, en visite chez tous les parents Létourneau, aux Etats-Unis. Ils ont fait un agréable voyage.

—M. et Mme Josaphat Rodrigue ont été invités à assister à une fête en l'honneur de la graduation de leur nièce, Mademoiselle Agnès Cunana, qui a été reçue docteur et qui partira très bientôt pour aller se spécialiser en médecine à Rome. A Mlle Agnès Cunana nous souhaitons plein succès et félicitations.

—Bon voyage à M. le maire et Mme la mairesse de notre localité.

—M. et Mme Victorin Du-Tremblay en visite chez M. et Mme Alfred Bolduc.

—M. et Mme Jacques Beauchamp ainsi que Mlle Danielle Roy, accompagnée de son ami, M. et Mme Paul-Henri Lavoie, M. Jean Lavoie, accompagné de son amie, Mlle Nicole Bernier et son ami, tous en visite chez M. et Mme Alfred Bolduc.

SAINT-HILAIRE

Prompt rétablissement à M. Donald Létourneau qui a fait une chute du toit de la maison de M. Arthur Létourneau. Il souffre d'une fracture à une jambe. Il est présentement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—Daniel Beaudry, enfant de M. et Mme Gérard Beaudry, hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, souffrant d'une fracture à une jambe.

—M. Cyprien Lacroix est présentement hospitalisé à l'hôpital de St-Vincent de Paul de Sherbrooke.

A tous ces malades nous leur souhaitons un prompt rétablissement ainsi qu'un prompt retour dans leur famille.

VA-ET-VIENT

M. Laurier Létourneau passe quelques semaines au camp d'entraînement à Farnham.

—Les Revdes Soeurs Marguerite-de-Savoie, fille de M. et Mme Louis-Philippe Fournier, Agnès-de-Rome, fille de M. et Mme Roland Létourneau et Brigitte-du-Rosaire, fille de M. et Mme Léopold Létourneau, accompagnées de la Revde Sr Ste-Félicité ont rendu visite à leurs parents dimanche le 23 juin.

—Mlle Marie-Berthe Létourneau qui fait un séjour en Ontario présentement, rendait visite à ses parents M. et Mme Arthur Létourneau en fin de semaine.

—M. et Mme Jean-Paul Beaudoin de St-Samuel, M. et Mme Bertrand Francoeur et leurs enfants Nicole et Louis de Coaticook en visite chez MM. et Mmes Roland et Léopold Létourneau.

—M. et Mme Joseph Létourneau, M. et Mme Emilien Létourneau et leur fils Dany à St-Ludger chez M. et Mme Bertrand Fillion.

—M. Eusèbe Lacroix a St-Ludger au mariage de sa nièce, Anita Létourneau, fille de Mme Napoléon Létourneau.

—MM. et Mmes Gilles Labonté et Gilles Fillion de Ste-Thérèse en visite chez M. et Mme François Fillion.

—M. et Mme Léandre Létourneau et leurs enfants Suzanne et Priscille ont passé le congé de la St-Jean-Baptiste à Stanstead chez M. et Mme Arthur Baril.

—M. Philippe Beaudry, Claude et Claudette Beaudry, à St-Fortunat chez Mme D. Fortier.

—M. et Mme Léopold Létourneau à Montréal aux funérailles de Mme Joseph Beaudoin.

—M. et Mme Exélius Morin et leur enfants, Céline, Réjeanne, Thérèse, Ginette, Gervaise, Gabriel et Yvon à Augusta, Maine, au mariage de leur fils, Albert.

—M. et Mme Jean-Ralph Boutin et leurs enfants de Waterville passent la fin de semaine chez Mme Rémi Morin.

—M. et Mme Louis-Philippe Fournier et leurs enfants, Isabelle, Chantal et Bernard, à Lac Mégantic chez M. et Mme Gérard Quirion et d'autres parents.

—M. et Mme Emilien Létourneau et leur fils Dany à St-Victor chez M. et Mme Charles-Eugène Fecteau.

—M. et Mme Gérard Beaudry et leur fille Nicole en voyage d'affaires à Lac Mégantic.

—M. et Mme Maurice Fournier et leur jeune bébé de Montréal, M. et Mme Fernand Bégin et leurs enfants de St-Joseph de Beauce, M. Grégoire Fournier, de Ste-Agathe-des-Monts, M. Pierre Fournier, Mme Gustave Gagné de La Guadeloupe et plusieurs autres parents ont rendu visite à M. et Mme Louis-Philippe Fournier à l'occasion del a visite de Soeur Marguerite-de-Savoie.

—M. et Mme Raymond Lamontagne et leurs enfants, Andrée et Yvan, passent la fin de semaine chez des parents aux Etats-Unis.

—Mme Gabriel Fecteau et sa fillette de St-Sébastien chez M. et Mme Laurent Hallé.

—Mme Jean Grondin de Cookshire chez M. et Mme Ls-Philippe Létourneau.

—M. et Mme François Gilbert et leur bébé de East-Angus chez MM. et Mmes Georges Lamontagne et Léandre Létourneau.

—M. et Mme Laurent Hallé et leurs enfants, Rachelle Yves et Marcel à St-Romain dimanche dernier chez M. et Mme Pierre Jean.

—M. et Mme Lionel Bernard et leurs fils, Michel et Pierre, chez MM. et Mmes Roland et Léopold Létourneau.

—M. et Mme Armand Létourneau à Lambton chez M. et Mme Gérard Fillion.

SAINT-ODILON

MARIAGE

Lundi le 1er juillet était célébré en l'église de St-Odilon le mariage de Mlle M.-Claire Thibodeau, fille de M. et Mme Hormidas Thibodeau à M. Jean-Noël Labbé, fils de M. et Mme Gédéon Labbé. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Bernard de Ste-Germaine. Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à l'Auberge des Apalaches.

Nos voeux de bonheur.

VA-ET-VIENT

Mme Théophile Veilleux, M. Alphonse Chabot, Mme Josaphat Drouin rendent visite à M. Théophile Veilleux à un hôpital de Québec.

—Mme Josaphat Drouin chez M. Joachim Drouin à St-Luc dernièrement.

—Mme André Pelchat, M. et Mme Wilfrid Pelchat et leurs enfants en visite chez M. Josaphat Drouin.

—Mme Maria Dulac de Laconia, N.-H. en promenade chez M. et Mme Josaphat Drouin.

—Mlle Claudette Baillargeon de Montréal en vacances chez ses parents M. et Mme Théophetue Baillargeon.

AGENT EXCLUSIF "UNDERWOOD"

VENTE — LOCATION — REPARATION

Mécanicien diplômé

Papeterie St-Georges Enr.

ARTICLES DE BUREAU

21 rue Saint-Antoine — Tél. 228-2201

Pour vos pelouses

M. ADRIEN GIROUX des Quatre-Chemins, à St-Prosper a maintenant à votre disposition une machine moderne pour couper les pelouses. Il offre ses services pour le transport et le posage des pelouses. Il est également équipé pour transporter du gravier et poser de l'asphalte. **Tél. 90-w.**

(11 juillet, 4 fs)

Argent à prêter

ARGENT à prêter sur 1re et 2e hypothèques. Pour plus d'informations, s'adresser : **Casier Postal 67, St-Joseph-de-Beauce.**

(j.n.o. 14 fév.)

Morin Auto Parts Reg'd

SURPLUS DE GUERRE

1re Av. Sud Tél. 228-4528

Rés. 228-4628

ST-GEORGES-EST

Reçu 2,000 paires de bottines, 350 paires de souliers, 130 paires de tennis

Aussi nous nous spécialisons dans les boulons et écrous (bolts et nuts) de toutes les grosseurs et longueurs.

AUSSI A VENDRE

1 tracteur Massey Harris, 1 tracteur International Farmmall, 1 chalet avec terrain.

AVIS

Je soussigné Louis Veilleux, de Beceville-E. déclare n'être plus responsable des dettes contractées par mon épouse Huguette Giroux, présentement à Québec.

Signé : Louis VEILLEUX

AVIS

Avis public est par les présentes donné en conformité de la loi, que je ne me tiens pas responsable, en aucune façon, des dettes que peut contracter mon épouse, Mme Desneiges Dulac, de St-Théophile, cela à partir de ce jour.

St-Théophile de Beauce, le 11 juillet 1963.

Signé : Philippe DULAC

LE GARAGE

RODOLPHE POULIN

INC.

St-Georges Station — Tél. 228-2713

Vous invite à venir choisir votre voiture parmi les quelques machines qui restent pour la fin de l'année

UNE AUBAINE VOUS ATTEND...

ESCOMPTE SUR LES VOITURES NEUVES

PRIX TRES REDUIT SUR LES VOITURES USAGEES

CHRYSLER 1963, 5 ans de garanti ou 50,000 m. m.

DODGE 1963, 5 ans de garanti ou 50,000 m. m.

VALIANT 1963, 5 ans de garanti ou 50,000 m. m.

CAMIONS 1963, quelque soit la grosseur, 5 ans de garanti ou 50,000 m. m.

AUTOBUS, différentes grandeurs, différentes carrosseries

VOTRE OFFRE SERA TRES APPRECIEE

Décès

M. J.-M. Toulouse

A St-Côme, le 27 juin 1963 décédait à l'âge de 31 ans et 10 mois Jean-Marie Toulouse. Lui survivent, son épouse, Lucille Pomerleau ; sa mère, Mme Albert Toulouse ; son beau-père,



M. Odilon Pomerleau ; ses fils, Robert et Richard, sa fille, Gisèle ; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Philippe Toulouse, M. et Mme Marius Toulouse, M. et Mme Gérard Toulouse, M. et Mme Ernest Toulouse, MM. Paul, Nazaire, Yvon Toulouse, M. et Mme Jean-Paul Bisson (Thérèse), M. et Mme Louis Patenaude (Bernadette), M. et Mme Jean-Charles Gosselin (Louise), M. et Mme Joseph Maheu (Lydia), M. et Mme Armand Landry, M. et Mme Bernardin Pomerleau, M. et Mme Wellie Bélanger, M. et Mme Herman Pomerleau, M. et Mme [illegible] Toulouse, M. et Mme Fernando Pomerleau, M. et Mme Ludovic Brochu, M. et Mme Victorien Pomerleau, M. Urgel Pomerleau, M. et Mme Marc Pomerleau.

Les funérailles eurent lieu à St-Côme sous la direction de la Maison Morissette & Frères le 1er juillet.

La croix était portée par M. Odilon Caron, accompagné de M. Aurèle Paquet. Les porteurs étaient MM. Lucien Toulouse, Léonard Bergeron, Maurice Dumas, Lucien Paquet, Benoit Veilleux, Jean-Guy Létourneau, H. McCollough, Marcel Morin, Louis da Morin.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Joseph Denis et le service fut chanté par M. l'abbé Conrad Gagnon, assisté de MM. les abbés Joseph Denis et Cyrille Poulin.

Mme Odilas Poulin

Dimanche le 30 juin, est décédée Dame Odilas Poulin, née Célina Poirier. Elle était âgée de 71 ans.

Lui survivent, son époux M. Odilas Poulin, deux filles adoptives: Mme Lucien Poulin (Rita Poulin) et Mlle Gisèle Laflamme; une soeur, Mme Thomas Vachon; un frère M. Joseph Poirier de Fairfield Me.; son gendre, M. Lucien Poulin, plusieurs petits-enfants, dont Soeur Michel Denis des Srs Servante du S.-C. de Marie et Mlle Fernande Poulin, postulante des Srs du S.-C. de Marie et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu jeudi le 4 juillet en l'église de St-Alfred.

Le service fut chanté par M. l'abbé René Baillargeon, supérieur du Séminaire de St-Victor, assisté de M. le curé Patrice Germain et de M. l'abbé Marcel Bisson.

La chorale était sous la direction des Frères du Collège de Beauceville.

Elle était Dame de Ste-Anne.

Le cercueil était porté par MM. Marcel Poulin, Arthur Fortin, Adrien Gilbert, Réal Veilleux, Oram Gilbert et Alcide Labonté.

La croix était portée par Mme Victor Veilleux, accompagnée de M. Victor Veilleux, maire de la paroisse.

L'inhumation se fit au cimetière de la paroisse.

Nos sincères condoléances.

M. Gérard Poulin

Jeudi le 4 juillet décédait à l'hôpital Laval à l'âge de 43 ans et 3 mois, M. Gérald Poulin.

Lui survivent : son père et sa mère, M. et Mme Johnny Poulin de St-Georges; ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Gaston Poulin (Imelda Gilbert), de Granby, M. et Mme Jean-Laval Poulin (Aurore Gagnon), de St-Georges; ses soeurs et beaux-frères, Mme Alice G. Larreyson, de Bingham, Maine, M. et Mme Louis Ratté (Marie-Laure Poulin), de Beauceville, M. et Mme Bertrand Morin (Huguette), d'Augusta, Maine, M. et Mme Laurent Rodrigue, (Estelle), de St-Georges, M. et Mme Patrick Bernard, (Claire), de St-Georges, M. et Mme Jean-Guy Morin, (Gervaise), de Notre-Dame des Pins. Lui survivent également de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à Beauceville le 8 juillet sous la direction de la Maison Gérard Giguère Enrg. de Beauceville.

Portaient le cercueil : MM. Joseph Rodrigue, Henri Rodrigue, Eugène Rodrigue, Tancrède Rodrigue, Laurent Rodrigue, Honorius Poulin, tous cousins du défunt.

La levée du corps fut faite par M. le curé Ferland.

Le service fut chanté par M. l'abbé Paquet assisté de MM. les abbés Lapierre et Busque, comme diacre et sous-diacre.

L'inhumation eut lieu au cimetière de Beauceville.

Nos sincères condoléances.

M. Léonidas Côté

Samedi, le 13 juillet, décédait au sanatorium Ste-Germaine à l'âge de 67 ans, Léonidas Côté, de St-Benjamin. Lui survivent ses frères, beaux-frères et belles-soeurs, David Côté, de Ste-Rose, Mme Israël Nadeau (Marie), Mme Thomas Turcotte (Nina), de St-Benjamin, Mme Adélard Fontaine (Adélie), de Québec, Mme David Côté, M. Israël Nadeau.

Les funérailles eurent lieu à Québec et un service fut chanté mercredi dernier. L'abbé Antonio Guay officiait.

A la famille nos sincères condoléances.

M. Aimé Gilbert

Samedi, le 29 juin, décédait à l'âge de 57 ans et 5 mois, M. Aimé Gilbert, de Ste-Aurélie, Dorch.

Lui survivent : son épouse, Dame Noëlla Vachon; sa belle-mère, Mme Trefflé Vachon; ses fils, MM. Chs-Emile et Jean-Louis Gilbert; ses filles et gendres : Jeanne d'Arc Gilbert, Irénée Giroux, Laure-Anneete Gilbert, Jean-Guy Giguère, Louisette Gilbert, Paul Vincent; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, MM. Paul Gilbert, Ernest Gilbert, Gérard Gilbert, Emilia Gilbert, Léontine Gilbert, Marie-Laure Gilbert, Gemma Gilbert, Yolande Gilbert, Joseph Godbout, Uldéric Morin, Jean-Marie Veilleux, Honoré Fortier, Marie-Anne Godbout, Victoire Vachon, Gemma Champagne.

Les funérailles eurent lieu à Ste-Aurélie, Dorch., le 3 juillet, sous la direction de la Maison Gédéon Roy, de St-Georges.

La croix était portée par M. Jos. Laberge.

Portaient le cercueil : MM. Camille Giguère, Marius Giguère, Jean-Luc Gilbert, Richard Gilbert, Emilien Paquet et Réal Bélanger.

Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Armand Lessard.

SAINT-VICTOR

DECES DE DAME JEAN-THOMAS BERNARD

Lundi, le 15 juillet, Dame Emma Bernard, épouse de M. Jean-Thomas Bernard est décédée à l'Hôpital de Beauceville.

Service et sépulture jeudi, le 18 à 10 hres. en l'église paroissiale.

Nous en donnerons les détails la semaine prochaine.

Nos sincères condoléances.

* * *

—M. et Mme Eugène Doyon de Montréal, M. et Mme Antoine Champagne de St-Jules chez Mme Wilfrid Doyon.

—M. Joseph Létourneau de Sherbrooke chez M. et Mme Irenée Nadeau.

—Mme Antoine Couture, sa fille, Mlle Co'ette et le jeune Denis Pépin, ainsi ue M. et Mme Laurier Gagnon d Arvida sont allés à Montréal visiter les familles M. et Mme Léo C uture et M. et Mme Marcel Pépin.

—Mme Eva Beaulieu, son petit-fils le jeune Michel Dubreuil, M. et Mme Lév's Gosselin de Lévis chez Mlle Eva Lessard.

—MM. Alfred et Roméo Guenette de Westbrook, Me, et Mlle Jeanne Pelletier de Gorham, Me, chez Mme Saluste Bizier.

—M. et Mme Edmond Ouellette, d'Edmondston, N.B., M. et Mme Arthur Gagnon de Montréal, Mme Edouard Bissonnette de St-Prime, (Roberval), M. Henri Aubreuil du Collège de l'Assomption, Mme Jean-Louis Harpe, de Thetford, M. et Mme Denis Doyle aussi de Thetford, Mme Georges Martin de Los Angeles, Californie ont visité M. le curé Jules Fortin et Mlles Léona et Léontine Lecomte, dernièrement.

—M. le curé Jules Fortin a passé une semaine de vacances à Magog, Montréal et au lac Champlain.

—M. l'abbé Benoit Boucher, vicaire, passe la semaine dans sa famille à St-Camille de Bellechasse.

NOS MALADES

Mme Valère Bernard à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec.

—MM. Aimé Jolicoeur et Victor Lessard de retour d'un court séjour à l'Hôpital de Beauceville.

—Mme W. Doyon à l'Hôpital de Beauceville.

Nos meilleurs voeux de prompt rétablissement.

BAPTEMES DE JUIN

Le 2, Joseph, Sylvain, Dominique, fils et troisième enfant de M. et Mme Louis Bernard, cultivateur (Rose-Hélène Jacques). Parrain et marraine, M. et Mme Dominique Plante, oncle et tante de l'enfant.

—Le 2, Marie, Sylvie, Aurore (jumelle) fille et quatrième enfant de M. et Mme Louis Bernard (Hélène Jacques) cultivateurs. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Perron, oncle et tante de l'enfant de East-Broughton.

—Le 15, Joseph, Daniel, Alain, né le 4, fils et premier enfant de M. et Mme Fernand Veilleux. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Veilleux, grand-parents de l'endant, de cette paroisse.

—Le 15, Marie, Francine, Hélène, née le 6, fille et premier enfant de M. et Mme Irenée Jacques (Réjeanne Grenier). Parrain et marraine, M. et Mme Napoléon Grenier, grand-parents de l'enfant de Ste-Clotilde.

—Le 19, Marie, Julie, Paule née le 12, fille et premier enfant de M. et Mme Victor Fortin, grand-parents de l'enfant, de cette paroisse.

SAINT-PROSPER

MARIAGES

Samedi le 13 juillet, à 10 hres. en l'église de St-Prosper, M. l'abbé Jean-Louis Laflamme, vicaire, bénissait le mariage de Mlle Jeannine Larochelle, fille de M. et Mme Bernard Larochelle, à M. Luc Larochelle, fils de M. et Mme Onil Larochelle.

Des corbeilles de roses, de palmiers et de fougères fleurissaient le sanctuaire. Des boucles de satin blanc et des roses marquaient les bancs des invités. Mlles Céline Goulet et Marthe Morin, agissaient comme demoiselle d'honneur et MM. Marcel Vachon et Yvan Goulet comme garçons d'honneur.

M. Armand Larochelle accompagnait sa fille et M. Onil Larochelle servait de témoin à son fils.

La mariée portait une longue robe blanche en taffeta nilon brodé. Un voile en tulle illusion la coiffait. Elle tenait à la main un bouquet de roses rouges.

La chorale des Enfants de Marie a fait les frais du chant. A l'orgue Mlle Lise Samson.

Les invités étaient placés par MM. Yvon et Rosaire Larochelle.

A l'issue de la cérémonie religieuse une réception réunissait les invités à l'Auberge St-Georges, après quoi les nouveaux époux sont partis pour les Chutes Niagara.

Pour voyager, Mme Larochelle portait un costume bleu-marine avec accessoires rouges.

De retour de leur voyage, M. et Mme Luc Larochelle résideront à St-Prosper.

—Samedi le 13 a été béni en l'église de St-Victor le mariage de M. Jean-Roch Dutil, fils de M. et Mme Armand Dutil de St-Prosper à Mlle Bibiane Bernard, fille de M. et Mme Jean-Thomas Bernard de St-Victor.

—Samedi le 13, en l'église de St-Victor, était béni le mariage de M. Paul-André Roy, fils de M. et Mme Frédélin Roy de St-Prosper à Mlle Gisèle Doyon, fille de M. et Mme Victor Doyon de St-Victor.

—Samedi le 13 juillet, en l'église de St-Georges, M. l'abbé Odilon Larochelle, frère du marié, bénissait le mariage de M. Pierre-Albert Larochelle, fils de M. et Mme Pierre Larochelle de St-Prosper à Mlle Florence Poulin, fille de M. et Mme Philippe Poulin de St-Georges.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à l'Hôtel Hermandie à St-Georges. De retour de leur voyage en Gaspésie M. et Mme Pierre-Albert Larochelle résideront à St-Prosper, sur le bien paternel.

TRANSACTION

M. Pierre Larochelle a acheté la maison de M. H. Létourneau, rue St-Honoré.

NAISSANCES

M. et Mme Gaston Morin font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille Marie, Nicole, Dany. Parrain et marraine, M. et Mme Denis Morin, grand-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Jocelyne Morin.

—Mlles Jeannine, Céline, Pauline, Hélène, Ghislaine, Réjeanne et Lise, MM. Armand, Guy, Gaétan, Yvan, Gilles et Jacques, enfants de M. et Mme Antoine Lachance sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une petite soeur, baptisée le 14 juillet sous les prénoms de Marie, Jeannine, Huguette. Parrain et marraine, M. et Mme Marius Bélanger, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Céline Lachance, soeur du bébé.

NOTES SOCIALES

MM. Benoît Bernier, Bertrand Pruneau de St-Prosper et Réjean Lessard de Sherbrooke, accompagnés de leurs amies sont allés au mariage de M. Réal Bussières à St-Gérard (Wolfe).

—M. et Mme Albert Goulet de Hartford Conn., M. et Mme Emile Goulet de Drummondville, M. et Mme Jean-Louis Jacques de Montréal et M. et Mme Joseph Gendreau sont venus à St-Prosper à l'occasion du mariage de leur neveu M. Luc Larochelle.

—Dernièrement M. Roger Gagné s'est rendu à Sherbrooke au congrès des jeunes Lacordaires. En plus de faire partie du Comité diocésain de Sherbrooke, M. Gagné représentait l'Université de Sherbrooke et agissait comme meneur à ce congrès qui groupait une centaine de jeunes.

Nos félicitations.

—M. et Mme Louis-Marie Samson de Québec (Irène Dumas) sont venus passer quelques jours au chalet de M. Henri-Louis Roy, aussi Mlle Alvine Samson.

—M. l'abbé Odilon Larochelle, curé de Notre-Dame du Laus, Powerview, Man., en promenade chez ses parents à Saint-Prosper à l'occasion du mariage de son frère M. Pierre-Albert Larochelle.

—M. et Mme J.-P. Brousseau et leur famille, sont allés passer quinze jours à Cross-Pointe chez des parents.

—M. et Mme Cléophas Roy, de St-Georges, grand-parents de Mlle Jeannine Larochelle, sont venus à St-Prosper à l'occasion de son mariage à M. Luc Larochelle. Sont venus aussi de St-Georges, M. et Mme Henri-Louis Larochelle, M. et Mme Benoît Turcotte de St-Zacharie, M. et Mme Paul-Eugène Falardeau, M. et Mme Maurice Gagné.

—M. et Mme Georges Poulin de l'Ontario et M. et Mme Jean-Roch Poulin, M. Réjean Poulin avec son fils, étaient dernièrement en promenade chez M. Odilon Poulin.

—M. et Mme Denis Rodrigue et MM. Michel et Claude Poulin de l'Ontario, en promenade chez M. Odilon Poulin.

EN QUELQUES LIGNES

La tâche souvent ardue qui consiste à faire des sandwichs en grande quantité peut être simplifiée en organisant son travail de façon à épargner les va-et-vient. Placez vos ingrédients et vos ustensiles dans l'ordre suivant lequel vous les emplirez, et prévoyez suffisamment d'espace pour trancher le pain, beurrer les tranches deux par deux avec du beurre ou de la margarine et ajouter la garniture, donner aux sandwich la forme voulue et les emballer. Faites usage de la méthode de fabrication en série; complétez tous les sandwichs comportant la même garniture avant d'en commencer d'autres.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Jean-Claude Roy, ainsi que la famille Eugène Roy, remercient sincèrement tous ceux et celles qui ont témoigné leur sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, des offrandes de messes, bouquets spirituels, affiliations, condoléances, à l'occasion du décès de M. Jean-Claude Roy, de Saint-Georges.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Johnny Poulin et la famille, remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de Gérald Poulin, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles. A tous, un cordial merci !

LA MAISON GÉDÉON ROY
Directeur de Funérailles
FONDÉE EN 1890
AMBULANCE MODERNE TÉL: 228-226
SERVICE ET COURTOISIE
M. EUGENE VEILLEUX PROP.
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE
2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE. P. Q.

SALON DE CHAUSSURES
Chez THÉRÈSE Enr.
2e Avenue - Ville St-Georges - Tél. 8-2831
GRANDE VENTE DE JUILLET
RÉDUCTION
DE 10% à 40%

SAINT-JOSEPH

RESULTATS SCOLAIRES

A l'Ecole Secondaire des garçons, en 11e sciences-mathématiques, sur 7 élèves, 4 ont obtenu leur certificat et 3 ont droit à des reprises. En 11e sciences-lettres, sur 22 élèves, 21 ont obtenu leur certificat et un a droit à une reprise. En 11e B, sciences-lettres, sur 18 élèves, 14 ont réussi et 4 ont droit à des reprises. En 10e sciences-mathématiques, 6 élèves sur 6 ont eu leur certificat. En 10e sciences-lettres, 13 élèves sur 15 ont eu leur certificat; il y a eu deux échecs. En 10e générale mathématiques, 26 élèves sur 26 ont obtenu leur certificat. En 10e générale arts, 4 élèves sur 6 ont réussi. En 9e année, 72 élèves ont obtenu leur promotion. 35 élèves seront en sciences A; 16 élèves seront en science B et 21 au cours general. En 7e année, 31 élèves sur 32 ont obtenu leur certificat.

Félicitations à ces élèves et à leurs dévoués professeurs.

BACHELIER EN SCIENCES-COMMERCE

M. Jean-Guy Jacques, fils de M. et Mme Louis-Alfred Jacques a obtenu son diplôme du baccalauréat, apres deux années d'études en Sciences-Commerce, à l'Universite Laval.

Nos felicitations.

NEUVAINE A STE-ANNE

A partir de mercredi le 17 juillet aura lieu a chaque jour à l'église paroissiale, les exercices de la neuvaine à Ste-Anne; ces prières seront récitées à 7.30 heures à chaque soir.

EXPOSITION DES DAMES FERMIERES

Le 17 juillet, à la salle municipale les Fermières feront leur exposition locale de leurs travaux d'artisanat.

DE RETOUR EN NOTRE PAYS

Après 19 ans passés en Haïti, la Revde Soeur Marie-Bernard (Bernadette Lambert), originaire de St-Joseph, des Soeurs St-François d'Assise, est revenue récemment dans son pays natal. Elle s'est dévoués depuis 1944 dans les missions de Maniche, Béraud et à l'Externat des Cayes. Et récemment elle a été désignée au poste de supérieure à la Maison Notre-Dame de Grâces à Québec. Elle est la soeur de MM. Adalbert et Jean-Baptiste Lambert de notre paroisse.

MARIAGE

Samedi le 6 juillet a été béni le mariage de Mlle Doris Doyon fille de M. et Mme Joseph-André Doyon de St-Frédéric avec M. Gérard Turcotte, fils de M. et Mme Yvon Turcotte de notre paroisse.

Nos voeux de bonheur.

NAISSANCE

M. et Mme Valérien Giguère (Gisèle Jacques) annoncent la naissance d'un fils qui a été baptisé sous le prenom de Yvan. Parrain et marraine : M. et Mme Jean-Paul Giguère, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

St-Louis-de-Gonzague

MARIAGE

Le 13 juillet, fut béni le mariage de Mlle Murielle Bédard, fille de Mme Vve Léo Bédard, à M. Gilles Gagnon, fils de Mme Vve Ernest Gagnon, de St-Louis.

Le mariage fut béni à 10 heures par M. l'abbé L.-P. Dancause.

La mariée portait une robe de peau de soie avec panneau de dentelle et un voile court avec petit chapeau et son bouquet se composait d'oranger. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à Ste-Justine à l'Hôtel Tanguay, puis les nouveaux époux partirent en voyage. A leur retour ils demeureront à St-Louis.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

BAPTEME

M. et Mme Robert Thibodeau (née Marielle Lambert), un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Guillaume, Jérôme, Roberto. Parrain et marraine, M. Roger Bourdon, et Mlle Diane Bourlon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Chantal Bourdon, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

TRANSACTION

M. J.-H. Bédard a vendu sa propriété à M. et Mme François Gagnon pour aller demeurer à St-Georges-de-Beauce.

VA ET VIENT

M. et Mme Roger Poudrier de Dolbeau et leurs enfants, passent quelques jours chez M. et Mme Donat Bourdon.

—M. et Mme Marc Bédard, du Cap-de-la-Madeleine, passe la fin de semaine chez M. et Mme J.-H. Bédard et chez M. et Mme Odias Roy.

—Mme Adonia Roy et sa fille Mlle Ginette Roy ont passé une semaine à Cloria, Abitibi.

—M. et Mme Charles Nolet et leurs enfants, de Montréal, passe quelques jours chez M. et Mme J.-H. Bédard.

—Mmes Raoul Sylvain, Adonia Rancourt, Lac Veilleux, Mlles Jocelyne Sylvain et Lily Veilleux, tous de passage au poste CHLP de Sherbrooke ils ont aussi visité le Zoo de Granby.

—M. et Mme Gilles Borgia de Québec, en visite chez M. et Mme Johnny Veilleux.

—M. Norbert Lambert et ses enfants, de Montréal, de passage chez MM. et Mmes J.-H. Bédard et A. Tremblay.

—M. et Mme Ferdinand Hébert de Montréal, en visite chez M. et Mme Rosaire Gagnon.

—Mlle Andrée Bilodeau qui travaille à Québec, de passage chez ses parents M. et Mme Omer Bilodeau.

—M. et Mme Henri Veilleux et leurs enfants Michel et Mme Vve Joseph Beaulieu, en visite chez M. et Mme Johnny Veilleux.

—M. et Mme Jean-Noël Thibodeau et leur fille Danielle, de passage à St-Alexis des Monts.

—M. et Mme Y. Pomerleau de Beauharnois, de passage chez M. et Mme Ovila Roy et chez MM. et Mmes Adrien et Norbert Bernard.

—Mlles Lietta et Danielle Dodier de Montréal ont passé la fin de semaine chez leurs parents M. et Mme Armand Dodier.

—M. et Mme Genest Tremblay de Lewiston Me, passent quelques jours chez M. et Mme Hervé Faucher et Mme Antonio Tremblay.

—Mlle Jocelyne Sylvain passe la fin de semaine à Montréal.

—M. et Mme Jean-Marie Sylvain et leur fille Lany, de Lewiston Me passent quelques jours chez MM. et Mmes R. Sylvain et Gaudias Gagné.

—M. et Mme Luc Veilleux de passage à Québec dernièrement.

—M. et Mme Denis Paquet et leur fils René de St-Côme, en visite chez M. et Mme Rosario Picard.

—M. et Mme Charles Bertinet et leur fille, de New-York, passent une quinzaine chez M. et Mme Omer Bilodeau et autres parents de St-Louis.

—M. et Mme Roger Barbeau de St-Emile, de passage chez M. et Mme Fernand Bédard.

—M. Gérard Dupuis de Hearst Ontario, de passage à St-Louis pour visiter son père M. Ernest Dupuis, hospitalisé au Sana Bégin.

SAINT-BENJAMIN

NOS MALADES

M. Henri Boulet hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—Mme Hormidas Poulin hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—M. Maurice Boulet hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—M. Valère Côté hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—M. Gérard Veilleux (fils Napoléon) de retour dans sa famille après avoir été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à ces malades.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Florian Boulet, M. et Mme Rosaire Rancourt à Sherbrooke visitant M. et Mme Alphonse Loubier.

—M. Jean-Claude Breton, Mlle Lucille Bolduc, de Saint-Georges, de passage chez M. et Mme Joffre Lessard.

—Mlle Jacqueline Grégoire, Mme Réal Caron de passage à St-Luc chez Mme Arthur Grégoire.

—M. Maurice Lessard de passage à Giffard chez M. et Mme Henri-Louis Mathieu.

—M. Hormidas Poulin a passé quelques jours à St-Côme chez M. et Mme Lucien Champagne.

—Mlle Francine Mathieu a passé quelques semaines à Montréal.

—M. et Mme Florian Daigle à Montréal visitant leurs enfants, M. et Mme Camille Blanchet, M. et Mme René Berner, M. et Mme Julio Lupole et M. et Mme Clermont Pouliot.

—M. et Mme Raoul Breton au Vermont chez M. et Mme Roland Caron.

—Mme Roger Veillette de Trois-Rivières passe quelques jours chez ses parents M. et Mme Maurice Perras.

—M. et Mme Jean-Louis Breton de Sorel, M. et Mme Gustave Giroux de Québec visitaient M. et Mme Odilon Breton.

—M. et Mme Jean-Marie Rodrigue de St-Juste de passage chez M. et Mme Adrien Veilleux.

—Mme Honoré Turcotte a passé quelques jours à Québec.

SAINT-CAMILLE

BAPTEMES

Benoit, Denis, enfant de M. et Mme Georges Alexandre (Lucille Bédard). Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Julien, de L'Ancienne-Lorette, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Samuel, Bruno, enfant de M. et Mme Evangéliste Bélanger (Emma Gagné). Parrain et marraine, M. et Mme Samuel Bélanger, de St-Fabien, petits-cousins de l'enfant.

—Marie, France, Sylvie, Josée, enfant de M. et Mme René Lessard (Simone Bélanger). Parrain et marraine, M. et Mme Adonia-Jacques Dorval, d'Oshawa, Ont., oncle et ante de l'enfant.

—Marie, Joanne, Gervaise, enfant de M. et Mme Yvan Vachon (Lucille Vachon). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Lachance, de Buckland, oncle et tante de l'enfant.

—Marie, Shirley, Manon, enfant de M. et Mme Léo Bolduc (Doris Asselin). Parrain et marraine, M. Paul-Emile Asselin, de Charlesbourg, oncle de l'enfant, et Mlle Cécile Chabot, de Québec, cousine de l'enfant.

—Marie, France, Jeanne, enfant, de M. et Mme Théophile Larochelle (Thérèse Tanguay). Parrain et marraine, M. et Mme Joachim Larochelle, de St-Magloire, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

SAINT-PHILIBERT

—M. Yvon Lessard et son amie Monique Poirier de passage à St-Ferdinand d'Halifax.

—M. André Lessard est de retour dans sa famille après avoir été hospitalisé après s'être blessé à un genoux gravement dans les chantiers de Roberval.

—M. Odilon Caron de Dorval ainsi que M. et Mme Victor Caron et leurs enfants en visite chez Jean Caron pour une semaine.

—M. et Mme Wellie Simard à Woburn à l'occasion du décès de Lucien Simard, fils de François, décédé accidentellement.

—M. et Mme Hervé Groleau de St-Georges chez Ernest Groleau en promenade.

—Mme Auguste Paquet en promenade pour une quinzaine chez sa fille, M. et Mme Jean-Guy Gingras à Ste-Catherine de Portneuf.

MARIAGE

Samedi le 14 a eu lieu le mariage de Mlle Yolande Paquet à M. Antoine Loignon. M. l'abbé Herménégilde Poulin a béni cette union.

Nos voeux de bonheur.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Beauce Carnaval
A L'ECOLE ELEMENTAIRE ST-GEORGES-OUEST





LES 17-18-19-20-21 JUILLET

PRESENTE PAR L'O.T.J.
de V. St-Georges-Ouest

VENEZ VOUS AMUSER DANS LE PLUS NOUVEL ET SENSATIONNEL AMUSEMENT LE "ROUND-UP"

EPARGNEZ .08
RELISH SUCRÉE RAYMOND pot 16 onces ..... **.25**

EPARGNEZ .08
CONFITURES AUX FRAISES HABITANT, pot 24 onces ..... **.57**

EPARGNEZ .10
DÉTERGENT LIQUIDE MIR pour la vaisselle, 2 bouteilles en plastique 24 onces ..... **.79**

EPARGNEZ .11
SERVIETTES DE TABLE WHITE SWAN, couleurs assorties, 2 paquets de 60 ..... **.27**

EPARGNEZ .19
VIANDE EN CONSERVE KLIK, 2 boites 12 onces ..... **.87**

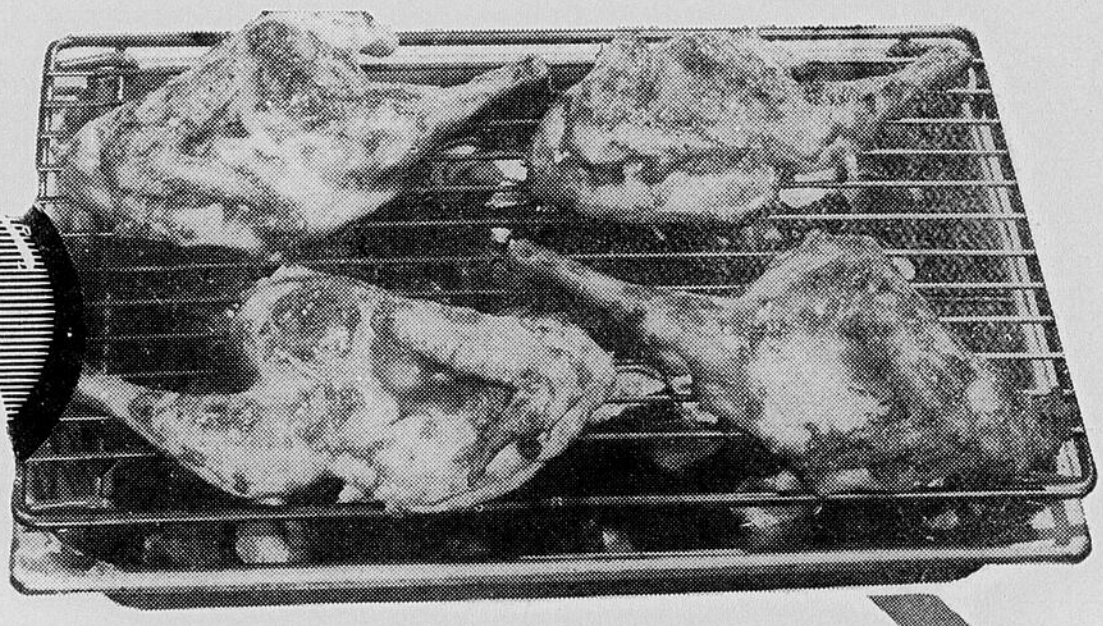
POULETS A GRILLER

Jeune, tendres et dodus

Catégorie A, prêts à cuire, frais ..... **35c lb**

POIDS MOYEN DE 2 À 3 LIVRES

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi, le 20 juillet 1963





Marinades sucrées Gherkins Aylmer, pot 12 on. _ **.31**

Apprêts à salade Top Valu pot 16 onces ..... **.33**

Breuvage aux ananas et aux pamplemousses Del Monte, boite 48 onces ..... **.37**

Beurre d'arachides Schwartz 16 onces ..... **.43**

Huile végétale Pure Monarch, .06 de rabais, bout. 32 on. ..... **.59**

Pâte Dentifrice Crest, format économique, tube **.93**
Plus coupon à l'intérieur d'une valeur de .08

WIENERS, CHIEN-CHAUD, Royal, pqt 1 livre _ .43
Tendres, juteux et savoureux

BACON TRANCHE, Table-Rite, pqt 1 livre _ **.69**
Maigre et tendre - Sans couenne

MELANGE A GATEAUX Robin Hood, format familial 4 pour **1.00**

DETERGENT EN POUDRE, Bleu ABC, gros format, boite ..... **.39**
Plus 25 timbres Extra

BRYLCREEM, format régulier, tube .....
Plus 25 timbres Extra

VAPORISATEUR d'empois instantané Reddi, .20 de rabais, bte 16 on. _ **.59**
Plus 25 timbres Extra

DETERGENT en poudre Bleu ABC, format géant, boite ..... **.69**
Plus 25 timbres Extra

DETERGENT en poudre Bleu ABC, format familial, boite ..... **.99**
Plus 25 timbres Extra

BRYLCREEM, gros format, tube ..... **.69**
Plus 50 timbres Extra

SEL DE FRUITS Eno, format régulier, bouteille 3 onces ..... **.79**
Plus 50 timbres Extra

DESODORISANT Florient, 6 Aromes différents, bte 6½ on. ..... **.79**
Plus 50 timbres Extra

CIRE LIQUIDE à planchers Vinyle Simoniz, bte 40 onces **1.29**
Plus 50 timbres Extra

BRYLCREEM format géant, tube ..... **.98**
Plus 75 timbres Extra

BONBONS Caramel Kraft vanille ou chocolat, 2 sacs 14 on ..... **.85**
Plus 100 timbres Extra

SEL DE FRUITS Eno, gros format, bout. 7 on. **1.19**
Plus 100 timbres Extra

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

MELON D'EAU COMPLET **69c**

OIGNONS JAUNES importés de la Californie, sac de 2 livres .. **.25**
Catégorie No 1
Doux et savoureux

PRUNES ROUGES importées de la Californie, 2 douzaines .... **.69**
Catégorie No 1
Variété Santa Rosa

MARCHÉ GILBERT Enr.

2e Avenue — St-Georges-de-Beauce

IGA